



Vehículos multiusos Gator™ TH 6X4 a gasolina (n.º de serie 180001-)



JOHN DEERE



MANUAL DEL OPERADOR

Vehículos multiusos Gator™ TH 6X4 a gasolina (n.º de serie 180001-)

OMUC33356 EDICIÓN G2 (SPANISH)

CALIFORNIA

Advertencia según la Proposición 65

El Estado de California reconoce que los gases de escape procedentes de los motores diésel y algunos de sus componentes pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

Si este producto tiene un motor de gasolina:

ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor de este producto contienen productos químicos que el Estado de California reconoce que pueden causar cáncer, deformaciones de nacimiento y taras reproductivas.

El Estado de California requiere las dos advertencias anteriores.

John Deere Horicon Works

Edición norteamericana
PRINTED IN U.S.A.



Introducción

John Deere agradece la compra de este producto

Nos complace contarle entre nuestros clientes y deseamos que se sienta seguro y satisfecho con su máquina durante muchos años.

MX00654,000020B-63-10MAY17

Uso del manual del operador

Este manual constituye una parte importante de su máquina y deberá permanecer junto a ella en caso de que la vuelva a vender.

La lectura del manual del operador le evitará lesiones personales a usted y a otras personas o daños a la máquina. La información dada en este manual le asegurará al operador el uso más seguro y eficiente de la máquina. Saber manejar esta máquina de manera segura y correcta le permitirá instruir a quienes vayan a utilizarla.

Si se dispone de un accesorio, utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para accionar el accesorio de manera segura y correcta.

Este manual y las señales adhesivas de seguridad de la máquina pueden estar disponibles en otros idiomas (consulte a su concesionario autorizado para pedirlos).

Las secciones del manual del operador se presentan en un orden específico para ayudarle a entender todas las indicaciones de seguridad y a familiarizarse con los mandos para que pueda manejar la máquina de forma segura. También se puede utilizar este manual para resolver cualquier duda específica de funcionamiento o mantenimiento. Un práctico índice al final de este libro ayuda a encontrar rápidamente la información necesaria.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de su máquina, pero es lo suficientemente parecida como para que se puedan entender las instrucciones.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina. Una línea discontinua (-----) indica que el elemento al que se refiere está oculto.

Antes de entregar la máquina, el concesionario ha realizado una inspección previa a la entrega para asegurar un rendimiento óptimo.

MX00654,000020C-63-05JUN17

Mensajes especiales

Este manual contiene mensajes especiales para llamar su atención sobre aspectos que pueden afectar a la seguridad o causar daños en la máquina, así como

información útil de operación y servicio. Leer atentamente toda la información para evitar lesiones y daños en la máquina.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Este símbolo y el texto que lo acompañan remarcen riesgos potenciales incluso de lesiones mortales para el operador o terceros en caso de ignorarse dichos riesgos o los procedimientos de seguridad.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El texto indica al operador acciones o estados que podrían resultar en un daño para la máquina.

NOTA: A lo largo de todo el manual se ofrece información general que podría ser de utilidad al operador para el manejo o mantenimiento de la máquina.

MX00654,000020D-63-05JUN17

Accesorios para la máquina

Hay un accesorio o juego John Deere para hacer que una máquina nueva realice más tareas o sea más versátil, tanto si se trata de un tractor para césped, como de un tractor multiusos compacto o de un vehículo multiusos.

Se puede comprobar la gama completa de accesorios para la máquina en JohnDeere.com o consultar con el concesionario John Deere. Desde aireadores a juegos de elevación eléctricos, hay un accesorio o juego John Deere para todas las necesidades.

OUMX068,000051C-63-05JUN17

Documentación disponible

Si se desea comprar una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, visitar la Tienda de información técnica de John Deere en:

<https://techpubs.deere.com/>

o llamar a:

- **EEUU. y Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Todas las demás regiones:** Su concesionario John Deere.

TH84124,0000199-63-29JUN22

Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad John Deere, disponibles en el concesionario John Deere.

Al solicitar recambios, su concesionario John Deere

Introducción

necesitará el número de serie o el número de identificación de producto (PIN) de su máquina o accesorio. Estos son los números que constan en el apartado "Identificación del producto" de este manual.

Pedido de repuestos vía Internet

Visitar <https://partscatalog.deere.com/jdrc/> para conectar por Internet y pedir repuestos e información.

TC00531,00000E9-63-17MAY22

Índice

Identificación del producto.....	5
Etiquetas de seguridad con texto.....	6
Etiquetas de seguridad sin texto.....	10
Seguridad.....	14
Limpieza de la máquina.....	23
Funcionamiento de los controles.....	25
Funcionamiento.....	26
Kits de montaje en campo y conjuntos opcionales.....	39
Intervalos de mantenimiento.....	40
Engrase de mantenimiento.....	41
Mantenimiento del motor.....	43
Mantenimiento de la transmisión.....	50
Mantenimiento del sistema de dirección y frenos.....	54
Mantenimiento del sistema eléctrico.....	55
Mantenimiento - Varios.....	59
Localización de averías.....	65
Almacenamiento.....	68
Especificaciones.....	70
Garantía.....	74
Declaración de calidad de John Deere.....	78
Registro de mantenimiento.....	80

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2022
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.

Identificación del producto

Registro de los números de identificación

TH - 6x4 a gasolina

MG39705,000032D-63-29JUN22

Para solicitar información sobre el mantenimiento de la máquina, contactar con un centro de mantenimiento autorizado. Proporcionar siempre el modelo y los números de identificación del producto.

Localizar los números de identificación del producto.
Anotar la información en los espacios proporcionados.



MXT010580—UN—22JUL14



APY08178—UN—01MAR19

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

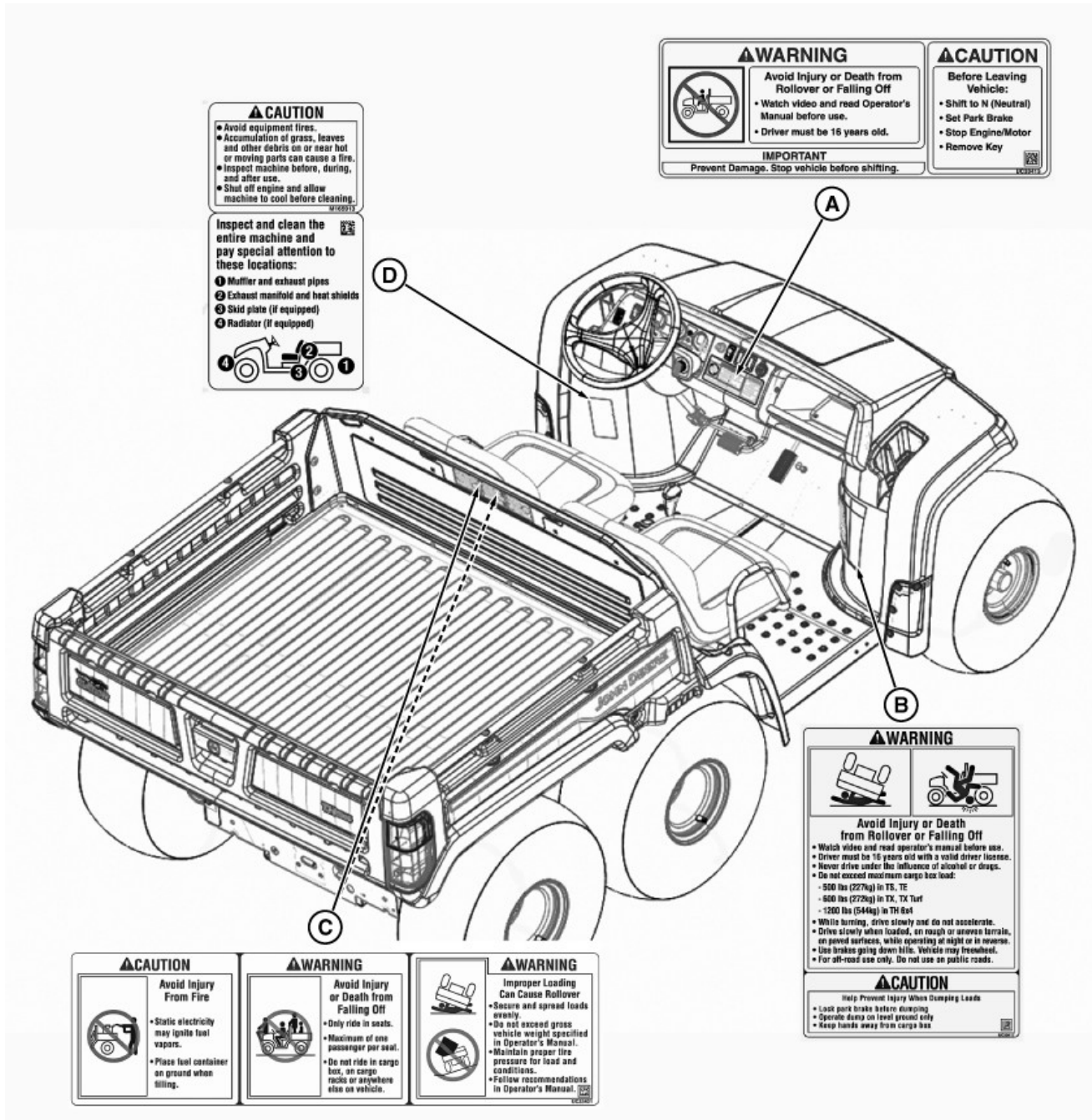
PIN (A):

FECHA DE FABRICACIÓN (DOM) (A):

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

Etiquetas de seguridad con texto

Ubicación de las etiquetas de seguridad



MX102423—UN—16JUN22

A—ATENCIÓN y ADVERTENCIA UC33413
B—ATENCIÓN y ADVERTENCIA UC33417

C—ATENCIÓN Y ADVERTENCIA UC33421 (ctd. 2)
D—ATENCIÓN M165913

sb31882,1655396854382-63-29JUN22

Etiquetas de seguridad con texto

Interpretación de las etiquetas de seguridad de máquinas



MXAL42363—UN—22MAY13

Las etiquetas de seguridad ilustradas en esta sección están situadas en lugares importantes de la máquina a fin de llamar la atención sobre posibles peligros para la seguridad. Las etiquetas de seguridad PELIGRO o ADVERTENCIA están situadas junto a zonas con peligros específicos.

Cuando es necesario, el manual del operador también explica cualquier riesgo potencial mediante mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

En los adhesivos de seguridad de su máquina se usan las palabras DANGER (PELIGRO), WARNING (ADVERTENCIA) y CAUTION (ATENCIÓN) junto al símbolo de alerta de seguridad. El mensaje PELIGRO indica los riesgos más graves.

- **PELIGRO:** La palabra PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.
- **ADVERTENCIA:** La palabra de señalización ADVERTENCIA indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones graves o mortales.
- **PRECAUCIÓN:** La palabra de señalización PRECAUCIÓN indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones menores o moderadas. PRECAUCIÓN también puede ser usada para alertar sobre prácticas inseguras asociadas con los eventos que podrían provocar lesiones.

Sustituir las etiquetas de seguridad dañadas o faltantes. Consultar en este Manual del operador la ubicación correcta de las etiquetas de seguridad.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no ha sido reflejada en este manual del operador.

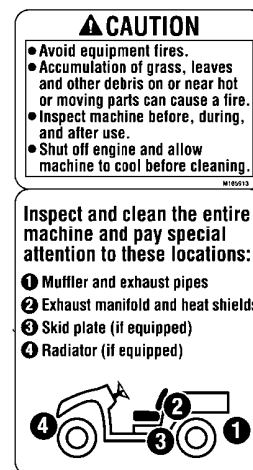
Etiquetas de seguridad y manual del operador en francés o español

Las versiones en francés o español del manual del operador y de las etiquetas de seguridad para esta máquina están disponibles a través de los concesionarios autorizados John Deere. Acudir a su concesionario John Deere.

NOTA: Se muestran las etiquetas con texto y sin texto. La máquina está equipada solamente con uno de estos tipos de etiquetas.

MP47322,00F4601-63-26OCT21

PRECAUCIÓN



MXAL44069—UN—27MAR13

- Evitar los incendios en el equipo.
- La acumulación de hierba, hojas y otros residuos en piezas que estén calientes o en movimiento, o cerca de ellas, puede ocasionar un incendio.
- Inspeccionar la máquina antes, durante y después de utilizarla.
- Apagar el motor y dejar que se enfríe la máquina antes de limpiarla.

Inspeccionar y limpiar toda la máquina, dedicando especial atención a estos puntos:

1. Silenciador y tubos del escape
2. Múltiple del escape y protectores térmicos
3. Placa deslizante (si la tiene)
4. Radiador (si lo tiene)

SP66632,00042F9-63-03APR13

Etiquetas de seguridad con texto

ATENCIÓN



MX102438—UN—27JUN22

Evitar lesiones ocasionadas por incendios

- La electricidad estática puede encender los vapores de combustible.
- Al repostar, colocar el recipiente de gasolina en el suelo.

sb31882,1656344651438-63-27JUN22

ADVERTENCIA



MX102440—UN—27JUN22

Una carga inapropiada puede provocar vuelcos

- Asegurar y repartir las cargas de manera uniforme.
- No exceder el peso bruto del vehículo especificado en el manual del operador.
- Mantener la presión de los neumáticos apropiada para la carga y las condiciones.
- Seguir las recomendaciones del manual del operador.

sb31882,1656344578753-63-28JUN22

ADVERTENCIA



MX102439—UN—27JUN22

Evitar las lesiones graves o accidentes mortales por caídas

- Solo se puede montar en los asientos.
- Máximo de un pasajero por asiento.
- No montar en la caja de transporte y almacenamiento, en los bastidores de carga ni en ningún otro lugar del vehículo.

sb31882,1656344607063-63-28JUN22

ADVERTENCIA



MX102441—UN—27JUN22

Evitar lesiones graves o mortales por vuelcos o caídas

- Ver el vídeo y leer el manual del operador antes del uso.
- El conductor debe tener al menos 16 años.

Importante:

Evitar que se produzcan daños. Detener el vehículo antes de cambiar de marcha.

sb31882,1656346040214-63-27JUN22

Etiquetas de seguridad con texto

ATENCIÓN



MX102442—UN—27JUN22

Antes de salir del vehículo:

- Cambiar a N (punto muerto)
- Aplicar freno de estacionamiento
- Parar motor
- Sacar la llave

sb31882,1656346091184-63-28JUN22

pavimentadas, al conducir por la noche o marcha atrás.

- Utilizar los frenos al bajar pendientes. Se puede perder el control del vehículo.
- Sólo para uso en terreno peligroso. No utilizar en vías públicas.

sb31882,1656354989672-63-27JUN22

ATENCIÓN



MX102444—UN—28JUN22

Ayudar a evitar lesiones al vaciar cargas

- Activar el freno de estacionamiento antes de vaciar la carga.
- Accionar el dispositivo de descarga solo en terreno nivelado.
- Mantener las manos alejadas de la caja de transporte y almacenamiento.

sb31882,1656355785900-63-27JUN22

ADVERTENCIA



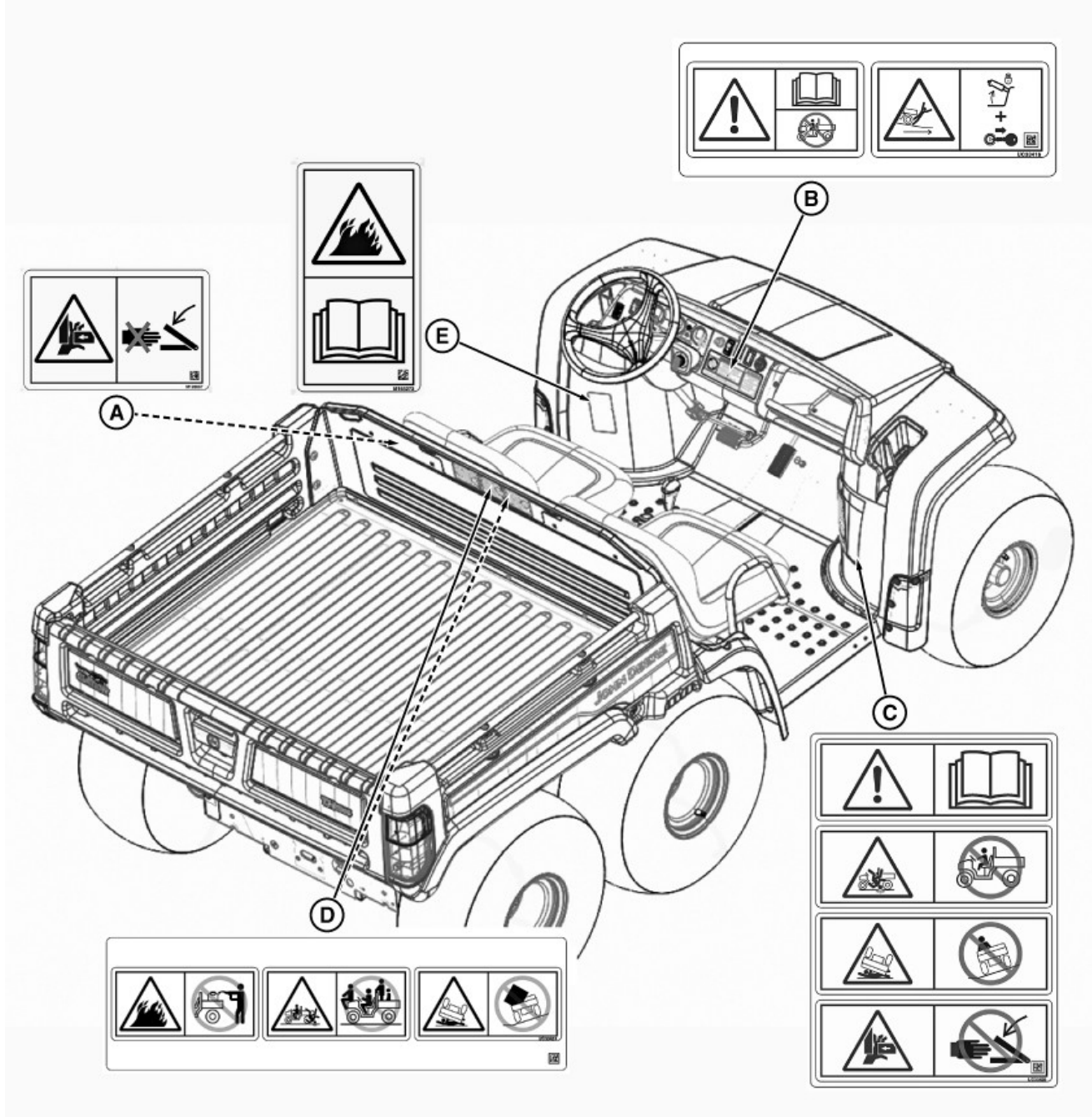
MX102443—UN—28JUN22

Evitar lesiones graves o mortales por vuelcos o caídas

- Ver el vídeo y leer el manual del operador antes del uso.
- El conductor debe tener al menos 16 años de edad y un permiso de conducir válido.
- Nunca conducir el vehículo bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No sobrepasar la carga máxima de la caja de transporte y almacenamiento:
 - 227 kg (500 lb) en el modelo TS, TE
 - 272 kg (600 lb) en el modelo TX, TX TURF
 - 544 kg (1200 lb) en el modelo THD 6x4
- Al girar, se debe conducir despacio y sin acelerar.
- Conducir despacio cuando la máquina esté cargada, en terrenos difíciles o irregulares, en superficies

Etiquetas de seguridad sin texto

Ubicación de las etiquetas de seguridad



MX102424—UN—16JUN22

A—ADVERTENCIA—M120057
B—ATENCIÓN y ADVERTENCIA —UC33416
C—ATENCIÓN y ADVERTENCIA —UC33420

D—ATENCIÓN Y ADVERTENCIA —UC33424 (ctd. 2)
E—ADVERTENCIA —M165273

sb31882,1655398316703-63-29JUN22

Etiquetas de seguridad sin texto

Interpretación de las etiquetas de seguridad de máquinas sin texto



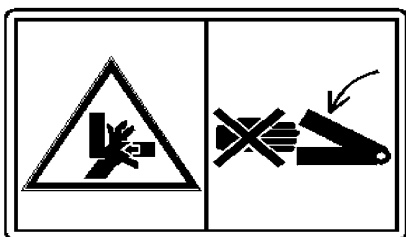
TCT005498—UN—11SEP12

En varios lugares importantes de esta máquina se han colocado señales de seguridad que indican peligro potencial. Los riesgos se identifican mediante un símbolo de seguridad dentro de un triángulo. Una figura adyacente brinda información sobre cómo evitar lesiones. Esta sección de Seguridad contiene dichas señales de seguridad, su ubicación en la máquina y un breve texto explicativo.

Las piezas y los componentes de otros proveedores pueden contener información de seguridad adicional que no aparece en este manual del operador.

MX00654,0000389-63-26OCT21

Ayudar a evitar lesiones al vaciar cargas.



MXAL47406—UN—12APR13

EVITAR LESIONES AL VACIAR LAS CARGAS

- Utilizar el dispositivo de descarga con la máquina inmóvil y el freno de estacionamiento activado. No vaciar nunca la carga con la máquina en movimiento.
- Accionar el dispositivo de descarga solo en terreno nivelado.
- Utilizar el dispositivo de descarga solamente desde el asiento del conductor.
- No poner las manos detrás del asiento al bajar el compartimento.
- Consultar la distribución correcta de la carga en el manual del operador.

OUMX068,000002F-63-28JUL13

Evitar lesiones por incendio



MX102445—UN—28JUN22

EVITAR LESIONES OCASIONADAS POR INCENDIOS

- La electricidad estática puede encender los vapores de combustible.
- Al repostar, colocar el recipiente de gasolina en el suelo.

sb31882,1656421058299-63-28JUN22

Evitar lesiones graves o accidentes mortales por caídas



MX102446—UN—28JUN22

EVITAR LESIONES GRAVES O ACCIDENTES MORTALES POR CAÍDAS

- Solo se puede montar en los asientos.
- Máximo de un pasajero por asiento.
- No montar en la caja de transporte y almacenamiento, en los bastidores de carga ni en ningún otro lugar del vehículo.

sb31882,1656421642257-63-28JUN22

Una carga inapropiada puede provocar vuelcos



MX102447—UN—28JUN22

UNA CARGA INAPROPIADA PUEDE PROVOCAR VUELCOS

- Asegurar y repartir las cargas de manera uniforme.

Etiquetas de seguridad sin texto

- No exceder el peso bruto del vehículo especificado en el manual del operador.
- Mantener la presión de los neumáticos apropiada para la carga y las condiciones.
- Seguir las recomendaciones del manual del operador.

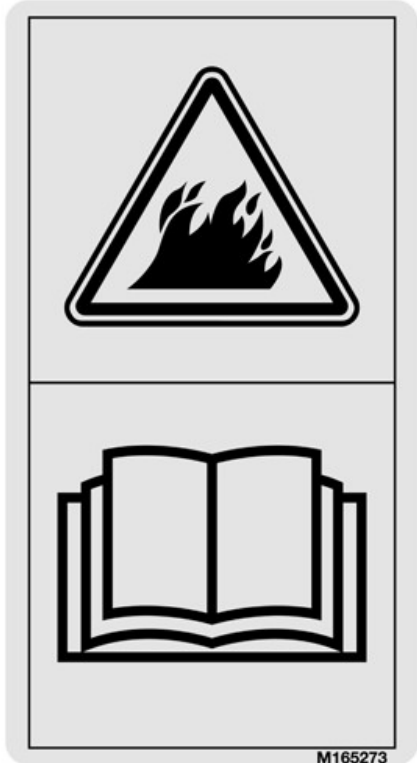
sb31882,1656421828809-63-28JUN22

EVITAR LESIONES GRAVES O ACCIDENTES MORTALES POR VUELCO O CAÍDAS

- Ver el vídeo y leer el manual del operador antes del uso.
- El conductor debe tener al menos 16 años.

sb31882,1656422259750-63-28JUN22

Prevención de incendios en el equipo



MXAL47404—UN—12APR13

- Limpiar y examinar íntegramente la máquina.
- Leer atentamente los detalles de la sección Limpieza general de la máquina, del manual del operador.

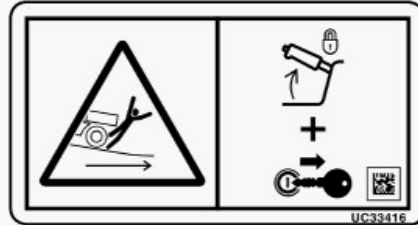
OUMX068,0000031-63-28JUN22

Evitar lesiones graves o accidentes mortales por vuelcos o caídas



MX102448—UN—28JUN22

Antes de salir del vehículo:



MX102449—UN—28JUN22

ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO:

- Cambiar a N (punto muerto).
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Parar motor.
- Extraer la llave.

sb31882,1656422663198-63-28JUN22

Evitar lesiones graves o accidentes mortales por vuelcos o caídas



MX102454—UN—28JUN22

- Ver el vídeo y leer el manual del operador antes del uso.
- El conductor debe tener al menos 16 años de edad y un permiso de conducir válido.

Etiquetas de seguridad sin texto

- Nunca conducir el vehículo bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No sobrepasar la carga máxima de la caja de transporte y almacenamiento:
 - 227 kg (500 lb) en el modelo TS, TE
 - 272 kg (600 lb) en el modelo TX, TX TURF
 - 544 kg (1200 lb) en el modelo THD 6x4
- Al girar, se debe conducir despacio y sin acelerar.
- Conducir despacio cuando la máquina esté cargada, en terrenos difíciles o irregulares, en superficies pavimentadas, al conducir por la noche o marcha atrás.
- Utilizar los frenos al bajar pendientes. Se puede perder el control del vehículo.
- Sólo para uso en terreno peligroso. No utilizar en vías públicas.

Ayudar a evitar lesiones al vaciar cargas

- Activar el freno de estacionamiento antes de vaciar la carga.
- Accionar el dispositivo de descarga solo en terreno nivelado.
- Mantener las manos alejadas de la caja de transporte y almacenamiento.

sb31882,1656424638543-63-28JUN22

Seguridad

Responsabilidades de seguridad del supervisor

- Asegurarse de que todos los operadores de esta máquina están completamente capacitados y están familiarizados con el manual del operador y entienden todas las etiquetas de advertencia de la máquina.
- Asegurarse de establecer todos los procedimientos de seguridad especiales acordes a las condiciones de trabajo existentes y capacitar a los operadores sobre esos procedimientos.
- Los supervisores, operadores y mecánicos deben estar familiarizados con las normas de seguridad que aplican a esta máquina y cumplirlas.

RH75544,0000159-63-08APR13

Requisitos de formación del operador

- Leer el manual del operador y demás material de capacitación. Si el mecánico o el operador no pueden leer en inglés, el propietario tiene la responsabilidad de explicarles el contenido de este material. Este manual se publica en varios idiomas.
- Familiarizarse con el funcionamiento seguro del equipo, mandos del operador y señales de seguridad.
- Todos los mecánicos y operadores deben estar capacitados. Es responsabilidad del propietario de la máquina entrenar a los demás usuarios.
- Nunca permitir que niños o personas no capacitadas hagan funcionar el equipo o efectúen trabajos de mantenimiento. Las regulaciones locales pueden restringir la edad autorizada del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos y otras personas, o por los daños a la propiedad.
- Durante la formación, utilizar la máquina en un área despejada y sin obstrucciones, bajo la dirección de un operador experimentado.

RH75544,000015A-63-03APR18

Funcionamiento seguro

- Antes de empezar, leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual del operador, en la máquina y en el vídeo de seguridad.
- El uso indebido puede ocasionar accidentes, lesiones graves o la muerte.
- Los neumáticos de este vehículo multiusos están diseñados solamente para el uso todoterreno. Las superficies pavimentadas pueden perjudicar gravemente el manejo y control del vehículo. Si se debe trabajar en una superficie pavimentada,

desplazarse lentamente y no realizar paradas o giros repentinos.

- No utilizar este vehículo en una masa de agua congelada. El vehículo podría romper el hielo, ocasionando lesiones o incluso la muerte.
- Desplazarse lentamente y extremar las precauciones para circular por terreno cubierto de nieve o hielo.
- Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico, al trabajar cerca de las vías públicas o al cruzarlas. Tenga cuidado al aproximarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar la visión.
- El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero conoce los procedimientos de seguridad correctos, cuando viaje en el vehículo multiusos.
- Usar los tipos correctos de banderas, luces, señales y reflectores en el vehículo para alertar a otros conductores al trabajar cerca de vías públicas. Asegurarse de que estos dispositivos estén limpios y sean visibles como mínimo a 152 m (500 ft).
- El pasajero siempre debe usar los asideros.
- En las máquinas sin cinturones de seguridad, para evitar lesiones graves, comprobar siempre que los ocupantes se hayan abrochado bien los cinturones de seguridad antes de arrancar este vehículo.
- Los juguetes pueden ocasionar accidentes, lesiones graves o la muerte. No intentar maniobras, saltos o aceleración rápida para elevar del suelo las ruedas delanteras. Estas acciones pueden provocar accidentes o vuelcos del vehículo.
- Ocupar el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los mismos. Limpiar la plataforma para los pies, si está sucia, y retirar los residuos que pueda haber alrededor de los pedales.
- Revisar que no haya residuos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de los componentes del escape.
- Usar siempre las dos manos al conducir.
- Conocer la ubicación de los mandos, para qué sirven y cómo funcionan.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario estando de pie.
- No utilizar nunca el vehículo utilitario con el compartimiento de carga levantado.
- Revisar la acción de frenado antes de comenzar la utilización vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.
- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso del vehículo de remolque (vehículo base + carga del vehículo) debe ser al menos 1.5 veces el peso de la carga remolcada (remolque + carga del remolque).
- No permitir que el peso bruto del vehículo (GVW) exceda la clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR).

Seguridad

- Comprobar siempre que no haya obstáculos o personas detrás de la máquina, antes de poner la marcha atrás.
- Retroceder siempre lentamente.
- Inspeccionar el vehículo antes de utilizarlo. Comprobar que la tornillería esté apretada. Reparar o sustituir las piezas dañadas, desgastadas o faltantes. Comprobar que las cubiertas y protecciones estén en buen estado y sujetas en su lugar. Realizar los ajustes necesarios antes de la utilización.
- No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.
- Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si se usa de noche, encender las luces.
- No utilizar el vehículo, si se han consumido bebidas alcohólicas o drogas.
- Evitar arranques, paradas o giros repentinos.
- Girar siempre en un área que esté nivelada.
- No llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros requieren la plena atención del operador.

OUMX068,000094A-63-19APR21

Uso de un supresor de chispas

El artículo 4442.5 del Código de Recursos Públicos de California dispone lo siguiente:

Nadie podrá vender, ofrecer en venta, arrendar o alquilar a nadie ningún motor de combustión interna supeditado a lo dispuesto en los artículos 4442 o 4443, y no supeditado al artículo 13005 del Código de Seguridad e Higiene, a menos que facilite una notificación escrita al comprador o al depositario, en el momento de la venta o en el momento de celebrarse el contrato de arrendamiento o de alquiler, que manifieste que utilizar o accionar el motor en cualquier terreno poblado de árboles, maleza o hierba constituye una infracción de los artículos 4442 o 4443, salvo si dicho motor va equipado con un supresor de chispas, según definición del artículo 4442, mantenido en buen orden de funcionamiento o a menos que dicho motor se haya fabricado, equipado y mantenido para la prevención de incendios con arreglo al artículo 4443. California Públicos Recursos Código 4442.5.

Otros estados o jurisdicciones puede que tengan regulaciones parecidas. El concesionario puede facilitar un supresor de chispas para la máquina. El operador deberá mantener el supresor de chispas instalado en el motor en perfecto estado de funcionamiento.

RH75544,000015C-63-08APR13

Estacionamiento seguro

1. Detener el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Bajar completamente la caja de transporte y almacenamiento y los demás accesorios de la máquina que puedan bajarse.
3. Activar completamente el freno de estacionamiento y asegurarse de que el vehículo no se mueva.
4. Apagar el motor.
5. Extraer la llave.
6. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar a que se detengan el motor y todas las piezas móviles.
7. Antes de realizar el mantenimiento de la máquina, se debe desconectar el cable negativo de la batería.

OUMX068,00005F5-63-01JUL20

Prevenir accidentes y proteger a niños/ adultos jóvenes

- Ninguna persona menor de 16 años debe manejar este vehículo multiusos.
- Ninguna persona sin un permiso de conducción válido debe utilizar este vehículo multiusos.
- Es posible que los conductores menores de edad no tengan la fortaleza física necesaria para controlar la máquina o la madurez suficiente para tomar decisiones seguras con respecto a la conducción.
- Se debe evitar que los niños pequeños viajen como pasajeros de este vehículo, ya que podrían no ser capaces de sentarse con seguridad en el asiento y utilizar los asideros adecuadamente. Todos los pasajeros deben poder sujetar los asideros con la espalda apoyada en el respaldo del asiento, con los pies en el suelo, y con el cinturón de seguridad abrochado (si existe).
- El pasajero deberá usar siempre los asideros mientras el vehículo esté en movimiento.
- Los cinturones de seguridad de los vehículos multiusos no están diseñados para inmovilizar niños.
- No llevar nunca pasajeros, especialmente niños, en el área del compartimento de carga. No remolcar niños en carritos ni remolques.
- Nunca dar por hecho que los niños estarán donde se les vio por última vez. Estar atento a la presencia de niños.
- Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para comprobar que no haya niños.
- Permanecer alerta en todo momento y avanzar o retroceder con cuidado. Las personas, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en un área de trabajo.

Seguridad

- Tener mucho cuidado al llegar a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.
- El uso indebido puede ocasionar accidentes, lesiones graves o la muerte.

OUMX068,0000D6A-63-05JUL17

Evite el exceso de velocidad

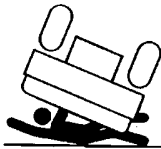


MXAL43283—UN—19MAR13

- Desplácese siempre a una velocidad que sea segura y adecuada de acuerdo al terreno, la visibilidad y las condiciones operativas, así como en función de la experiencia del operador en el uso de la máquina.
- Sea precavido al hacer funcionar la máquina en marcha atrás. Aplique una velocidad baja y no realice giros abruptos. Siempre mire detrás del vehículo antes de retroceder.
- Nunca se desplace a velocidades excesivas al ascender o descender una pendiente. Aplique una velocidad baja y no realice giros abruptos. Antes de conducir en pendientes pronunciadas, se debe adquirir experiencia conduciendo en pendientes poco pronunciadas.

OOU1023,0000A5B-63-19APR13

Prevención de vuelcos



MXAL43283—UN—19MAR13

El vuelco del vehículo utilitario puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para ayudar a prevenir accidentes.

- No usar de forma incorrecta este vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.
- Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.
- No sobrecargar el vehículo y evitar desplazamientos de las cargas. Reducir la carga al trabajar en terreno accidentado o montañoso.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener mucho cuidado al cambiar de dirección en las pendientes.

- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuáticos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.
- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del pedal del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.
- No realizar cambios o modificaciones al vehículo utilitario.
- Esta lista de posibles riesgos de vuelco no es exhaustiva.

OUMX068,000002B-63-27JUL13

No lleve pasajeros en el vehículo



MXAL46805—UN—10APR13

- Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero adulto.
- Nunca deje que nadie se monte en el compartimiento de carga o en otras áreas sin asientos.
- Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.
- Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros podrían obstruir la visión del operador, lo cual resulta en una operación insegura del vehículo.

OOU1023,0000A5E-63-19APR13

Utilización de los accesorios delanteros

Retirar los accesorios delanteros tales como enganches de barras de tiro, cabrestantes montados en el enganche o palas al operar sobre terrenos accidentados o desnivelados. Los accesorios delanteros pueden entrar en contacto con el suelo al operar sobre terrenos accidentados o desnivelados, lo cual puede ocasionar la pérdida de control o un vuelco.

OUMX068,0000634-63-22SEP16

Seguridad

Transporte seguro de cargas

- Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente en el compartimento.
- No cargue por encima del protector de carga.
- Amarre bien todas las cargas en el compartimento de carga.
- Reduzca la carga del compartimento cuando se trabaje en terreno accidentado o montañoso.

OUC1023,0000A5F-63-19APR13

Remolque seguro de cargas con el vehículo multiuso

- No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador. (Ver las secciones Determinación de los pesos y la capacidad de carga del vehículo).
- La distancia de frenado aumenta con la velocidad y el peso de la carga remolcada. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicionales para detenerse.
- Remolcar la carga a velocidad suficientemente baja para mantener el control.
- Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. Reduzca la carga remolcada cuando trabaje en pendientes.
- Nunca lleve niños ni otras personas en el equipo remolcado.
- Utilice únicamente enganches homologados. Remolque solo con máquinas que tengan un enganche destinado a remolcar. Enganchar el equipo remolcado únicamente al punto de enganche autorizado.
- Seguir las recomendaciones del fabricante en materia de límites de pesos del equipo remolcado y las operaciones de remolque en pendientes.
- Si no puede subir una pendiente marcha atrás con una carga remolcada, la pendiente será demasiado empinada para trabajar en ella con la carga remolcada. Reduzca la carga remolcada o absténgase de remolcar la carga.
- No girar con brusquedad. Tenga sumo cuidado al virar y trabajar en condiciones adversas del suelo. Tener cuidado al conducir marcha atrás.
- No bajar pendientes con la marcha en punto muerto.
- Asegurar las cargas remolcadas antes de transportarlas.

OUMX068,000091B-63-25JUN20

Habilidad del operador

- Los propietarios de equipos deben garantizar que los

operadores sean responsables, estén formados y hayan leído las instrucciones de manejo y advertencias, además de saber cómo manejar la máquina de forma adecuada y segura.

- La edad, la habilidad física y la capacidad mental pueden influir en las lesiones relacionadas con el equipo. Los operadores deben estar mental y físicamente capacitados para acceder a la cabina o los mandos, y para manejar la máquina de forma adecuada y segura.
- No permitir nunca que un niño o una persona inexperta utilice la máquina. Prohibir a todos los operadores que lleven niños en la máquina o en un accesorio.
- No utilizar nunca la máquina cuando esté distraído, cansado o incapacitado. Para que la máquina funcione correctamente, es necesario que ponga toda su atención.

DX,ABILITY-63-07DEC18

Antes de la conducción

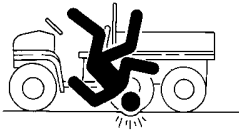
1. Limpie la plataforma para los pies, si está sucia, y retire los residuos que pueda haber alrededor de los pedales. Siéntese en el centro del asiento y mantenga ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.
2. Inspeccione el vehículo en busca de desgaste o daños.
3. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y sujeto en su lugar:
 - Luces.
 - Protectores.
 - Dispositivos de arranque seguro
4. Antes de avanzar, revise que no haya nadie cerca del vehículo.
5. Inspeccione el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recuerde siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día.

Asegúrese de revisar la condición de los neumáticos y ruedas, el apriete de la tornillería de las ruedas y mantener los neumáticos con la presión correcta.
6. Sujete bien las cargas.

OUC1023,0000A61-63-19APR13

Seguridad

Conducción sobre terreno accidentado

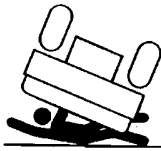


MXAL43284—UN—19MAR13

- Llevar siempre casco cuando se use el vehículo en terreno desnivelado o accidentado.
- Usar las rutas ya existentes. Evitar pendientes peligrosas, ciénagas intransitables y otros terrenos similares. Observar cuidadosamente en busca de baches, surcos, terreno suelto u otros obstáculos.
- Observar el terreno por delante del vehículo. Conocer lo que está por llegar y estar preparado para reaccionar. Estar alerta ante los peligros.
- Mantener rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- Reducir la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.

MX00654,00000BA-63-05JUL17

Ascenso o descenso de una pendiente



MXAL43283—UN—19MAR13

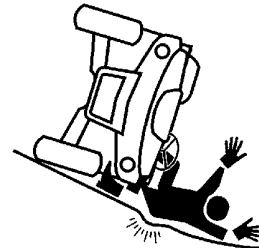
- Use siempre los frenos cuando se descienda una pendiente; el vehículo utilitario podría embalsarse (efecto de inercia o “rueda libre”) al bajar una pendiente. El frenado por motor o por embrague tiene efectos mínimos.
- Instale las cargas de forma uniforme y afianzarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad vehículo.
- Siéntese en el centro asiento y mantenga ambos pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.
- No conduzca nunca más allá del límite de visibilidad. Reduzca la velocidad cerca del cambio de rasante hasta que se pueda ver claramente el otro lado. Nunca pase a alta velocidad sobre la cima de cualquier pendiente. Del otro lado de la colina puede haber un obstáculo, un despeñadero, otro vehículo o persona.
- Mantenga rectas las ruedas delanteras en el cambio de rasante o cuando se conduzca sobre baches.
- No pare ni arranque repentinamente en los ascensos o descensos. Tenga un cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, active el freno de estacionamiento para

detener el vehículo en la pendiente. Mantenga la dirección de desplazamiento y suelte lentamente el freno. Retroceder lentamente en la pendiente manteniendo a la vez el control. No gire el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.

- Cuando se descienda una pendiente, quite el pie del acelerador y active los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

OOU01023,0000A63-63-19APR13

Conducción transversal en pendientes



MXT008510—UN—10JAN17

- Reducir la velocidad y extremar las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.
- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Cuando se conduzca en terreno blando, girar un poco las ruedas delanteras pendiente arriba, para mantener el vehículo en línea recta con la pendiente.
- Si el vehículo multiusos comienza a inclinarse, girar la rueda delantera hacia abajo para recuperar el control antes de proseguir.

SP66632,0004717-63-05JUL17

Conducción en agua

- Evite el agua siempre que sea posible. Si la correa de la transmisión se moja, puede patinar y el vehículo perderá potencia.
- No cruce nunca una masa de agua si se desconoce su profundidad. Como pauta indicativa, se considera profunda cualquiera masa de agua con una profundidad superior a 152 mm (6 in). Los neumáticos pueden flotar, dificultando el mantenimiento control.
- Elija un trayecto en el curso de agua donde ambas orillas tengan una pendiente suave. Cruce por un punto de seguridad comprobada.
- Avance a velocidad moderada y estable para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.
- Evite los pasos de agua donde el vehículo utilitario pueda dañar el lecho de la corriente o erosionar las orillas.
- No utilice nunca este vehículo en corrientes rápidas.

Seguridad

- La capacidad de detención de los vehículos con frenos de disco externos puede verse afectada después de conducir por el agua. En caso necesario, pise los frenos varias veces para secarlos.

OUO1023,0000A65-63-19APR13

Comprobación de la tornillería de las ruedas

- Si la tornillería de las ruedas está floja, pueden sufrirse lesiones graves.
- Durante las primeras 100 horas de funcionamiento comprobar frecuentemente el par de apriete de la tornillería de las ruedas.
- Siempre que se afloje la tornillería de las ruedas, esta deberá volverse a apretar al par especificado mediante el procedimiento adecuado.

OUO1023,0000A66-63-19APR13

Uso de ropa adecuada



MXAL41935—UN—18FEB13

- Llevar siempre un casco homologado cuando se use el vehículo de manera agresiva, sobre terreno accidentado o desnivelado, o a velocidades elevadas.
- Los cascos deben ser apropiados para el usuario y tener homologado su uso en vías de circulación normales por los correspondientes organismos públicos de la región en que se utilice el vehículo.
- Llevar ropa ajustada y equipo de seguridad adecuado para realizar el trabajo.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto el equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.
- Las normativas locales de protección o de seguros pueden exigir el uso de protección ocular, casco u otros equipos adicionales.
- Usar siempre calzado robusto. No usar la máquina descalzo ni con sandalias descubiertas.

MX00654,00000BD-63-05MAR19

Prácticas de mantenimiento seguras



MXAL41933—UN—18FEB13

- Solo adultos cualificados y formados pueden intervenir en esta máquina.
- Entender el procedimiento de mantenimiento antes de realizar trabajos. Mantener el área limpia y seca.
- No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener los dispositivos de seguridad en su sitio y en buenas condiciones de funcionamiento.
- Para evitar que queden atrapados, no aproximar manos, pies, ropa, joyas y cabello largo a las piezas móviles.
- Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la(s) batería(s) o sacar los cables de las bujías (para motores de gasolina).
- Mantener todas las tuercas y pernos apretados.
- Apoyar con seguridad cualquier elemento de la máquina que deba ser elevado para tareas de mantenimiento. Bloquear los seguros de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.
- No hacer funcionar nunca el motor a menos que el freno de estacionamiento esté bloqueado.
- Mantener todas las piezas en buenas condiciones e instaladas correctamente. Corregir las averías de inmediato. Reemplazar las piezas quebradas o desgastadas. Sustituir todos los adhesivos de seguridad y de instrucciones desgastados o dañados.
- Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.
- No modificar la máquina o los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas podrían perjudicar su funcionamiento y seguridad.
- No utilizar auriculares para escuchar la radio o música mientras se efectúe su mantenimiento. Un mantenimiento sin riesgos requiere toda la atención del operador.
- Desconectar el (los) cable(s) de toma de tierra de la batería (-) de la máquina, o retirar el accesorio de la máquina, antes de realizar soldaduras en ella.

RH75544,000016E-63-08APR13

Prevención de incendios

- Estudiar estas recomendaciones con todos los operadores. Consultar las dudas al concesionario John Deere.

Seguridad

- Respetar siempre todos los procedimientos de seguridad adheridos a la máquina y recogidos en el manual del operador. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, apagar siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y extraer la llave de contacto.
- Además del mantenimiento rutinario, una de las mejores formas de mantener las prestaciones de uso de su máquina John Deere y reducir el riesgo de incendio es limpiar regularmente la suciedad acumulada en la máquina.
- Tras el funcionamiento, deje que la máquina se enfríe al aire libre antes de limpiarla o guardarla. No estacionar la máquina cerca de materiales inflamables, como madera, textiles o sustancias químicas, ni cerca de una llama desprotegida u otras fuentes de ignición, como una caldera o un calentador de agua.
- Retirar por completo cualquier material combustible del equipo antes del almacenamiento, vaciando las bolsas de recolector de césped, los recipientes y los compartimentos de carga.
- La suciedad puede depositarse en cualquier parte de la máquina, especialmente en sus superficies horizontales. Eliminar completamente gramíneas y residuos del compartimiento del motor, del área del silenciador y de la plataforma de corte o las unidades de corte tanto antes como después de trabajar con la máquina. Puede ser necesaria una limpieza adicional cuando se corte o se haga mantillo en condiciones húmedas.
- Además de la limpieza de la máquina antes de su uso y almacenamiento, mantener limpia el área del motor proporciona una mayor seguridad en la prevención de incendios. Otras áreas que requieren limpieza e inspección periódicas son la cara posterior de las llantas, los grupos de cables, los tendidos de tuberías y mangueras, los accesorios de corte, etc. El aire comprimido, los sopladores de hojas o el agua pueden ayudar a mantener estas áreas limpias.
- La frecuencia de estas inspecciones y limpiezas depende de factores como las condiciones de trabajo, la configuración de la máquina, las velocidades de trabajo y la situación meteorológica, sobre todo si esta es seca, calurosa y de mucho viento. Siempre que trabaje en tales condiciones, examine y limpie estas zonas frecuentemente a lo largo del día.
- El exceso de lubricación o las fugas o derrames de combustible o aceite en la máquina pueden también convertirse en puntos de acumulación de residuos. Una pronta reparación y eliminación de restos de aceite y/o combustible de la máquina reducen las posibilidades de acumulación de residuos.
- Los fallos o los sobrecalentamientos de los cojinetes podrían provocar un incendio. Para reducir este riesgo, seguir siempre las instrucciones del manual relativas a los puntos y los intervalos de lubricación.

Contactar al concesionario local si existen dudas acerca de los intervalos y puntos de lubricación, y si se escuchan ruidos inusuales provenientes de las zonas en donde se encontrarían los rodamientos. Lavar una máquina aún caliente puede también acortar la vida útil de los rodamientos y aumentar el riesgo de deterioro prematuro de estos.

- Siempre que vaya a guardar o transportar la máquina, cerrar el paso de combustible (en caso de que la máquina tenga válvula de paso).
- Comprobar con frecuencia que las tuberías de alimentación, el depósito, la tapa y los racores no estén agrietados ni tengan fugas. De ser necesario, sustituir.

OUO2005,0000221-63-27MAR19

No modificar la máquina

No realizar ningún tipo de modificaciones no autorizadas en la máquina.

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.

RH75544,0000170-63-08APR13

Seguridad de los neumáticos



TCAL25965—UN—24MAY12

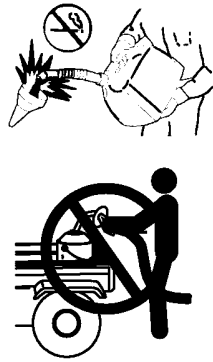
La separación explosiva de neumático y llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de componentes de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.
- Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático.
- Comprobar si los neumáticos han perdido presión, tienen cortes o burbujas, si hay daños en las llantas o si faltan tornillos y tuercas.

OUO2005,0000222-63-10MAY17

Seguridad

Manipulación segura del combustible



MXAL41938—UN—18FEB13

Para evitar daños materiales o personales, manipular el combustible con sumo cuidado. El combustible es altamente inflamable y sus vapores son explosivos:

- Apagar cigarrillos, puros, pipas u otras fuentes de ignición.
- Utilizar un contenedor aprobado para recoger el combustible del tazón. Usar sólo envases homologados portátiles de combustible no metálicos aprobados por UL, Underwriter's Laboratory (U.L.), o la Sociedad Americana de Pruebas y Materiales (ASTM). Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.
- Nunca repostar ni retirar el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha. Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- Nunca repostar ni vaciar combustible de la máquina en recintos cerrados. Llevar la máquina al exterior y disponer de suficiente ventilación.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado. Si el combustible salpica la ropa, cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible cerca de la máquina, no arrancar el motor. Mover la máquina fuera de la zona del derrame. Evitar la presencia de toda fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Nunca guardar la máquina ni los recipientes de combustible en lugares donde se generen chispas o haya llamas abiertas o llamas piloto como p.ej. en calentadores de agua y similares.
- Evitar incendios y explosiones a causa de descargas electrostáticas. Una descarga electrostática puede provocar la ignición de vapores de combustible en recipientes que no tengan puesta a tierra.
- Nunca llenar recipientes de combustible dentro de un vehículo ni en la plataforma de carga de un remolque o camión con revestimiento plástico. Poner siempre los recipientes en el suelo lejos del vehículo antes de llenarlos con combustible.
- Retirar del camión/remolque todo aparato que funcione con combustible y repostar los mismos tras colocarlos en el suelo. De no ser posible, repostar tales aparatos con un envase portátil y no con una pistola de surtidor de combustible.
- Mantener la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la boca del envase hasta completar la carga de combustible. No usar un dispositivo de acople y liberación de boquilla.
- Nunca sobrellenar el depósito de combustible. Volver a colocar el tapón del depósito y apretarlo firmemente.
- Sustituir firmemente todos los tapones de los envases de combustible tras usarlos.
- No usar combustible con metanol en motores de gasolina. El metanol es perjudicial para la salud y el medio ambiente.

RH75544,0000172-63-16APR13

Manipulación de productos químicos y residuos

Los residuos tales como baterías viejas, líquido de frenos, refrigerante, combustible y aceite usado son dañinos para el medio ambiente y las personas:

- No utilizar envases de bebidas para los fluidos de desecho. Así evitará que por error alguien los use para beber.
- Consultar a su centro local de reciclaje o a un concesionario autorizado, para informarse del modo correcto de reciclar o desechar los residuos.
- Una ficha de datos de seguridad (FDS) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos: peligros físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta a emergencias. El vendedor de productos químicos usados en su máquina es responsable de proporcionar el sistema de distribución de software para el producto en cuestión.

OOU2005,0000224-63-11OCT18

Uso incorrecto de la pantalla electrónica

Las pantallas electrónicas son dispositivos secundarios diseñados para ayudar al operador a realizar trabajos en el campo, aumentar la comodidad y proporcionar entretenimiento. Las pantallas pueden ofrecer una amplia gama de funciones, se utilizan en diferentes aplicaciones del sistema de la máquina y se pueden utilizar con otros dispositivos secundarios, tales como dispositivos electrónicos portátiles.

Un dispositivo secundario es cualquier dispositivo que no requiera hacer funcionar la máquina para su uso principal. El operador siempre es responsable del funcionamiento y control seguro de la máquina.

Para evitar lesiones al manejar la máquina:

- Instalar la pantalla según las instrucciones de

Seguridad

montaje. Asegurarse de que el dispositivo esté sujeto y no impida la visión del conductor o interfiera con los controles operativos de la máquina.

- No distraerse con la pantalla. Estar atento. Prestar atención a la máquina y sus alrededores.
- No cambiar la configuración o acceder a cualquier función que requiera el uso prolongado de los controles de la pantalla mientras la máquina esté en movimiento. Detener la máquina en un lugar seguro y colocarla en posición de estacionamiento antes de intentar realizar dichas operaciones.
- Nunca ajustar el volumen muy alto ya que no se podrá escuchar el tráfico exterior y los vehículos de emergencia.

Para el funcionamiento seguro de la máquina, se pueden desactivar algunas funciones de las pantallas, a menos que el movimiento de la máquina esté limitado o ésta se haya colocado en posición de estacionamiento. No atenerse a estas medidas de seguridad, puede infringir la ley aplicable y provocar daños, lesiones graves o incluso la muerte.

Solo utilizar las funciones disponibles de la máquina cuando las condiciones se lo permitan, de manera segura, y según las instrucciones provistas. Siempre observar las normas de seguridad de conducción, las leyes estatales o locales, y las normas de tráfico al utilizar un dispositivo secundario.

DX,ELEC,DISPLAY-63-13JAN15

Limpieza de la máquina

Pautas sobre limpieza general

La máquina debe inspeccionarse periódicamente durante todo el día. Los desechos acumulados deben eliminarse para asegurar el buen funcionamiento de la máquina y reducir el riesgo de incendio. La frecuencia de las inspecciones y limpiezas varía dependiendo de distintos factores, entre los que se incluyen las condiciones de funcionamiento, la configuración de la máquina, la velocidad de trabajo y las condiciones climáticas. Puede ser necesario realizar varias inspecciones y limpiezas a lo largo de la jornada, especialmente con tiempo seco, cálido y con viento.

IMPORTANTE: Evitar incendios La limpieza completa y regular de la máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en el manual del operador, reduce enormemente el riesgo de incendio, los tiempos de inactividad y aumenta el rendimiento de la máquina.

Además del mantenimiento adecuado, la condición del material que se está manipulando es el factor más importante que contribuye a los incendios. Los materiales, secos, ligeros y esponjosos que pueden crear una nube de polvo son los más propensos a incendiarse. Los desechos pueden acumularse en varias partes de la máquina, especialmente en las superficies horizontales. Las condiciones tales como la velocidad y dirección del viento pueden influir en las áreas donde se acumula el material. Para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio es preciso tener presente la variación de estas condiciones y ajustar el programa y las prácticas de limpieza.

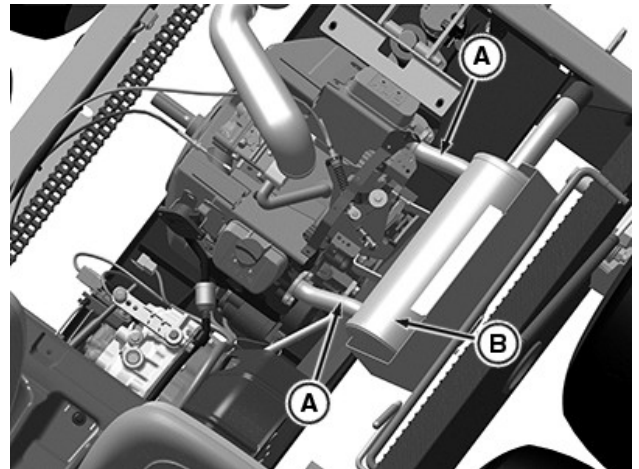
Seguir siempre los procedimientos de seguridad que se indican en las etiquetas adhesivas de la máquina y en el manual del operador. Antes de realizar cualquier inspección o limpieza, estacionar la máquina siempre de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).

Debe inspeccionarse toda la máquina, prestando especial atención a las áreas indicadas a continuación.

OUMX068,0001043-63-03NOV21

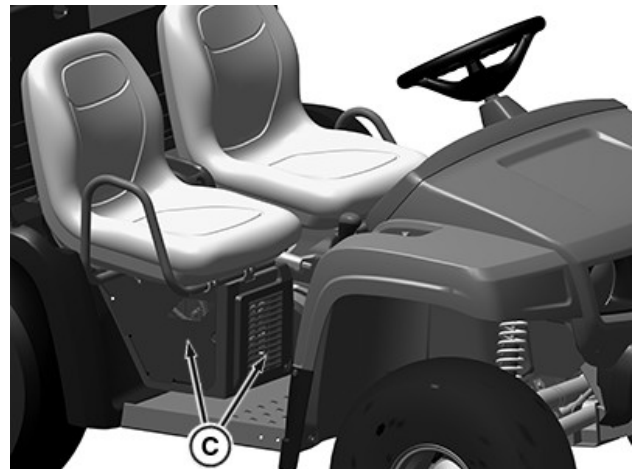
Áreas de limpieza

Las áreas principales que deben limpiarse e inspeccionarse en la máquina incluyen (consultar la sección Etiquetas de seguridad):

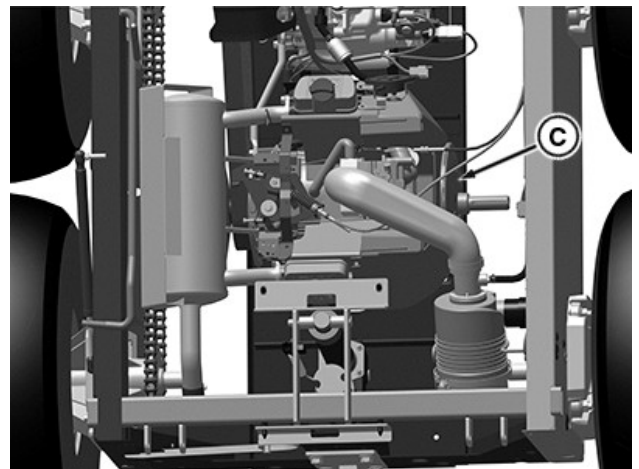


APY30292—UN—11MAR20

- Tubos del silenciador (A), silenciador (B) y protector del silenciador (I).



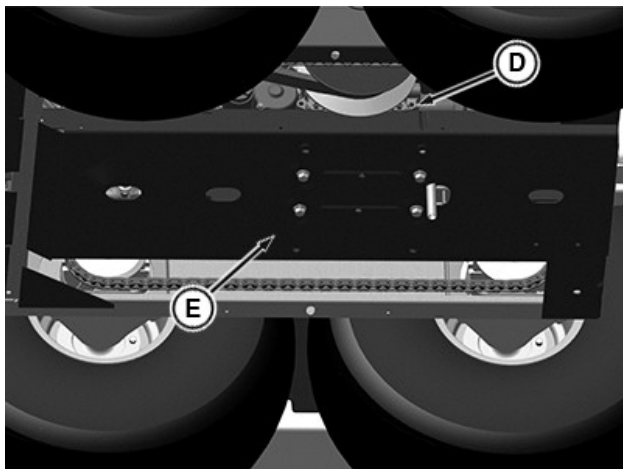
APY30293—UN—11MAR20



APY30294—UN—11MAR20

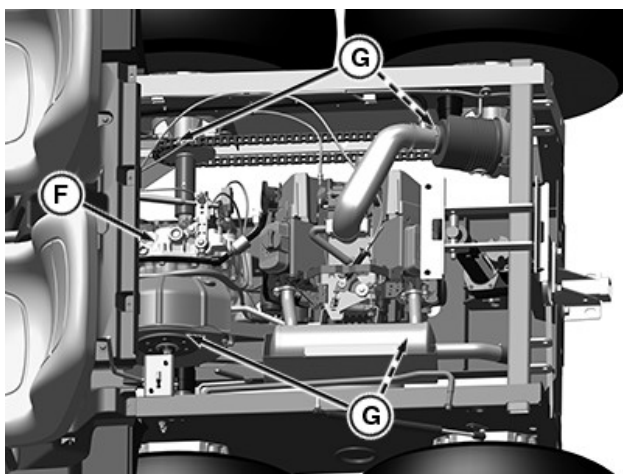
- Malla de aspiración del motor (C).

Limpieza de la máquina



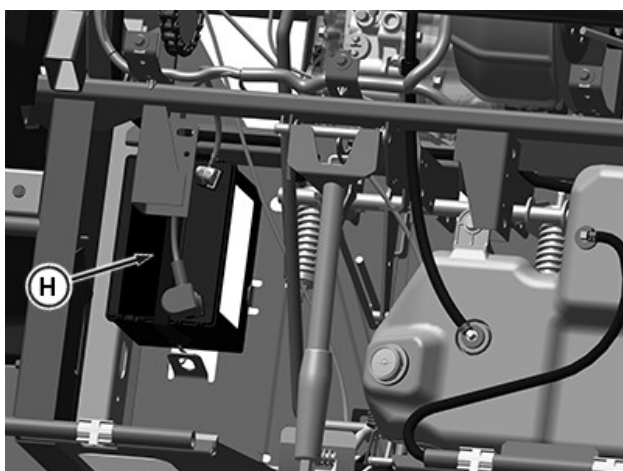
APY30295—UN—11MAR20

- Entre el motor (D) y el cárter del motor (E).



APY30296—UN—11MAR20

- Sobre o cerca de la transmisión (F) y el eje de transmisión (G).



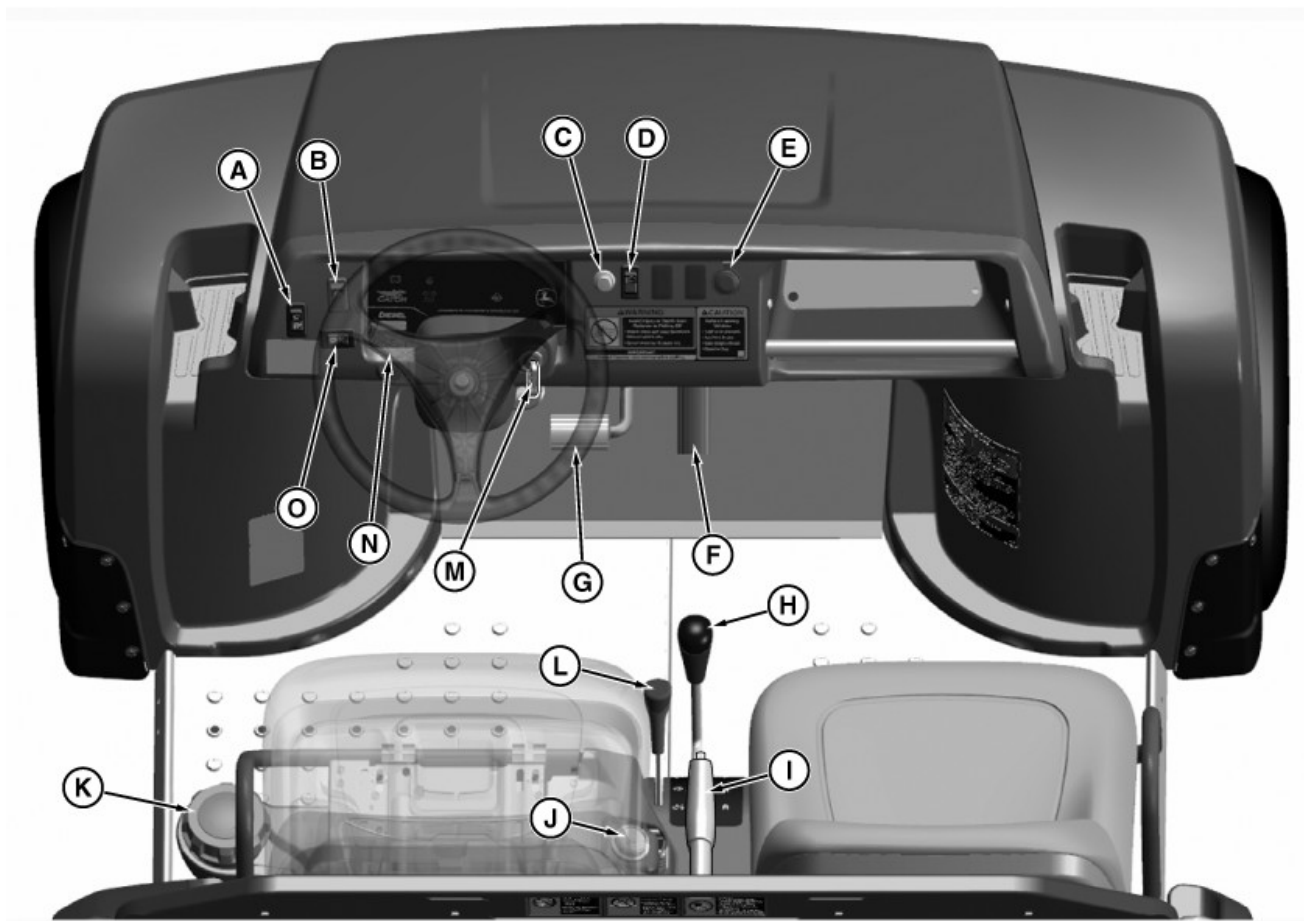
APY30297—UN—11MAR20

- Batería (H) y grupos de cables relacionados.

MG39705,000032C-63-10APR20

Funcionamiento de los controles

Mandos del puesto del operador



MX102432—UN—28JUN22

A—Interruptor de elevación asistida del compartimento de carga*
B—Interruptor de las luces de emergencia*
C—Interruptor de la bocina*
D—Interruptor de los faros principales
E—Toma de 12 V CC para accesorios
F—Pedal del acelerador
G—Pedal de freno

H—Palanca de cambio de marchas
I—Palanca del freno de estacionamiento
J—Indicador de combustible
K—Tapa del depósito de combustible
L—Palanca de tracción asistida (bloqueo del diferencial)
M—Llave de contacto
N—Mando de control del estrangulador
O—Interruptor de la señal de giro*

*Equipo opcional

sb31882,1655204377660-63-16JUN22

Funcionamiento

Lista de comprobación diaria del funcionamiento

- ☐ Probar los sistemas de seguridad.
- ☐ Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
- ☐ Comprobar el nivel de combustible.
- ☐ Comprobar el nivel de aceite del motor.
- ☐ Apriete la tornillería suelta.
- ☐ Eliminar los desechos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.
- ☐ Verificar que la admisión de aire está limpia.
- ☐ Compruebe si hay fugas en los bajos de la máquina.
- ☐ Revisar el funcionamiento de los frenos y del freno de estacionamiento.

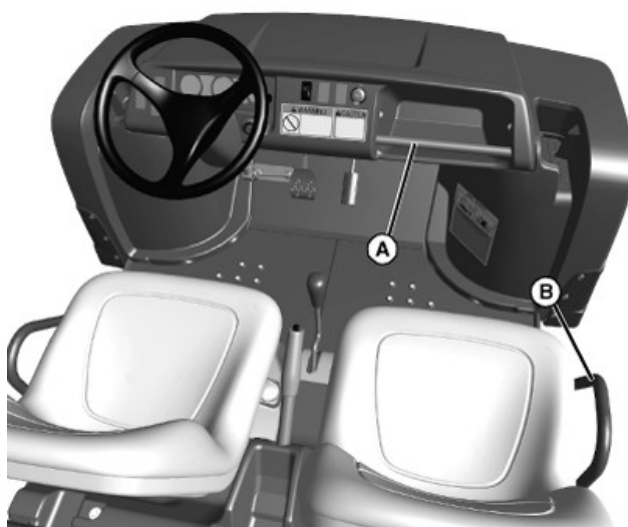
SP66632.0004724-63-19APR13

Evitar dañar superficies pintadas y de plástico

- No pasar un paño sobre piezas de plástico sin lavarlas antes. Usar un paño seco podría rayarlas.
- Los repelentes de insectos pulverizados pueden dañar las superficies pintadas y de plástico. NO pulverizar insecticida cerca de la máquina.
- Tener cuidado de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible podría dañar las superficies. Limpiar el combustible derramado inmediatamente.
- Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó.

SP66632.0004725-63-19APR13

Utilización de asideros



MXAL47655—UN—16APR13

La barra del salpicadero (A) y el riel lateral (B) son asideros provistos para el equilibrio del pasajero.

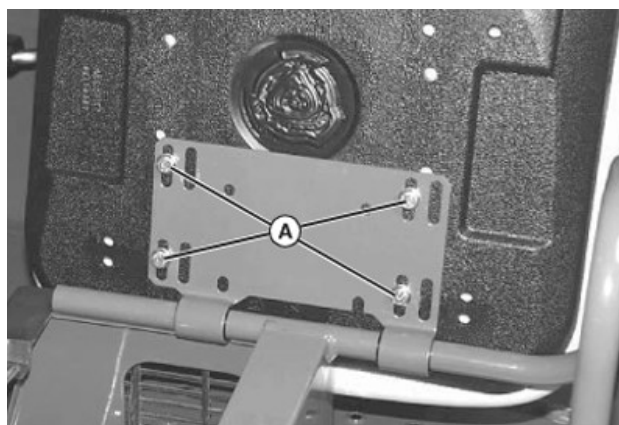
- Utilice los asideros al entrar y salir de la máquina.
- Cuando haya un pasajero en la máquina, este debe utilizar al menos un asidero en todo momento mientras la máquina esté en movimiento.

SP66632.0004726-63-19APR13

Ajuste del asiento estándar

1. Inclinar el asiento hacia adelante.

NOTA: Si se ha retirado el asiento, instalar su tornillería en las ranuras correctas del soporte. Utilizar siempre el conjunto de ranuras más cercano al centro del vehículo, al instalar el asiento.



MXAL47760—UN—12APR13

Se muestra el asiento del pasajero

2. Sujetar el asiento y aflojar los tornillos de sombrerete (A).
3. Deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Apriete los tornillos de sombrerete del asiento según las especificaciones.

Especificación

Tornillo—Par de apriete. 12,2 N·m (9 lb-ft)

SP66632.0004727-63-14MAY13

Ajuste del asiento del conductor con el sistema de palanca opcional

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! No ajustar nunca el asiento con la máquina en movimiento. Para no perder el control de la máquina, pararla antes de ajustar el asiento.

1. Detener la máquina y pasar la palanca de cambios del transeje a la posición de punto muerto.

Funcionamiento

2. Bloquear el freno de estacionamiento.

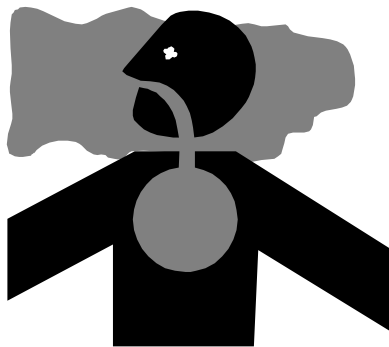


APY30312—UN—12MAR20

3. Tirar de la palanca (A) hacia arriba y deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Liberar la palanca y deslizar el asiento levemente hasta que la palanca se bloquee en su posición.

MG39705,000031A-63-12MAR20

Prueba de los sistemas de seguridad



MXAL41828—UN—18FEB13

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un área exterior, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de

trabajo para que desaparezcan los gases del escape.

Los sistemas de seguridad instalados en la máquina deben ser comprobados antes de usarla. Antes de realizar estas comprobaciones de los sistemas de seguridad se deberá haber leído sin falta el manual de uso de la máquina y familiarizado con el funcionamiento de la misma.

Usar los siguientes procedimientos de prueba para verificar el correcto funcionamiento de la máquina.

Si se produce una anomalía durante alguno de estos procedimientos, no poner la máquina en funcionamiento. **Solicitar el servicio al concesionario.**

Realizar estas pruebas en una zona abierta y despejada. Mantener a otras personas alejadas de la máquina.

SV90572,0000005-63-11MAR20

Prueba del sistema de arranque de seguridad

1. Siéntese en el asiento del operador.
2. Colocar la llave en la posición de parada (STOP).
3. Aplicar el freno de estacionamiento.
4. Colocar la palanca de cambios en la posición de avance.
5. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe girar. Desconectar la llave de contacto.
6. Pasar la palanca de cambios a la posición de retroceso.
7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe girar. Desconectar la llave de contacto.

SP66632,000472A-63-19APR13

Funcionamiento

Uso del freno de estacionamiento

Activación del freno de estacionamiento:



MXAL47659—UN—16APR13

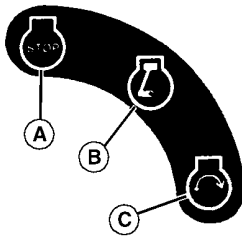
1. Pisar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y trazarla en la posición de accionamiento del freno de estacionamiento.

Desactivación del freno de estacionamiento:

1. Pisar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar de la palanca (A) hacia arriba.
3. Oprimir el botón (B).
4. Soltar completamente la palanca hacia abajo.

SP66632,000472B-63-19APR13

Uso de la llave de contacto



MXAL44082—UN—27MAR13

A - Posición de parada (STOP) - Con la llave en la posición de PARADA, toda la alimentación conmutada está desactivada y el motor no debería funcionar.

B - Posición de encendido (ON) - Al girar la llave desde la posición de parada (STOP) a la de encendido (ON), todos los circuitos de alimentación conmutada se activarán y la máquina estará lista para utilizarse.

C - Posición de arranque (START) - Se usa solamente para arrancar la máquina en punto muerto.

SP66632,000472C-63-19APR13

Uso de los faros principales

El interruptor o llave de contacto debe estar en la posición de funcionamiento para utilizar las luces. Cuando la llave del contacto se halle en la posición de marcha pero el motor no esté funcionando, la batería se descargará si se dejan las luces encendidas mucho rato.

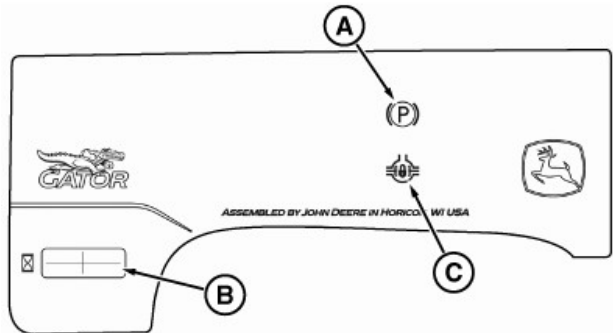
- Presionar la parte superior del interruptor de las luces para encender los faros.

NOTA: Asegurarse de apagar las luces y devolver la llave del contacto a la posición de parada (STOP); para que las luces no descarguen la batería.

- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces para apagar los faros.

SP66632,000472D-63-19APR13

Utilización del tablero de instrumentos



MX102437—UN—16JUN22

A - **Indicador del freno de estacionamiento** - Se ilumina cuando el freno de estacionamiento está activado.

B - **Cuentahoras de funcionamiento** - Muestra las horas de trabajo acumuladas que ha estado en marcha el motor.

Las horas de trabajo se acumulan cuando el motor está en marcha y están diseñadas para determinar cuándo la máquina ha alcanzado los intervalos de mantenimiento recomendados.

C - **Indicador de bloqueo del diferencial** - Se ilumina cuando se acciona el bloqueo del diferencial.

sb31882,1655397514203-63-29JUN22

Funcionamiento

Utilización del enchufe para accesorios

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Para que la máquina se use de forma segura, debe contar con toda la atención del operador. No usar auriculares de radio o música mientras se utiliza la máquina.

NOTA: El accesorio debe tener una capacidad nominal máxima de 10 amperios.

El enchufe para accesorios no se desactiva con la llave de contacto. Los artículos conectados al enchufe para accesorios seguirán recibiendo alimentación y descargado batería.

- Extraer la cubierta del enchufe de 12 V e instalar el cable del accesorio en el enchufe.
- Instalar la cubierta en el enchufe después de su uso.

SV90572,0000006-63-11MAR20

Utilización del interruptor de las señales de giro opcionales

NOTA: Las señales de giro seguirán parpadeando cuando el interruptor / la llave del contacto esté en la posición de parada (STOP), descargando la batería.

- Presionar el extremo izquierdo del interruptor de la señal de giro, para indicar un giro a la izquierda.
- Presionar el extremo derecho del interruptor de la señal de giro, para indicar un giro a la derecha.
- Para apagar la señal de giro, presionar en el extremo opuesto del interruptor de la señal de giro hasta que éste quede centrado.

SP66632,0004730-63-19APR13

Utilización de las luces de peligro opcionales

NOTA: Las luces de peligro seguirán parpadeando cuando el interruptor / la llave del contacto esté en posición de parada (STOP), descargando la batería.

- Presionar la parte superior del interruptor de las luces de peligro, para encenderlas.
- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces de peligro, para apagarlas.

SP66632,0004731-63-19APR13

Arranque del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un espacio abierto, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para despejar los gases del escape.

1. Ocupar el asiento del operador. No arrancar todavía el motor.
2. Pisar el pedal del acelerador para revisar el libre desplazamiento del conjunto del pedal. Soltar el pedal.

NOTA: La máquina dispone de un interruptor de seguridad para arranque en punto muerto. El motor no virará, a menos que la palanca de cambios esté en la posición de punto muerto (N).

3. Verificar que la palanca de cambios del transeje esté en la posición de punto muerto (N).
4. Comprobar que el freno de estacionamiento esté activado.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! No arrancar el motor puentando los terminales del motor de arranque. Si se eluden los circuitos normales, el vehículo podrá arrancar con una marcha puesta.

No arrancar nunca el motor estando de pie junto a la máquina. Arrancar el motor solo desde el asiento del operador.

5. Girar la llave del contacto a la posición activada (ON).

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Abrir el estrangulador, empujando la perilla hasta su posición de desactivación completa lo antes posible. El funcionamiento del motor con el estrangulador activado después del período de calentamiento puede ensuciar las bujías.

Funcionamiento

NOTA: El estrangulador se ha diseñado con una opción de sello y cierre a presión, y puede utilizarse para máxima protección a la intemperie, por ejemplo en el lavado a presión o con mal tiempo. En condiciones normales, esta característica no es absolutamente necesaria. Empujar totalmente hacia dentro para cerrar a presión y sellar la perilla. Tirar hacia fuera para desprender la perilla y utilizarla normalmente.

6. Si el motor está frío, extraer toda la perilla del estrangulador.
7. Girar la llave a la posición de arranque.
8. Introducir el estrangulador lo necesario para obtener un ralentí estable del motor y empujar la perilla totalmente hacia dentro cuando el motor funcione con suavidad.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El motor de arranque puede dañarse si se hace funcionar más de 20 segundos seguidos:

- Si el motor no arranca, esperar dos minutos antes de volver a intentarlo.
9. Soltar la llave a la posición activada (ON) cuando arranque el motor.
 - Si el motor no arranca al cabo de cinco segundos, girar la llave a la posición desactivada (OFF) y esperar 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
 - Si la temperatura ambiente es muy fría, intentar el arranque solo tres veces y esperar cinco minutos antes de probar de nuevo. Esto dará tiempo a que se enfríe el motor de arranque y se evitará dañarlo.
 10. Empujar hacia adentro el estrangulador.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No poner el motor a máxima aceleración o bajo carga hasta que se haya calentado, para no dañarlo.

11. Poner el motor a velocidad intermedia durante dos o tres minutos, para que se caliente.

OUMX068,0000101-63-11AUG13

Parada del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los niños u otras personas podrían intentar mover u operar una máquina desatendida.

Antes de abandonar la máquina, aplicar antes el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No apagar el motor inmediatamente después de un funcionamiento difícil o prolongado. Mantener el motor a bajo ralentí durante unos 2 minutos para impedir la acumulación de calor.

1. Soltar el pedal del acelerador y aplicar el pedal del freno para detener la máquina.
2. Desplazar la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
3. Bloquear el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de contacto a la posición STOP.
5. Extraer la llave.

SV90572,0000008-63-11MAR20

Parada de emergencia

1. Retire el pie del pedal acelerador.
2. Pisar el pedal de freno. No soltar el pedal de freno hasta que la máquina se haya parado.
3. Activar el freno de estacionamiento después de que la máquina se haya parado.
4. Girar la llave de contacto a la posición de parada (STOP).

SP66632,0004734-63-19APR13

Uso de los mandos de desplazamiento

1. Presionar el freno hacia abajo para parar el vehículo.
2. Dejar que el motor alcance una velocidad de ralentí.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No cambiar de marcha con el vehículo en movimiento o con el motor a una velocidad superior al ralentí. Pisar el freno para detener el vehículo y activar la palanca de cambio con un movimiento firme.

Las marchas pueden rechinar si el ajuste del ralentí del motor es superior al valor especificado de fábrica.

3. Seleccionar una marcha:
 - Avance - Empujar la palanca de cambios hacia delante para meter una marcha de avance.
 - Punto muerto - Empujar la palanca hasta la posición central (punto muerto).
 - Retroceso - Empujar la palanca de cambios hacia atrás para meter una marcha de retroceso.
4. Utilizar la tracción auxiliar según se requiera.
5. Mirar en la dirección de desplazamiento del vehículo.

Funcionamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al rodear obstáculos o en terreno peligroso.

6. Pisar el pedal del acelerador lenta y suavemente para iniciar el desplazamiento del vehículo.
7. Soltar el acelerador y pisar el pedal del freno uniforme y firmemente, para reducir velocidad o detenerse.

SV90572,0000009-63-14APR20

Utilización de la tracción auxiliar (bloqueo del diferencial)

La tracción auxiliar es un sistema de bloqueo del diferencial que, cuando es necesario, proporciona una mejor tracción a las ruedas traseras. Accionando la tracción auxiliar, ambas ruedas traseras giran conjuntamente a la misma velocidad.

En el modelo TH 6 x 4, la luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando su palanca correspondiente y el sistema de bloqueo del diferencial del transeje estén activados. La luz de la tracción auxiliar se apagará cuando la palanca correspondiente y el sistema de bloqueo del diferencial del transeje estén desactivados.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La conducción a gran velocidad con la tracción auxiliar activada puede ocasionar una pérdida de control de la dirección. No accionar la tracción auxiliar al usar el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).

Girar con la tracción auxiliar activada incrementa el radio de giro de la máquina. No girar con la tracción auxiliar activada mientras se utilice el vehículo a más de 16 km/h (10 mph).

Activación de la tracción auxiliar:

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un uso inadecuado del bloqueo del diferencial puede dañar el transeje:

- Reducir la velocidad y permitir que las ruedas motrices giren a la misma velocidad antes de conectar o desconectar el bloqueo del diferencial.
- Desconecte el bloqueo del diferencial cuando conduzca sobre asfalto u hormigón.
- Usar la tracción auxiliar para mejorar el agarre con el suelo, solo cuando sea necesario.

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.

2. Empujar la palanca de la tracción auxiliar hacia delante hasta la posición bloqueada.

- La tracción auxiliar permanecerá activada mientras la palanca esté adelantada.

Desactivación de la tracción auxiliar

1. Halar la palanca hacia atrás a la posición de desbloqueo.
2. Avanzar con el vehículo en línea recta y a velocidad constante.
3. Reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.

SV90572,000000A-63-14APR20

Uso de la caja de transporte y almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Se proporcionan asientos para el operador y un pasajero. No permitir pasajeros en la caja de carga o en la compuerta trasera. Los pasajeros adicionales pueden caerse y sufrir lesiones graves o mortales.

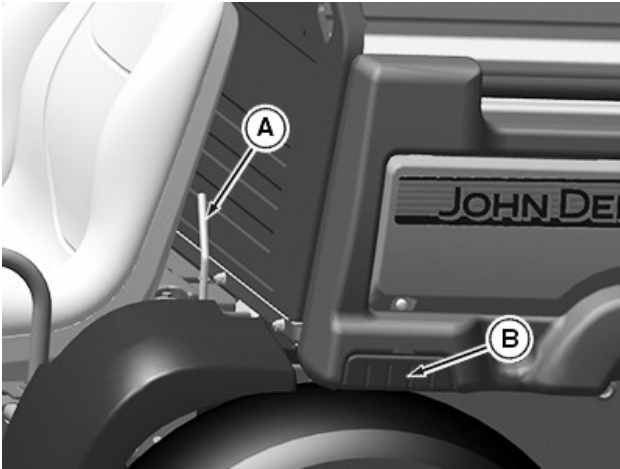
Elevación con el sistema manual

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento, antes de subir y asegurar en posición elevada de forma manual la caja de carga.

Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parcial o totalmente el material, hasta que la caja de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Vaciar manualmente la caja de transporte y almacenamiento.

Funcionamiento



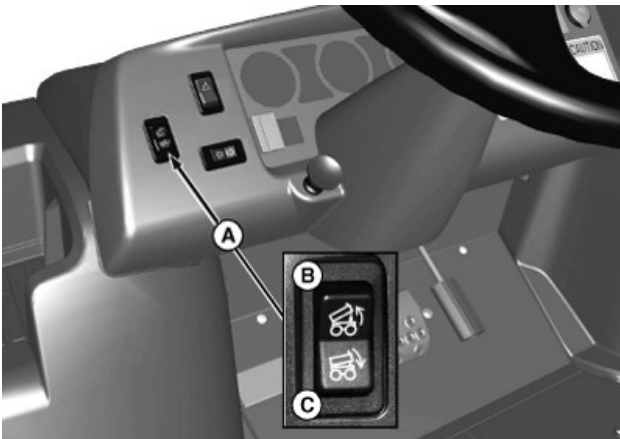
APY30290—UN—13MAR20

3. Mover el vástago (A) hacia la palanca (B) de la caja de transporte y almacenamiento. Dejar que el cilindro de elevación eleve la caja de carga.

Elevación y descenso con el sistema de elevación asistida

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un “chasquido” o sonido similar al elevar o bajar completamente el compartimento de carga, o cuando éste contiene cargas pesadas, indica que el embrague del accionador está patinando. Para evitar daños o desgastes innecesarios, mantenga el patinaje del embrague en el mínimo. No utilizar el accionador de elevación asistida más allá de su carrera máxima ni exceder la capacidad de peso de la caja de transporte y almacenamiento.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Desactivar el bloqueo del compartimento de carga, si está instalado.
3. Girar la llave a la posición de encendido.



APY30314—UN—13MAR20

4. El interruptor de la caja de transporte y almacenamiento (A) está en el lado izquierdo del tablero de instrumentos.

5. Para elevar el compartimento de carga, mantener pulsada la parte superior del interruptor basculante (B). Soltar el interruptor cuando la caja esté a la altura de descarga deseada, o cuando alcance la altura máxima.

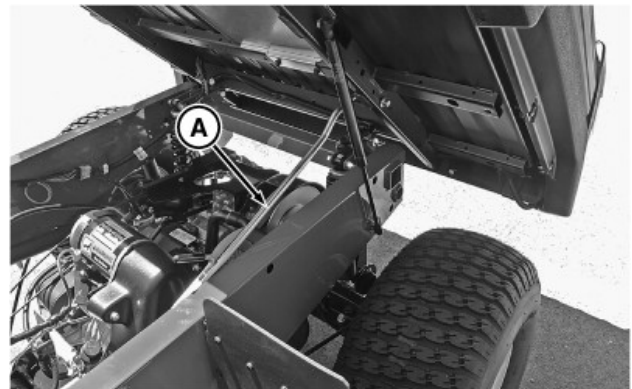
NOTA: Dejando que el embrague del accionador de elevación asistida patine brevemente (clic o rueda de trinquete) después de bajar completamente la caja de transporte y almacenamiento, se facilita la sujeción segura de la caja de transporte y almacenamiento. Bajar completamente la caja de transporte y almacenamiento reduce el traqueteo provocado por las vibraciones del desplazamiento.

6. Bajar el compartimento de carga, manteniendo pulsada la parte inferior del interruptor basculante (C).
7. Girar la llave de contacto a la posición de apagado.

Bloqueo de la caja en la posición elevada

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La caja de transporte y almacenamiento puede caerse si no se asegura correctamente. Extraer la llave del contacto y bloquear la barra de refuerzo de manera segura antes de realizar cualquier mantenimiento debajo de la caja de transporte y almacenamiento elevada.

1. Elevar la caja de transporte y almacenamiento.



MX101107—UN—17JUL19

2. Presionar levemente la caja de transporte y almacenamiento hacia abajo y empujar la varilla (A) hacia adentro, hacia el centro de la caja, hasta la posición de bloqueo.
3. Comprobar y asegurarse de que el compartimento esté bloqueado en la posición elevada.
4. Para bajar la caja de transporte y almacenamiento, elevar la varilla y presionar lentamente la caja hacia abajo, hasta que se bloquee en posición totalmente descendida.

Funcionamiento

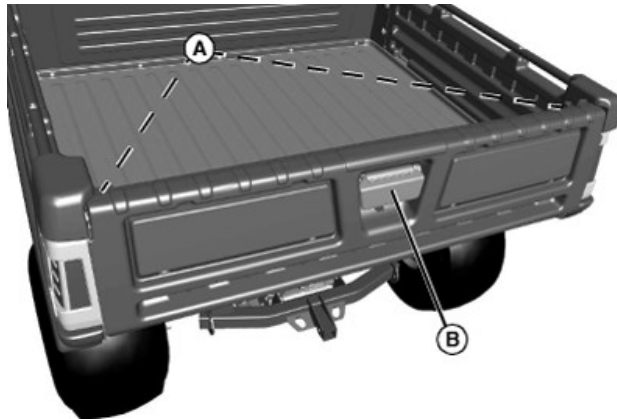
Uso de la compuerta trasera

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Nunca accionar la compuerta trasera con solo un cable de amarre acoplado (utilizar siempre ambos cables).

Comprobar que los cables de amarre no estén gastados ni dañados. Sustituir el cable si está retorcido o pelado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No intentar inclinar o descargar la caja de transporte y almacenamiento cuando los cables de amarre están desenganchados. La compuerta trasera podría dañarse a causa del contacto con el enganche.

Mantener los cables de amarre enganchados al cargar y descargar materiales sueltos, para que el material no quede atrapado en la abertura que hay entre la plataforma del compartimento de carga y la compuerta trasera.



MXAL47667—UN—16APR13

1. Asegurarse de que los cables de amarre (A) están en el lugar correcto para soportar el peso de la compuerta trasera bajada.
2. Desenganchar los cables de amarre si se desea bajar la compuerta trasera más de 90 grados.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Bajar por completo la compuerta trasera solo para vaciar la caja de carga. No conducir nunca con la compuerta trasera colgando en posición bajada. La compuerta trasera puede hacer contacto con los neumáticos y ocasionar daños.

3. Tirar del asa (B) hacia atrás para desbloquear y bajar la compuerta trasera.
4. Antes de levantar la compuerta trasera, comprobar que no haya piedras ni residuos atrapados en la abertura que hay entre la compuerta trasera y el suelo de la caja de transporte y almacenamiento. Para retirar los residuos:
 - a. Trabar el compartimento de carga en su posición subida.

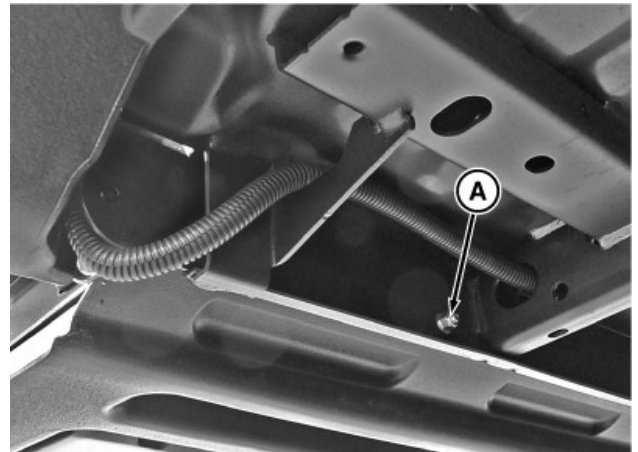
- b. Rotar ligeramente la compuerta trasera para sacar los residuos y barrer la abertura.
 - c. Bajar la caja de transporte y almacenamiento.
5. Para levantar la compuerta trasera, empujarla lentamente hacia arriba y bloquearla en su posición cerrada.
 6. Comprobar y asegurarse de que la compuerta trasera esté bloqueada de forma segura.

Extracción de la compuerta trasera



MX101099—UN—24JUN19

1. Abrir la compuerta trasera, dejando que se apoye en el soporte de ambos cables de amarre.

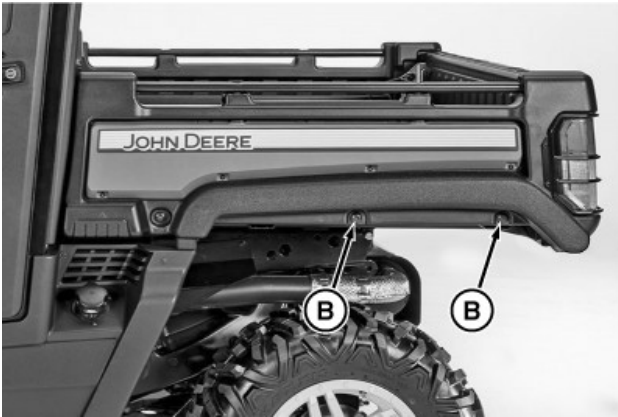


MX101096—UN—24JUN19

Imagen de la parte inferior de la compuerta trasera

2. Aflojar la tuerca (A) sin retirarla.

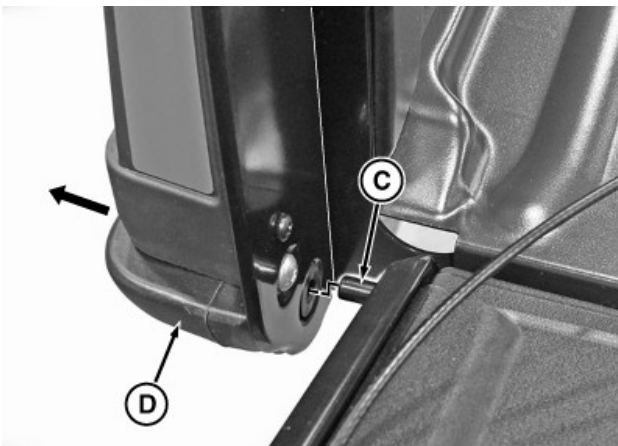
Funcionamiento



MX101097—UN—24JUN19

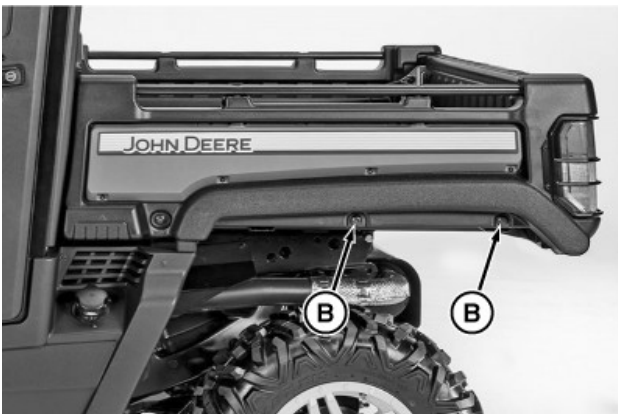
El vehículo que se muestra es solo como referencia.

3. Quitar los dos tornillos (B) que sujetan uno de los paneles laterales.
4. Pedirle a un ayudante que sujete la compuerta trasera.
5. Desconectar ambos cables de amarre de la compuerta trasera.



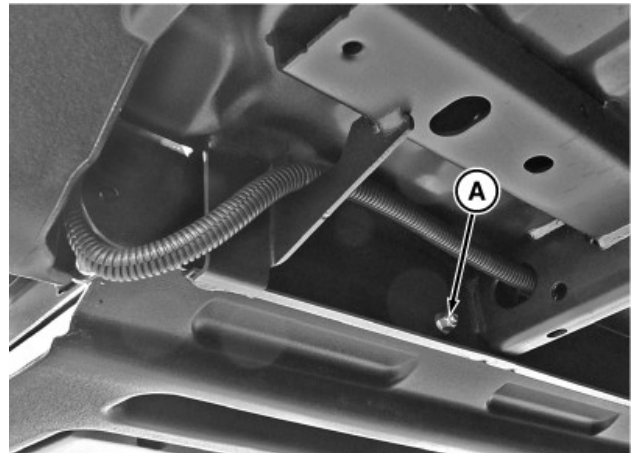
MX101098—UN—24JUN19

6. Extraer ligeramente el panel lateral (D), lo suficiente como para liberar la compuerta trasera (C).
7. Retirar la compuerta trasera del vehículo.



MX101097—UN—24JUN19

8. Volver a instalar dos tornillos (B) en el panel lateral y apretarlos.



MX101096—UN—24JUN19

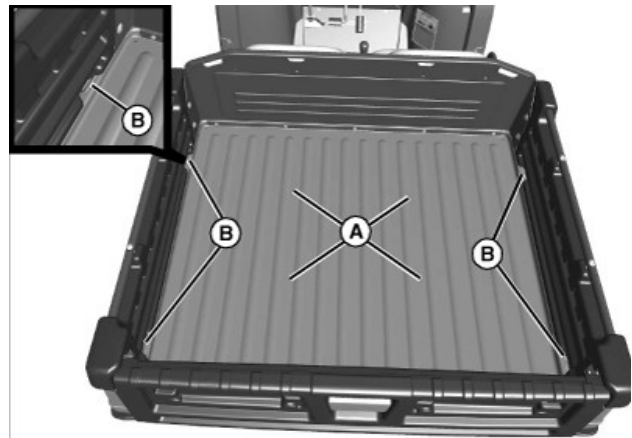
Imagen de la parte inferior de la compuerta trasera

9. Ajustar la tuerca (A).

Instalación:

La instalación de la compuerta trasera se realiza en el orden inverso a la extracción.

Utilización de los amarres de la caja de carga



MXAL47668—UN—16APR13

1. Distribuir la carga de forma que el peso esté centrado sobre el área principal de carga (A).
2. Sujetar las cargas a los amarres (B) de forma segura.

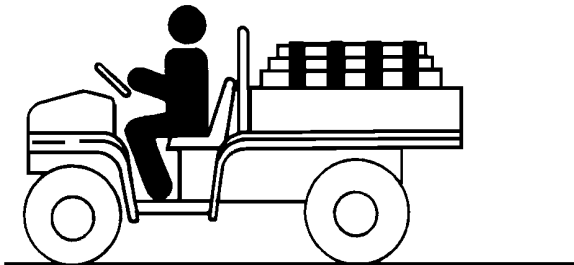
MG39705.0000384-63-13APR20

Llenado de la caja de carga

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El vehículo multiusos puede desestabilizarse, si el contenido del compartimento de carga está mal distribuido. Evitar cargas sueltas y que se muevan o una carga desigual del material.

Funcionamiento

- No cargar por encima de la altura del protector de carga.
- Amarrar bien todas las cargas en el compartimento de carga.
- No cargar por encima de la capacidad máxima.



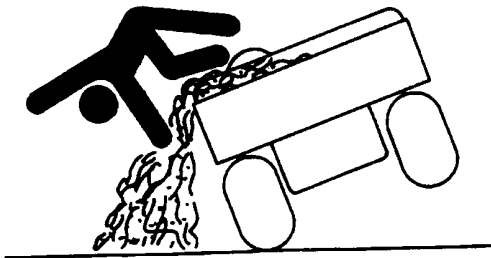
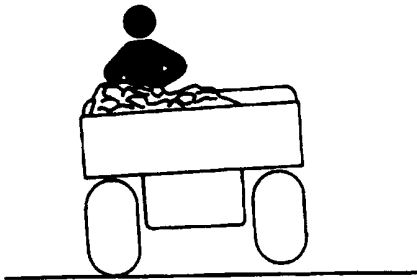
MXAL47435—UN—12APR13

Reducir la carga a la mitad para circular por pendientes o terreno accidentado o escarpado. No sobrecargar el vehículo. Limitar las cargas a las que puedan controlarse de forma segura.

Reducir la velocidad y extremar las precauciones para circular por pendientes o en terreno accidentado o escarpado.

Al cargar objetos en el vehículo, sujetar bien las cargas y distribuirlas uniformemente en el compartimento. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar la estabilidad.

No cargar por encima del protector de carga.



MXAL47436—UN—12APR13

Evitar las cargas concentradas en la parte trasera o lateral del compartimento de carga, para que el vehículo no se vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

Debido a la gran diferencia de peso entre la arena seca

y la húmeda, el peso de la carga transportada sólo puede calcularse exactamente con una báscula.

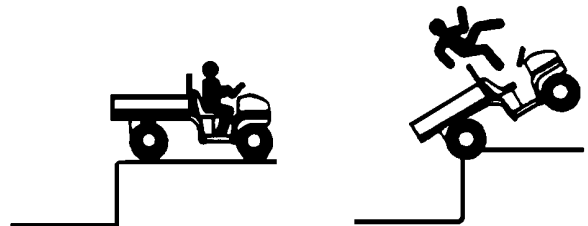
Normalmente, el peso se imprime en el material embolsado y en otros materiales.

OUMX068,0000A3F-63-11OCT14

Vaciado de la caja de transporte y almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La elevación de una caja de transporte y almacenamiento con carga cambia el centro de gravedad. Mantener el vehículo a una distancia prudente de los bordes de los barrancos o desniveles al elevar el compartimento de carga para vaciarlo.

El compartimento de carga con carga puede ser muy pesado. No intentar elevar manualmente un compartimento de carga con carga. Vaciar la caja de transporte y almacenamiento antes de elevarla manualmente.



MXAL44093—UN—27MAR13

1. Hacer retroceder el vehículo al lugar de descarga.
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
3. Abrir la compuerta trasera.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Detener inmediatamente la descarga si se produce un patinaje del embrague del accionador. Bajar completamente el compartimento de carga y quitar el exceso de carga manualmente antes de proceder con la descarga.

4. Elevar el compartimento de carga para vaciar la carga.
5. Bajar el compartimento de carga cuando esté vacío.
6. Cerrar la compuerta trasera. No conducir el vehículo con la caja de transporte y almacenamiento en posición elevada.

SV90572,000000B-63-14APR20

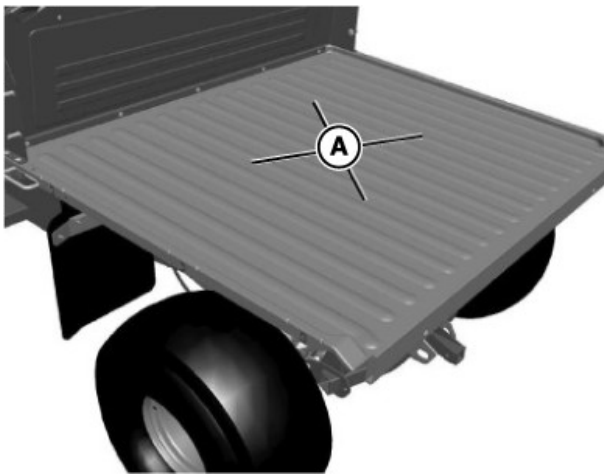
Funcionamiento

Uso de la caja de transporte y almacenamiento como una plataforma de transporte

Funcionamiento en modo de plataforma de transporte

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La protección de la carga protege al operador y al pasajero ante los desplazamientos de las cargas. No retirar la protección de carga.

1. Convertir la caja de transporte y almacenamiento en una plataforma (ver Conversión de la caja de transporte y almacenamiento en una plataforma en la sección Mantenimiento - Varios).



MX101753—UN—14AUG20

2. Distribuir la carga de forma que el peso esté centrado sobre el área principal de carga (A).

SB31882,00000BE-63-14AUG20

ELIMINAR

SB31882,00000BF-63-12AUG20

Remolque de cargas

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Remolcar una carga excesiva puede provocar pérdida de tracción y del control en pendientes. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada.

No remolcar una carga que supere la carga de remolque máxima permitida para este vehículo, tal y como se especifica en este manual del operador.

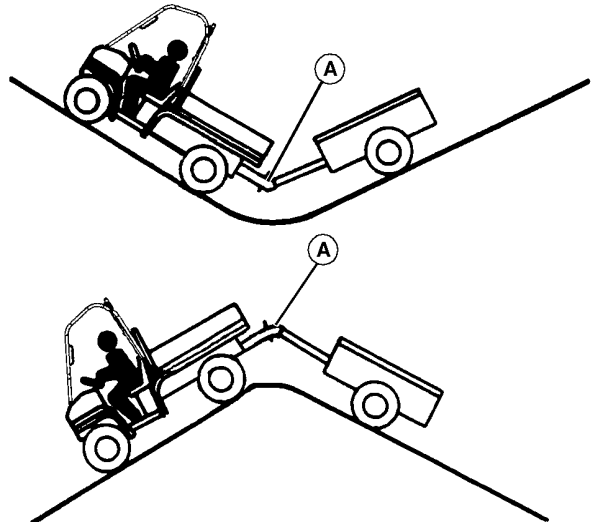
Asegurar las cargas remolcadas antes de transportarlas.

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada

(remolque más carga) nunca debe superar la carga útil del vehículo (operador más pasajero más carga en el compartimiento de carga).

- Cuando se trabaje en pendientes, terreno escarpado o superficies accidentadas y se reduzca la carga a la mitad, cualquier carga remolcada también deberá reducirse en la misma proporción.
- No remolcar una carga que exceda la capacidad de remolque indicada en las ESPECIFICACIONES.
- No exceder el peso de la lanza del remolque que se indica en ESPECIFICACIONES. (La carga de la lanza de un remolque debe ser aproximadamente el 10% del peso total del remolque.)
- Remolcar la carga a velocidad suficientemente baja para mantener el control.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando se opere en terrenos con ángulos abruptos, utilizar un enganche tipo bola (A).

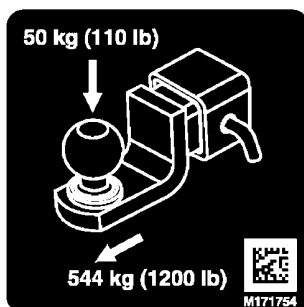


MXAL44186—UN—10APR13

- Utilizar siempre el punto de enganche y el enganche aprobados que se suministran con este vehículo utilitario. NO modificar de ninguna manera el punto del enganche o el enganche.

Funcionamiento

Etiqueta de capacidades



MXT007935—UN—18JUL13

Las etiquetas mostradas son para referencia solamente.
Confirmar las capacidades indicadas en las etiquetas de la máquina.

Su máquina puede tener una etiqueta de capacidad del enganche instalada cerca del área del enganche. La etiqueta indica las capacidades de cargas verticales y horizontales.

La capacidad de carga vertical es la fuerza máxima de apoyo que puede aplicarse para operar de forma segura. La capacidad de carga horizontal es el peso total de lo que se está remolcando, el cual no debe excederse para operar de forma segura.

OUMX068,000091A-63-10SEP14

Uso de los neumáticos e inflado correcto

Consultar las descripciones de los neumáticos y las presiones de inflado en la sección Especificaciones.

Neumáticos

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Ayudar a evitar lesiones corporales graves o mortales. El incumplimiento de estas recomendaciones puede ocasionar la pérdida de estabilidad y, por lo tanto, la pérdida del control por parte del operador.

Se recomienda el uso del equipo original u opcional aprobado por John Deere. Para asegurar el rendimiento óptimo de la máquina y una buena conducción, no mezclar el tamaño, tipo o colocación de los neumáticos. La colocación incorrecta de los neumáticos puede disminuir el rendimiento de la máquina y su tracción, así como ocasionar una conducción deficiente.

Inflado

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Un mantenimiento incorrecto puede provocar la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.
- No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada.
- No soldar ni calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar una explosión. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.
- No situarse delante ni sobre el conjunto del neumático durante el inflado. Usar una boquilla de inflado con mordazas y una extensión de manguera lo suficientemente larga como para situarse a un lado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un inflado excesivo puede dañar los neumáticos y reducir la calidad del desplazamiento. Un inflado insuficiente puede dañar las ruedas cuando se circula por terreno accidentado.

El concesionario John Deere dispone de manómetros de precisión para presiones bajas.

SV90572,000000C-63-14APR20

Uso de cadenas de neumáticos

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las cadenas de neumático sueltas pueden dañar la máquina. Revisar periódicamente la tensión de las cadenas y ajustarlas según sea necesario.

El concesionario John Deere dispone de cadenas únicamente para las dos ruedas traseras.

SP66632,000473C-63-14APR20

Transporte de máquinas de la serie T

Remolque de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No remolcar el vehículo a más de 32 km/h (20 mph). Si se remolca el vehículo a más de 32 km/h (20 mph) se daña la transmisión.

Para evitar daños, transportar el vehículo en un remolque cerrado. Si debe utilizarse un remolque abierto, transportarlo en uno para cargas pesadas o en un camión de gran tamaño. Conducir a velocidades reducidas y con cuidado.

Funcionamiento

Extraer los accesorios opcionales, como el parabrisas, para evitar que se separen accidental y repentinamente del vehículo.

No usar nunca un remolque tipo carretilla con las ruedas delanteras en la carretilla.

1. Comprobar y asegurarse de que la llave de contacto de encendido esté en la posición de PARADA.
2. Desbloquear el freno de estacionamiento y mover la palanca de cambio del transeje a la posición de punto muerto (N) para el remolcado.

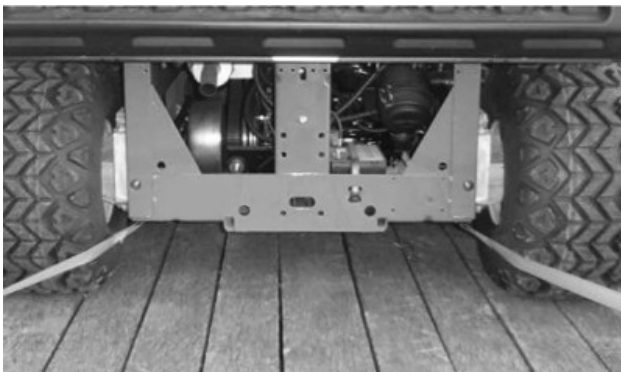
Ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina



MXAL47439—UN—12APR13

Ubicaciones de los puntos de amarre delanteros

- En la parte delantera de la máquina, tender las bridas o cadenas sobre los brazos y bajo el bastidor, como se muestra.



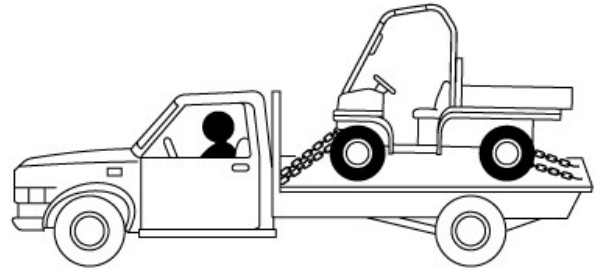
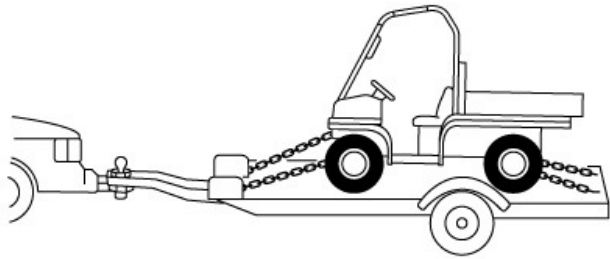
MXAL47440—UN—18JUN19

Ubicaciones de los puntos de amarre traseros

- En la parte trasera de la máquina, acoplar bridas o cables a las esquinas del bastidor, como en la imagen.

Transporte de la máquina

NOTA: Las limitaciones de espacio dependen de las características del camión utilizado. Los camiones de caja corta no tienen la longitud necesaria para acoger la máquina.



MX100739—UN—14MAY19

1. Conducir la máquina para subirla al remolque o camión.
2. Dejar la palanca de cambios del transeje en la posición de avance o retroceso.
3. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
4. Amarrar la máquina al remolque o camión con correas, cadenas o cables.
5. Instalar en el remolque o camión todas las luces y símbolos requeridos por las leyes federales, municipales, estatales o locales.
6. Retirar o sujetar los accesorios opcionales que estén instalados.

MG39705.0000371-63-09APR20

Kits de montaje en campo y conjuntos opcionales

Clasificación de cabinas según EN 15695-1 (para aplicación de productos fitosanitarios y fertilizantes líquidos)

La clasificación de cabinas según EN 15695-1 informa sobre el grado de efectividad de la protección contra sustancias tóxicas ofrecido por la cabina.

Se usan las categorías de la 1 a la 4, indicadas en una etiqueta en el interior de la cabina.



La etiqueta está instalada en la cabina, detrás del conjunto del cinturón de seguridad.

Reemplazar la etiqueta (A) si está dañada o se ha desprendido. Acudir a su concesionario John Deere.

A — Categoría 1 - La cabina no ofrece protección contra sustancias peligrosas para la salud.

B — Categoría 2 - La cabina protege contra partículas sólidas suspendidas en el aire, tales como el polvo, pero no contra aerosoles ni vapores.

C — Categoría 3 - La cabina protege contra polvo y aerosoles (sustancias líquidas suspendidas en el aire, p.ej. pulverizadas), pero no contra vapores.

D — Categoría 4 - La cabina ofrece protección contra polvo, aerosoles y vapores.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Antes de trabajar en un área que contenga sustancias tóxicas (p. ej. al usar pesticidas), compruebe si la cabina ofrece protección suficiente. Consultar las hojas de datos del producto entregadas por el fabricante del líquido a pulverizar que especifican la categoría de cabina requerida.

En el caso de las cabinas de las categorías 3 y 4, verifique si los filtros instalados se han inspeccionado de acuerdo a EN 15695-2:2009 y si son aptos para los agroquímicos empleados (consulte la información del fabricante) antes de trabajar en áreas que contengan sustancias tóxicas.

Los filtros de aire de la cabina deben recibir servicio como se especifica. (Ver la sección **Mantenimientos varios e Intervalos de mantenimiento de este manual del operador**).

Consultar las hojas de datos del producto y la identificación de producto de los productos fitosanitarios. Estos contienen información importante sobre cómo evitar posibles riesgos.

Para ofrecer la mejor protección deben cumplirse los siguientes requisitos:

1. Todos los retenes (puertas, ventanas y techo) en buen estado.
2. Puertas, ventanas y techo cerrados.
3. Pasamuros de cables de la cabina sellados apropiadamente.
4. Ventilador activado.
5. Filtros de aire de la cabina en buen estado.

MG39705,000031B-63-12MAR20

Uso de un remolque

Siga todas las instrucciones del fabricante del remolque para realizar un uso seguro.

Siga todas las instrucciones de este manual del operador para acoplar equipo adicional y cargas remolcadas de forma segura.

SP66632,0004740-63-19APR13

Intervalos de mantenimiento

Mantenimiento de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El funcionamiento en condiciones extremas puede obligar a acortar los intervalos entre mantenimientos:

- Los componentes del motor pueden atascarse o ensuciarse al usarlos con extremo calor, polvo u otras condiciones exigentes.
- El aceite del motor puede degradarse si la máquina se hace funcionar continuamente a bajos regímenes del motor o repetidamente durante cortos períodos.

Usar las siguientes tablas de intervalos para el mantenimiento sistemático de la máquina.

OUOX068,0000102-63-11AUG13

Rodaje

Después de las primeras 8 horas:

- Comprobar y apretar los tornillos de rueda al par de apriete correcto.
- Cambiar el aceite de motor y el filtro.

SB31882,0000080-63-21MAR19

Cada 50 horas de trabajo o anualmente (lo que ocurra primero)

- Engrasar los racores (manguetas delanteras y acopladores de transeje).
- Comprobar la tensión de la cadena de transmisión.
- Engrasar la cadena de transmisión.
- Engrasar los pasadores de cierre en la compuerta trasera del compartimento de carga.
- Comprobar si hay fisuras o desgaste en el aislamiento de los cables eléctricos.
- Comprobar si el freno de estacionamiento funciona bien. (Consultar con el concesionario John Deere por cualquier ajuste necesario).
- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.

MG39705,00001A5-63-05JUN19

Cada 100 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar el aceite motor y el filtro.
- Comprobar el nivel de aceite del transeje.

JG81906,000094F-63-17APR13

Cada 200 horas

- Ajuste el huelgo de las válvulas del motor (solicitar este mantenimiento al concesionario John Deere).

OUO1023,0000A91-63-19APR13

Cada 200 horas de trabajo o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar la bujía.
- Cambiar el elemento del filtro de aire.
- Revisar la válvula de descarga de polvo del filtro de aire.
- Sustituir el filtro de combustible.
- Revisar el supresor de chispas.
- Comprobar el estado de la correa de transmisión.
- Revisar los botones del desgaste del embrague accionado.
- Inspeccionar la batería y limpiarla, si es necesario.
- Inspeccionar y sustituir la correa de sujeción de la batería, si es necesario.
- Comprobar y apretar los tornillos de rueda al par de apriete correcto.
- Comprobación y apriete de la tornillería.
- Inspeccionar los cables de la compuerta trasera de la caja de carga. Sustituir los cables si están retorcidos o deshilachados.

MG39705,00001A6-63-04MAR19

Cada 800 horas o 24 meses

- Cambiar el aceite del transeje.
- Cambie la correa de transmisión.

JG81906,0000952-63-17APR13

Según sea necesario

- Ajustar la retención de la caja de transporte y almacenamiento.

MG39705,00001A7-63-05JUN19

Engrase de mantenimiento

Grasa

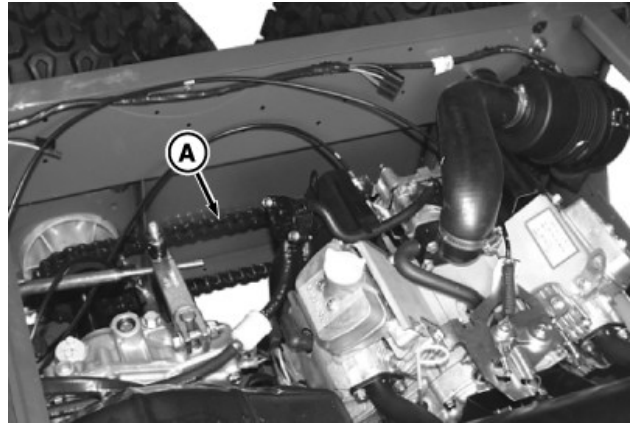
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Use las grasas recomendadas por John Deere para evitar fallos de componentes y desgaste prematuro.

Se recomienda la grasa siguiente para las tareas de mantenimiento:

- Grasa universal John Deere HD Lithium Complex
- Grease-Gard™ Premium Plus

No todos los tipos de grasa son compatibles; John Deere no recomienda mezclar diferentes grasas. En caso de usar cualquier producto que no sea la grasa de servicio recomendada, purgar todo resto de grasa del sistema antes de la aplicación. Si esto no resulta práctico, engrasar con el doble de frecuencia hasta que se haya purgado toda la grasa del sistema.

OUMX068,0000642-63-20APR21



MXT008155—UN—11AUG13

Aplicar lubricante de cadenas en la cadena (A) a cada lado del vehículo. Engrasar toda la superficie de la cadena.

OUMX068,0000109-63-11AUG13

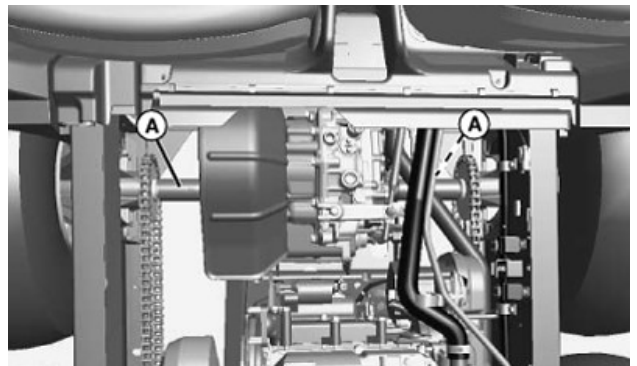
Lubricante para cadenas

Para lubricar las cadenas de la transmisión, utilizar lubricantes de cadenas y cables John Deere de bisulfuro de molibdeno (Moly) o un aceite equivalente que cumpla con las especificaciones de John Deere. En condiciones de mucho polvo seco, se recomienda utilizar un lubricante seco.

SP66632,000474F-63-19APR13

Lubricación de los acopladores del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar el exceso de grasa del acoplamiento del extremo de la transmisión. El exceso de grasa puede contaminar la correa y hacerla patinar.

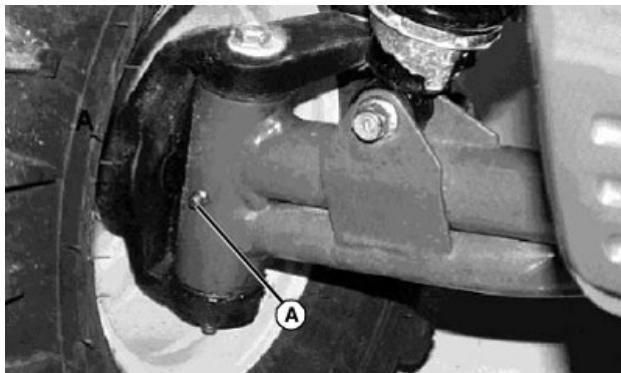


MXAL47681—UN—16APR13

Lubricar un punto de engrase (A) en cada acoplador del transeje con una o dos aplicaciones de grasa.

SP66632,0004752-63-14APR20

Lubricación de los vástagos delanteros



MXAL47679—UN—16APR13

Lubricar un punto de engrase (A) en cada buje del vástago con una o dos aplicaciones de grasa.

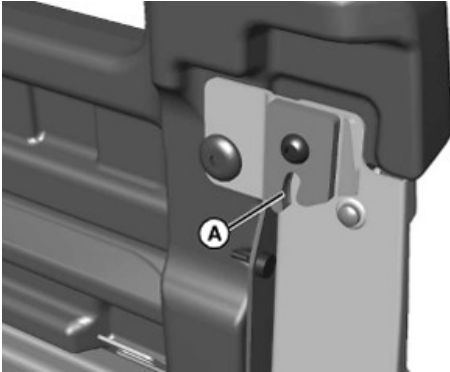
SP66632,0004750-63-19APR13

Lubricación de la cadena de transmisión

NOTA: Usar un lubricante seco en condiciones de mucho polvo. (Consultar al concesionario.)

Engrase de mantenimiento

Lubricación de los encastrados de la compuerta trasera del compartimento de carga



MXAL47682—UN—16APR13

1. Abrir la compuerta trasera.
2. Aplicar la grasa recomendada a la superficie interior de los encastrados (A), en ambos lados del compartimento de carga.

SP66632,0004753-63-28MAY13

Mantenimiento del motor

Información de servicio de emisiones

Un taller de reparaciones cualificado o una persona elegida por el propietario puede mantener, sustituir o reparar los dispositivos y sistemas de control de emisiones con piezas originales o de recambio equivalentes. Sin embargo, la garantía, la carga de códigos y todos los demás servicios pagados por John Deere deben realizarse en un centro de servicio autorizado John Deere.

Dentro del periodo de garantía, John Deere reembolsará costes razonables de servicio realizados por proveedores de servicio fuera de la red autorizada John Deere solo en casos de emergencia y de falta de seguridad y no hubiese disponible un concesionario autorizado John Deere, y el fallo no proviniese de un mal uso por parte del propietario o de un fallo en la realización del mantenimiento requerido. Una situación de emergencia existirá bajo esta sección si, después de 30 días, la red John Deere autorizada fuese incapaz de efectuar las reparaciones o de suministrar piezas de recambio.

Etiqueta de certificación del sistema de control de emisiones

NOTA: La manipulación del control de emisiones y componentes por personal no autorizado puede resultar en multas o castigos severos. Los controles y componentes de emisión solo pueden ser ajustados por centros de servicio autorizados por EPA y/o CARB. Consultar al distribuidor John Deere las cuestiones relativas a controles de emisiones y componentes.

La presencia de una etiqueta de emisiones significa que el motor está certificado por la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE. UU. y/o el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB).

La garantía de emisiones se aplica solo a las máquinas vendidas por John Deere que han sido certificadas por la EPA y/o CARB y usadas en equipamiento móvil fuera de carreteras en los Estados Unidos y Canadá.

Ajuste de altitud (solamente con modelos con motor de gasolina o convertido a propano)

Si el motor incorpora un carburador, la calibración del mismo la realiza el fabricante del motor y no es ajustable.

Si el motor se opera a altitudes inferiores a 610 m (2000 ft), el kit de carburador de inyección no es necesario. Si el motor se opera a altitudes superiores a 610 m (2000 ft), será necesario instalar un kit de carburador de inyección para obtener un rendimiento del motor y un control de emisiones apropiados. El funcionamiento del motor con una configuración de carburador equivocada a una cierta altura podría aumentar las emisiones del motor y disminuir la eficiencia y el rendimiento del combustible.

Consultar los detalles acerca de los requisitos del juego

de inyección para el producto específico con un proveedor de servicios cualificado.

TC00531,00000EC-63-28MAR16

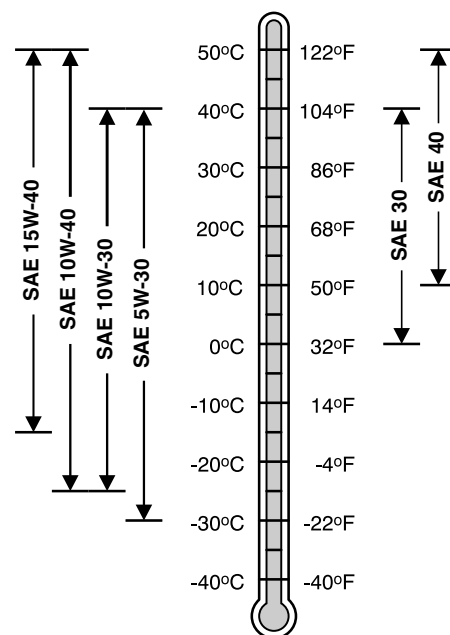
Evitar los gases

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales.

- Desplazar la máquina a un área exterior, antes de poner en marcha el motor.
- No dejar un motor en marcha en una zona cerrada que no esté bien ventilada.
- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco en el área de trabajo para que desaparezcan los gases del escape.

OUO1023,0000A98-63-08APR20

Aceite de motor de gasolina



TS1734—UN—04SEP13

Viscosidades de aceite en función de la temperatura del aire

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en

Mantenimiento del motor

función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

El uso de aceites de grado de viscosidad simples como SAE 30 o SAE 40 puede reducir el consumo de aceite en motores refrigerados por aire.

Se prefiere el aceite John Deere Turf-Gard™.

Se recomiendan también los siguientes aceites:

- John Deere Plus-4™
- John Deere Plus-50™ II

Pueden utilizarse también otros aceites si cumplen una o más de las siguientes normas:

- ILSAC GF-5
- Clasificación de servicio API SN
- Clasificación de servicio API SM
- Clasificación de servicio API SL
- Clasificación de servicio API SJ
- Secuencia de aceite ACEA A5
- Secuencia de aceite ACEA A3
- Secuencia de aceite ACEA A1
- Secuencia de aceite ACEA C4
- Secuencia de aceite ACEA C3
- Secuencia de aceite ACEA C2
- Secuencia de aceite ACEA C1

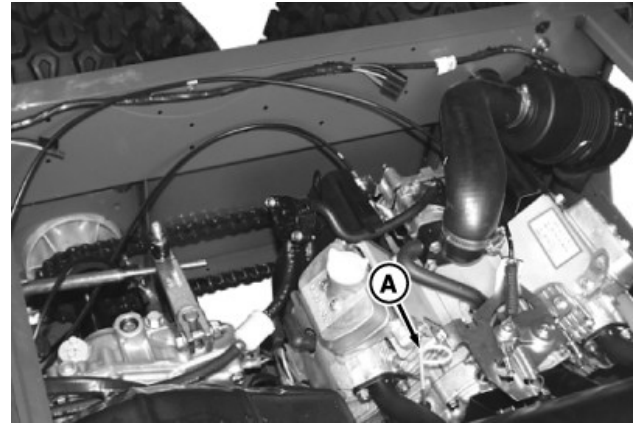
DX,ENOIL2-63-20JUL15

Comprobación del nivel de aceite del motor

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Si no se comprueba regularmente el nivel del aceite, se corre el riesgo de graves averías en el motor si el nivel del aceite está fuera del intervalo de trabajo adecuado:

- Revisar el nivel del aceite antes de utilizar la máquina.
- Revisar el nivel del aceite cuando el motor esté apagado y frío.
- Mantener el nivel del aceite entre las marcas de la varilla medidora.
- Apagar el motor antes de añadir aceite.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008156—UN—11AUG13

3. Revisar el nivel del aceite:

- Sacar y limpiar bien la varilla medidora (A).
- Instalar la varilla medidora. Extraerla y comprobar el nivel del aceite.

4. Al revisar el nivel del aceite:

- El nivel del aceite debe quedar entre las marcas de llenado superior e inferior de la varilla medidora.
- Si el nivel del aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla medidora, añadir aceite sin que su nivel rebase la marca superior.
- Si el nivel del aceite está por encima de la marca superior, drenar hasta el nivel adecuado. Determinar la causa de esta situación y corregirla.

5. Instalar la varilla medidora.

6. Bajar el compartimento de carga.

OUMX068,000010F-63-11AUG13

Cambio de aceite y filtro del motor

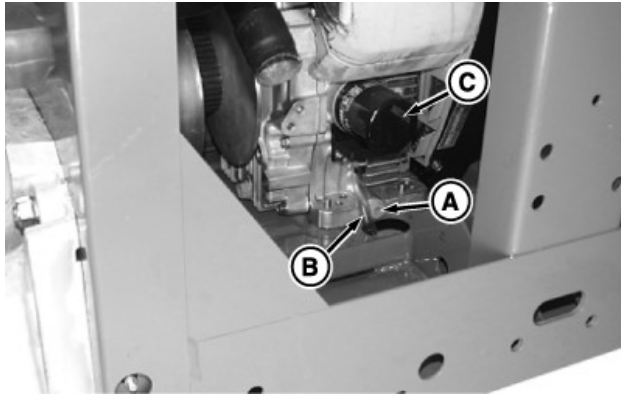
IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Cambie el aceite con más frecuencia, si se utiliza el vehículo en condiciones rigurosas:

- Condiciones extremas de suciedad.
- Frecuente funcionamiento a velocidad lenta.
- Viajes cortos frecuentes.

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
2. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
3. Elevar y asegurar el compartimento de carga.
4. Colocar una bandeja para drenaje debajo del tapón de drenaje del motor.
5. Limpiar todos los residuos del filtro de aceite.

*Turf-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Plus-4 es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company*

Mantenimiento del motor

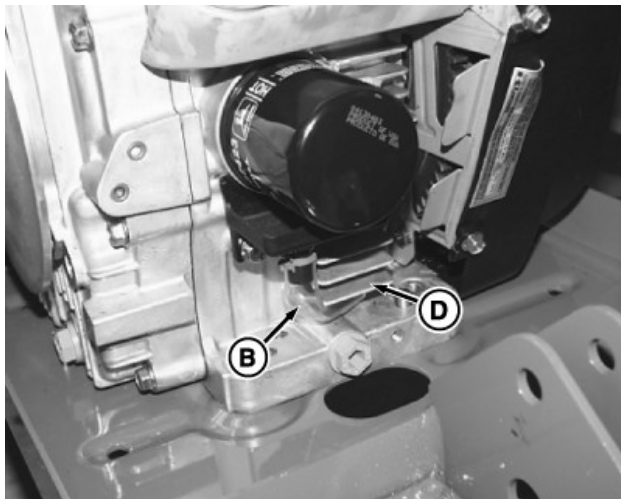


MXT008157—UN—11AUG13

6. Extraer el tapón de drenaje (A) de la parte trasera del motor y vaciar el aceite en la bandeja. Dejar que salga todo el aceite.
7. Introducir la manguera de drenaje (B) en el orificio inferior de drenaje del bastidor.
8. Quitar y desechar el filtro de aceite (C) de la parte trasera del motor. Limpiar con un paño la base del filtro del motor.
9. Aplicar una capa fina de aceite de motor limpio en la junta del nuevo filtro del aceite.
10. Instalar el filtro nuevo hasta que la junta de goma entre en contacto con la base del filtro. Apretar el filtro media vuelta más.
11. Instalar el tapón de drenaje y apretar al valor especificado.

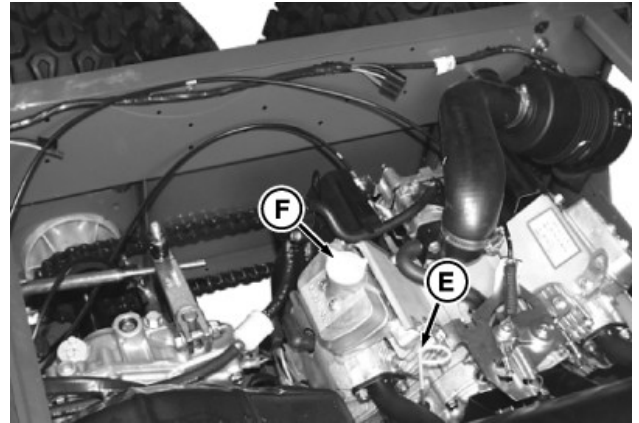
Especificación

Tapón de drenaje del aceite de motor—Apretar. 6,9 N·m (61 lb-in.)



MXT008244—UN—11AUG13

12. Subir la porción inferior de la manguera de drenaje (B), extraerla del agujero de drenaje y colocarla debajo de la aleta inferior de refrigeración del motor (D).



MXT008158—UN—11AUG13

13. Retirar la tapa de llenado de aceite (F) de la abertura de llenado y añadir aceite de motor.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No introducir demasiado aceite en el cárter. Las capacidades de aceite indicadas son con el motor y el cárter completamente secos. Quedará algo de aceite en el motor después del drenaje.

14. Añadir aceite sin sobrepasar la marca superior de la varilla medidora (E). No llenar en exceso.
15. Instalar la varilla medidora y la tapa de llenado del aceite (F).
16. Arrancar el motor, ponerlo al ralentí y comprobar si hay fugas. Apagar el motor. Reparar cualquier fuga antes de usar la máquina.
17. Revisar el nivel de aceite y añadir más, si es necesario.
18. Bajar el compartimento de carga.

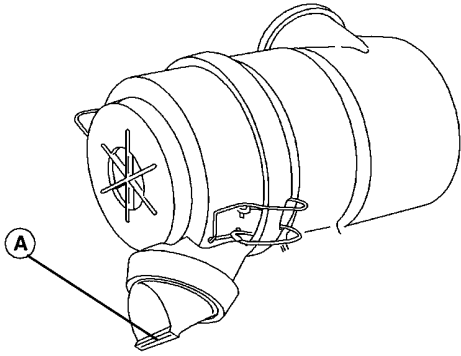
OUMX068,0000110-63-11AUG13

Limpieza de la válvula de descarga de polvo

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No utilizar el motor sin el elemento del depurador de aire y la válvula de goma para descarga de polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Acceder al compartimento del motor.

Mantenimiento del motor



MXAL44550—UN—28MAR13

4. Para limpiarla, estrujar la válvula de descarga de polvo (A). Extraerla y cambiarla, si está dañada.

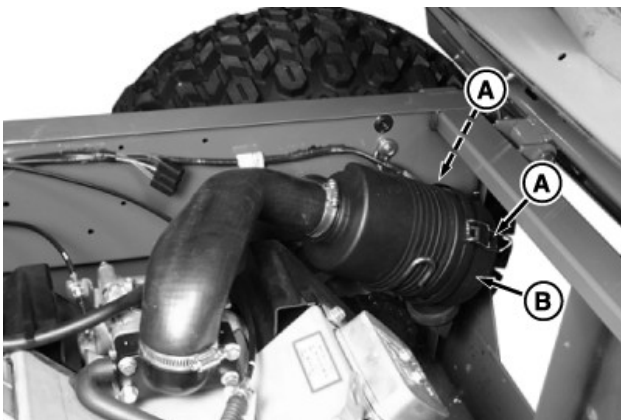
OUMX068,000010A-63-11AUG13

Mantenimiento del elemento del depurador de aire

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La suciedad y los residuos pueden penetrar en el motor al abrir el cilindro del depurador de aire. No abrir el cilindro a menos que se requiera para el mantenimiento programado. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

Revisar el elemento del filtro con más frecuencia si se trabaja en condiciones de mucho polvo.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008159—UN—11AUG13

4. Soltar las presillas (A) y retirar la cubierta (B) del cilindro del depurador de aire.
5. Retirar y desechar el elemento primario del filtro. Cambiarlo por un nuevo elemento del filtro.

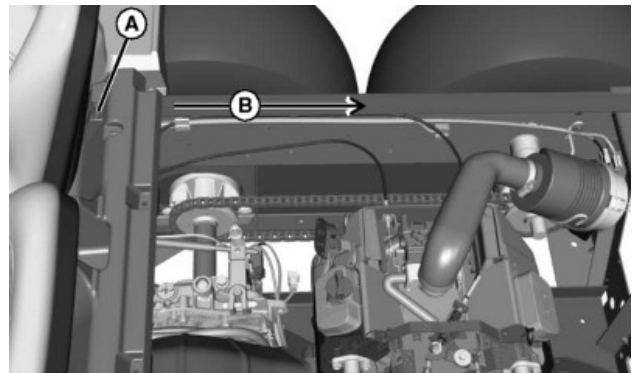
6. Instalar la cubierta del cilindro del depurador de aire con la válvula de goma para descarga de polvo hacia abajo. Comprobar las instrucciones de instalación moldeadas en la cubierta del cilindro.
7. Enganchar las presillas de la cubierta del cilindro.
8. Bajar el compartimento de carga.

OUMX068,0000111-63-11AUG13

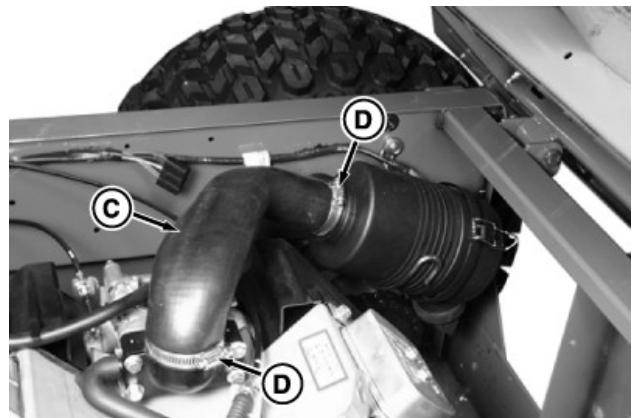
Revisión de abrazaderas, mangueras y admisión de aire

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Comprobar que la abertura de admisión del aire (A) situada detrás del asiento del pasajero no está obstruida. La abertura no debe estar obstruida, de manera que el canal (B) reciba el suministro apropiado de aire para que el sistema de admisión del mismo funcione adecuadamente.



MXT008160—UN—11AUG13



MXT008241—UN—11AUG13

3. Revisar la manguera de admisión (C) para ver si está dañada o agrietada. Sustituirla si es necesario.
4. Revisar y apretar las abrazaderas de la manguera de

Mantenimiento del motor

admisión de aire (D) (a ambos lados de la misma) según sea necesario.

5. Bajar el compartimento de carga.

OUMX068,0000112-63-11AUG13

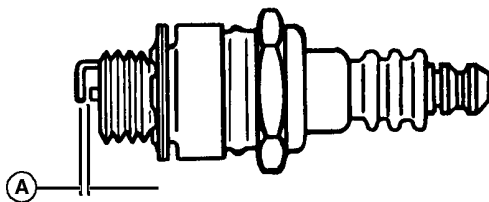
Revisión de la bujía

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. Cuando haya estado funcionando, tanto el motor como sus componentes y fluidos estarán calientes. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar su mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.
3. Desconectar el (los) cable(s) de la(s) bujía(s).
4. Extraer la(s) bujía(s) usando la llave de bujías apropiada.
5. Inspeccionar la(s) bujía(s) por si presenta(n):
 - La porcelana agrietada.
 - Electrodo picados o dañados.
 - Otras señales de desgaste o daños.
6. Limpiar la(s) bujía(s) cuidadosamente con un cepillo de alambre.

NOTA: En Canadá, cambiar únicamente por bujías con resistencia.

7. Cambiar la(s) bujía(s), si es necesario.



MXAL47609—UN—16MAY13

8. Revisar y ajustar la separación de los electrodos de las bujías (A). La separación debe estar dentro del valor especificado.

Especificación

Bujía—Separación de los electrodos. 0,80 mm (0,031 in.)

9. Instalar y apretar la(s) bujía(s). Apretar a los valores especificados.

Especificación

Bujía—Apretar. 25 N m (18 lb-ft)

10. Conectar el (los) cable(s) de la(s) bujía(s).

11. Bajar el compartimento de carga.

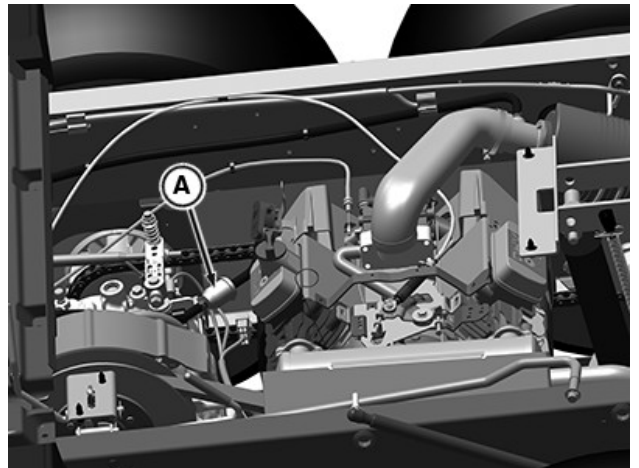
OUMX068,000010B-63-11AUG13

Sustitución del filtro de combustible

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- No fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas
- Apagar el motor antes de realizar el mantenimiento.
- Dejar enfriar el motor antes de los trabajos de mantenimiento.
- Trabajar en un área bien ventilada.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Levantar y asegurar la caja de transporte y almacenamiento.



APY30291—UN—11MAR20

3. Localizar el filtro de combustible (A).
4. Comprobar que el elemento del filtro de combustible no tenga desechos. Cambiar el elemento si está sucio o si se aprecian sedimentos en el mismo.
5. Sacar las abrazaderas deslizándolas de la manguera del filtro de combustible.

Mantenimiento del motor

- Coloque una bandeja o trapo debajo de las mangueras para recoger el combustible que quede en las mangueras.
- Desconectar las mangueras del filtro.

NOTA: Instalar el filtro del combustible con la flecha apuntando en la dirección que el combustible fluye hacia el motor.

- Instalar un filtro nuevo.
- Conectar las mangueras al filtro nuevo.
- Instalar las abrazaderas.
- Bajar la caja de transporte y almacenamiento.

MG39705,000032B-63-11MAR20

Ajuste del carburador

NOTA: El carburador está calibrado por el fabricante del motor y no debe requerir ningún ajuste.

Si el motor funciona a alturas superiores a los 1829 m (6,000 ft), algunos carburadores necesitan un surtidor especial para alturas elevadas. Consultar al concesionario John Deere.

Si cuesta arrancar el motor o este funciona con brusquedad, consultar LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS en este manual.

Si, tras las comprobaciones sugeridas en Localización de averías, el motor sigue sin funcionar bien, consultar al concesionario John Deere.

OUMX068,000010D-63-11AUG13

Limpieza del compartimento del motor

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras en la piel. Cuando haya estado funcionando, tanto el motor como sus componentes y fluidos estarán calientes. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar su mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

- Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
- Elevar y asegurar el compartimento de carga.

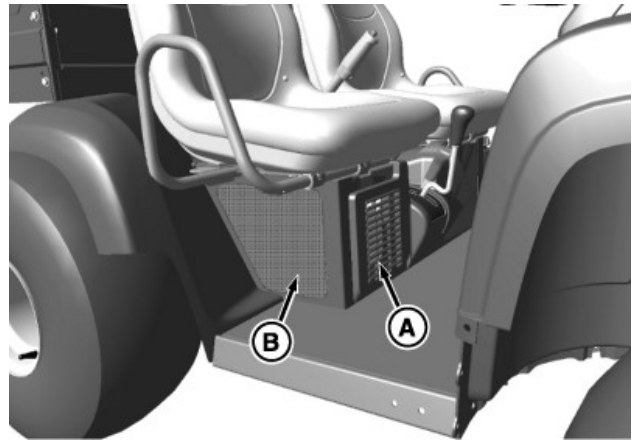
IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! No rociar agua en un motor o transeje caliente. Se pueden dañar las piezas de aluminio fundido. Dejar que se enfríe el motor antes de efectuar trabajos de mantenimiento.

- Eliminar todos los desechos del compartimento del motor.
- Limpiar y eliminar todas las obstrucciones alrededor de los cables y articulaciones de control.

OUMX068,0000113-63-11AUG13

Limpieza de la rejilla del bastidor y la celosía de admisión

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! Una rejilla de aire obstruida puede dañar el motor por recalentamiento. Mantener siempre limpias las rejillas de aire y otras superficies externas del motor, incluidas las aletas de refrigeración, para permitir una admisión adecuada del aire.



MXT008243—UN—11AUG13

- Comprobar que las rejillas (A) y (B) no contengan tierra, recortes de césped ni residuos.
- Limpiar las rejillas, lavándolas o con un cepillo o paño.

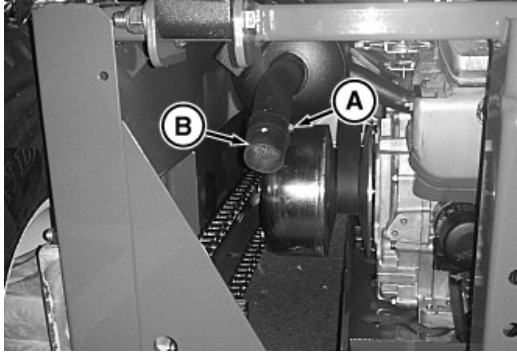
OUMX068,000010E-63-11AUG13

Revisión del supresor de chispas

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes provoca quemaduras de piel. El motor, los componentes y los fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Dejar que el motor se enfríe antes de realizar el mantenimiento o de trabajar cerca del motor y sus componentes.

- Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
- Dejar que el motor se enfríe completamente.

Mantenimiento del motor



MXT021070—UN—02AUG17

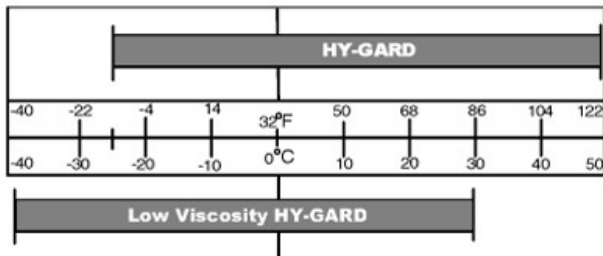
Nota sobre la ilustración: Vista desde la parte trasera de la máquina

3. Extraer el tornillo (A) que sujeta el supresor de chispas (B) al tubo de escape del silenciador. Guardar el tornillo.
4. Extraer el supresor de chispas.
5. Asegurarse de que la malla deflectora dentro del supresor no esté obstruida ni dañada:
 - Si está obstruida, rociarla con un limpiador de carburadores/estranguladores y secarla con aire comprimido a baja presión.
 - Si está dañado, cambiar el supresor de chispas.
6. Instalar el supresor de chispas con la tornillería original.

MX10673,0000049-63-10MAY18

Mantenimiento de la transmisión

Aceite del transeje



MXAL47715—UN—16APR13

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Para la mayoría de las temperaturas normales de funcionamiento se recomienda utilizar aceite hidráulico y aceite John Deere Hy-Gard™ para la transmisión.

NOTA: Para temperaturas inferiores a -13 °C (0 °F), se puede usar aceite de baja viscosidad John Deere Hy-Gard™.

Pueden utilizarse otros aceites si cumplen las normativas de John Deere JDM J20C o JDM J20D.

OUO1023,0000AA5-63-06JUN19

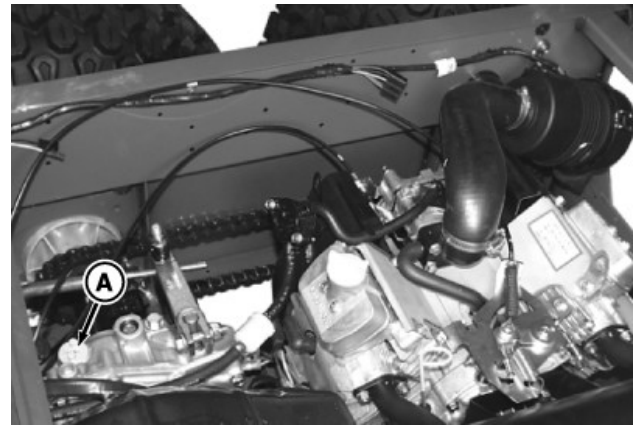
Revisión del nivel del aceite del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El aceite hidráulico caliente se expandirá y mostrará niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:

- Cuando el aceite esté frío.
- Cuando el motor no esté en marcha.

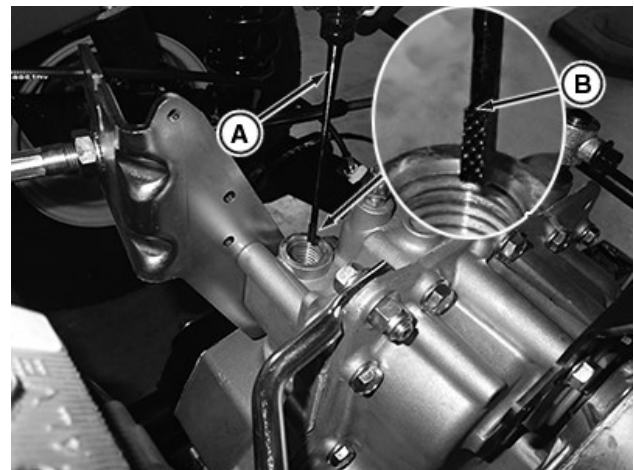
1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Elevar y asegurar la caja de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos de aceite pueden dañar el transeje. Limpiar la zona alrededor de la abertura, antes de extraer la varilla de nivel.



MXT008245—UN—11AUG13

3. Extraer la varilla de nivel (A) situada en la parte superior de la carcasa del transeje. Limpiar la varilla de nivel con un paño.
4. Revisar el nivel del aceite, colocando la varilla de nivel en la rosca del alojamiento del transeje y retirándola después para comprobar el nivel. El nivel de aceite correcto es hasta el nivel (B) en la zona elevada desde el extremo inferior de la varilla de nivel.



APY08181—UN—11MAR19

5. Añadir la cantidad de aceite necesaria a través del orificio de llenado de la varilla de nivel.
6. Instalar y apretar la varilla de nivel.
7. Bajar la caja de transporte y almacenamiento.

MG39705,00001B8-63-05JUN19

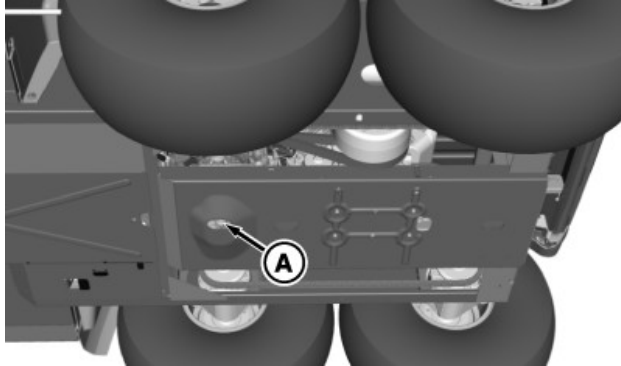
Cambio del aceite del transeje

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar la caja de carga.

Mantenimiento de la transmisión

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos de aceite pueden dañar el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón o la varilla medidora.

Asegurarse de que la varilla de nivel se encuentra instalada antes de extraer el tapón de vaciado. Una vez extraído el tapón, retirar lentamente la varilla de nivel para controlar la velocidad con la que el aceite fluye hacia la bandeja de drenaje.



MXT008246—UN—11AUG13

3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje del transeje (A).
4. Sacar el tapón y vaciar el aceite.
5. Comprobar la arandela en el tapón de vaciado. Si se ha perdido o está deteriorada, sustituirla.
6. Instalar y apretar el tapón de vaciado al valor especificado.

Especificación

Tapón de vaciado—Par de apriete. 30—35 N·m (22—26 lb-ft)

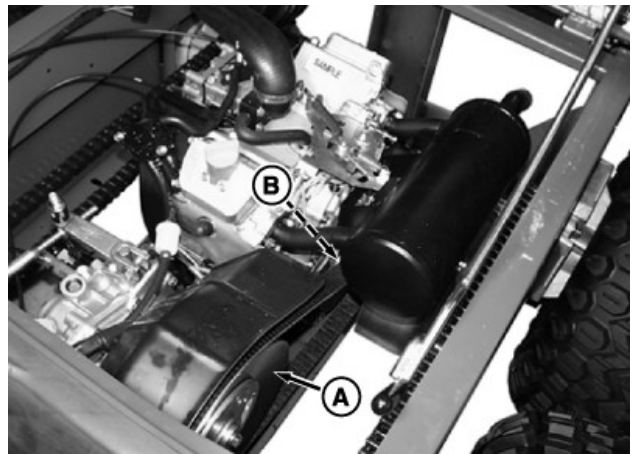
7. Extraer la varilla de nivel situada en la parte superior de la carcasa del transeje. Limpiar la varilla de nivel con un paño.
8. Añadir aceite: Empezar añadiendo aproximadamente 5.0 l (5.3 qt).
9. Revisar el nivel del aceite, colocando la varilla de nivel en la rosca del alojamiento del transeje y retirándola después para comprobar el nivel.
10. Esperar dos minutos y volver a revisar el nivel del aceite. Agregar aceite según sea necesario.
11. Instalar y apretar la varilla de nivel.
12. Bajar la caja de transporte y almacenamiento.

OUMX068,0000117-63-17JUN19

Cambio de la correa de transmisión

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Los componentes giratorios pueden atraparle los dedos, la ropa suelta o el cabello largo. Esperar a que se detengan el motor y todas las piezas móviles, antes de abandonar el puesto del operador para ajustar la máquina o efectuar su mantenimiento.

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008247—UN—11AUG13

3. Pasar la correa por encima de la polea (A) del embrague accionado. Girar la polea accionada facilita la extracción de la correa.
4. Pasar la correa sobre la polea de transmisión (B) para extraerla.
5. Instalar una correa nueva, pasándola sobre la polea de transmisión y la polea del embrague accionado.
6. Bajar el compartimento de carga.

OUMX068,0000118-63-11AUG13

Revisión de la tensión de la cadena de transmisión

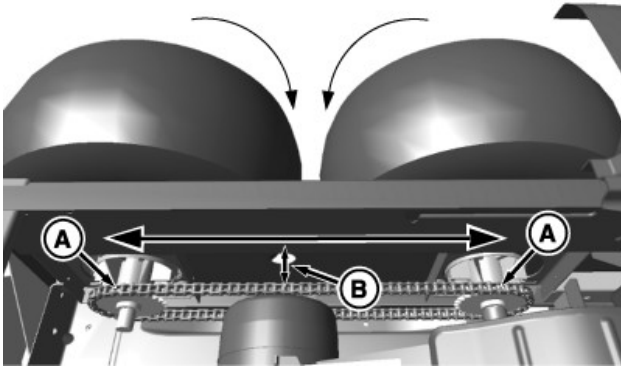
NOTA: La cadena de transmisión se tensa en fábrica y solo alcanza su extensión normal cuando el vehículo ha funcionado durante un número razonable de horas.

1. Parar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor, sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en punto muerto y desactivar la tracción auxiliar.

Mantenimiento de la transmisión

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La máquina podría caer o resbalar desde un dispositivo de elevación o puntos de apoyo poco seguros.

- Utilizar un dispositivo elevador apto para la carga a levantar.
 - Bajar la máquina sobre gatos hidráulicos u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de los trabajos.
3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar soportes de elevación o bloques de madera debajo del vehículo.
 4. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008248—UN—11AUG13

5. Girar las ruedas traseras una hacia la otra para que la curvatura de la cadena quede en la parte superior de la misma.
6. Colocar una regla a través de la parte superior de las ruedas dentadas (A) y medir la distancia (curvatura) (B) desde la parte inferior de la regla hasta la parte superior de la cadena. La curvatura debe estar dentro del margen especificado.

Especificación

Tensión de la cadena de transmisión—Curvatura. 13—25 mm (0,5—1,0 in)

7. Ajustar la tensión de la cadena, si es necesario.

OUMX068,0000119-63-11AUG13

Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa holgada o el cabello largo. Para realizar tareas de ajuste o mantenimiento de la máquina, esperar a que el motor y todas las piezas móviles se detengan antes de abandonar el puesto del operador.

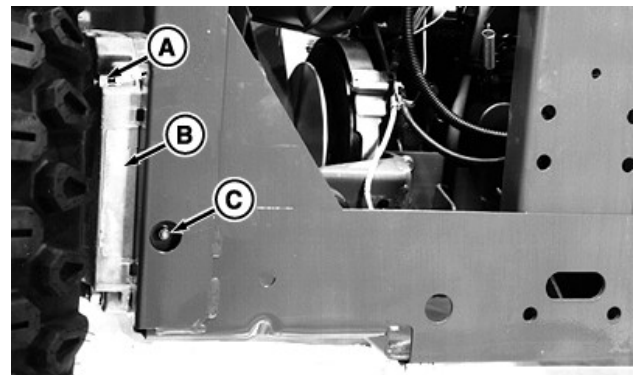
1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor, sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en punto muerto y desactivar la tracción auxiliar.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse si está montada en soportes o dispositivos de elevación inseguros.

- Utilizar un dispositivo de elevación seguro y apto para la carga que se va a levantar.
- Depositar la máquina sobre gatos elevadores u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar soportes de elevación o bloques de madera debajo del vehículo.
4. Elevar y asegurar la caja de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No trasroscar el perno de ajuste (C). Aflojar las tuercas del alojamiento (A) antes de girar los pernos de ajuste.



MXT008249—UN—11AUG13

5. Aflojar las cuatro tuercas (A) de ambos ejes de modo que los alojamientos de eje (B) puedan deslizarse fácilmente hacia delante y hacia atrás.

Especificación

Cadena de transmisión—Holgura. 13 - 25 mm (0.5-1.0 in)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Tensar demasiado la cadena produce daños.

6. Girar los pernos de ajuste (C) de ambos lados para ajustar la curvatura de la cadena. Asegurarse de que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo.
7. Apretar las tuercas del alojamiento del eje (A) al

Mantenimiento de la transmisión

valor especificado y aflojar los pernos de ajuste (C) media vuelta para reducir la fuerza sobre el perno.

Especificación

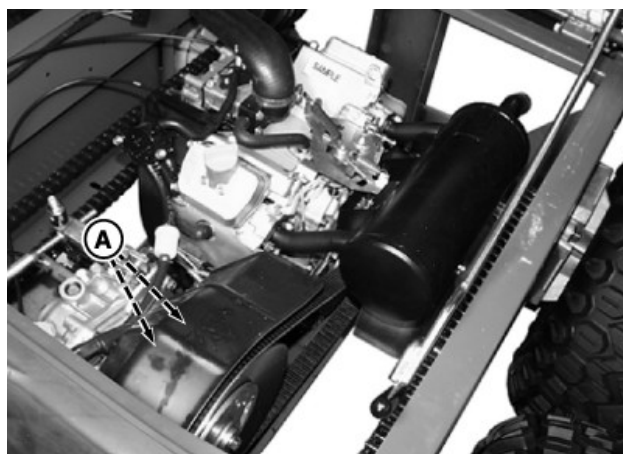
Tuerca de la carcasa del eje—Par de apriete. 90 Nm (70 lb ft)

8. Comprobar que la tensión de las cadenas sea igual y correcta en ambos lados del vehículo.
9. Girar las ruedas de transmisión aproximadamente 120°. Comprobar de nuevo que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo, asegurándose de que no haya ningún punto de tensión. Repetir dos veces más.
10. Retirar los soportes de elevación y bajar el vehículo al suelo.

OUMX068,000011A-63-23JUL19

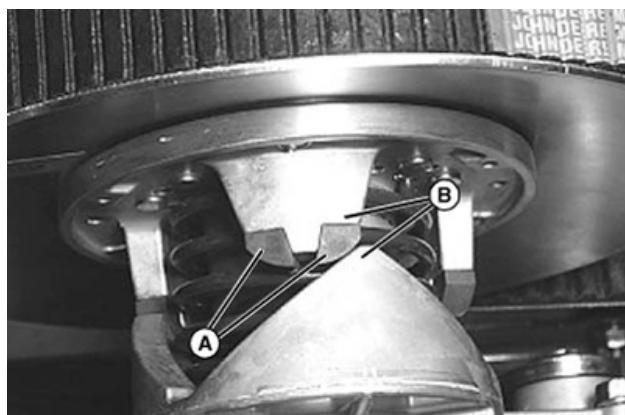
Revisión de los botones del embrague secundario accionado

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección SEGURIDAD.)
2. Elevar y asegurar el compartimento de carga.



MXT008250—UN—11AUG13

3. Comprobar si faltan botones del embrague (A) o están desgastados.



MXAL47618—UN—16MAY13

Botones del embrague en buen estado

- No debe haber excesivo desgaste en los botones del embrague (A).
 - Reemplazar los botones antes de que se produzca el contacto de metal contra metal (B).
 - Si se necesita cambiarlos, consultar al concesionario.
4. Bajar el compartimento de carga.

OUMX068,0000116-63-11AUG13

Mantenimiento del sistema de dirección y frenos

AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Consultar al concesionario John Deere sobre el ajuste correcto del sistema del freno de estacionamiento.

JG81906,0000742-63-01APR13

Mantenimiento del sistema eléctrico

Sistema eléctrico

ADVERTENCIA: ¡Evitar lesiones! Los bornes de la batería, los terminales y el equipamiento relacionado contienen plomo y componentes de plomo, sustancias químicas que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y daños en el sistema reproductor. **Lavarse las manos después de manipular tales elementos.**

MP47322,00F466E-63-03MAY20

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Esta batería viene totalmente cargada. Si la máquina no se utiliza antes del vencimiento indicado en la batería, ésta debe cargarse.

- Si es necesario, se debe recargar a entre 6 y 10 amperios durante una hora.

OUMX068,000011D-63-14APR20

Mantenimiento seguro de la batería



MXAL44610—UN—28MAR13

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No permitir un contacto metálico directo entre los bornes de la batería.
- Al desconectar, soltar primero el cable negativo.
- Durante la conexión, instalar el cable negativo en último lugar.

OUMX068,000011C-63-14APR20

Revisión de la batería (baterías selladas)

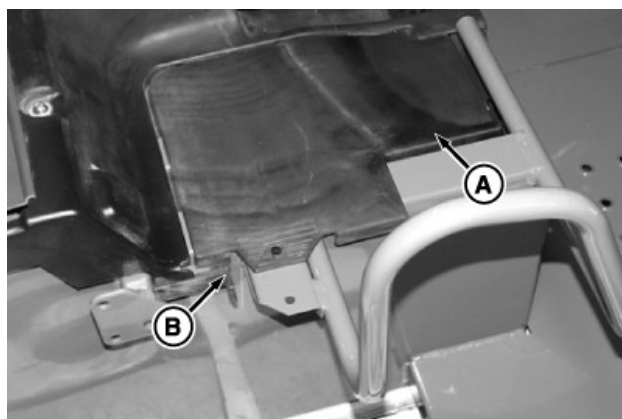
NOTA: No intentar abrir, agregar líquido o realizar mantenimiento en la batería. Cualquier intento de hacerlo anulará la garantía.

- Mantener la limpieza de la batería y los bornes.
- Mantener apretados los pernos de la batería.
- Mantener abiertos los pequeños orificios de ventilación.

Separación e instalación de la batería

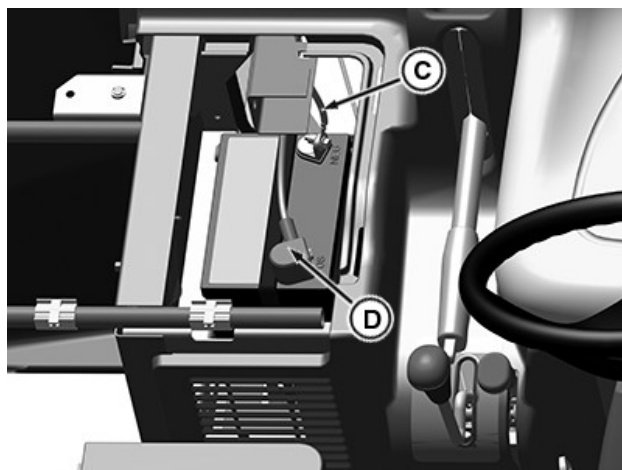
Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



MXT008251—UN—11AUG13

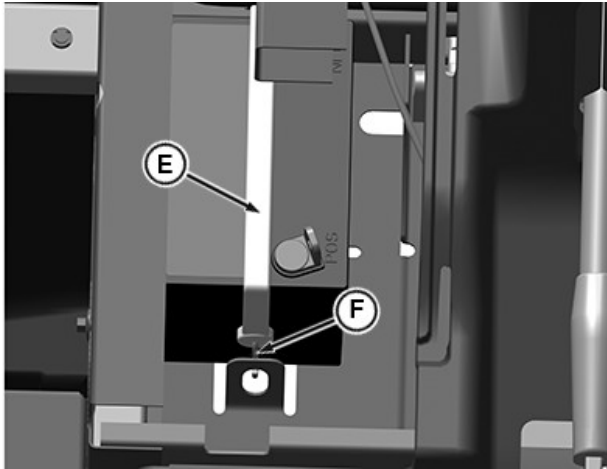
2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del acompañante. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.



APY15488—UN—04MAR19

3. En primer lugar, desconectar todos los cables negativos de color negro (C) de la batería.
4. Deslizar hacia atrás la cubierta protectora de goma (D) y desconectar todos los cables positivos rojos.

Mantenimiento del sistema eléctrico



APY15489—UN—04MAR19

5. Retirar la correa de sujeción de goma (E) del gancho (F).

6. Levantar la batería y extraerla del vehículo.

Instalación

1. Instalar la batería en el vehículo con el borne negativo (-) hacia la parte trasera del vehículo.
2. Instalar la correa de sujeción de la batería.
3. Conectar primero todos los cables positivos rojos al borne positivo (+) de la batería. Apretar las conexiones.
4. Conectar todos los cables negativos negros al borne negativo (-) de la batería. Apretar las conexiones.
5. Aplicar lubricante en aerosol sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
6. Deslizar hacia abajo la cubierta protectora del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).
7. Instalar el panel de acceso para el mantenimiento y bajar el asiento del pasajero.

MG39705,00001AB-63-05JUN19

Limpieza de la batería y los bornes

1. Estacionar la máquina de forma segura Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Desconectar la batería y retirarla.
3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sosa por cada galón de agua. Cuidar de que no entre solución de sosa en las celdas.
4. Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
5. Con un cepillo de cerdas metálicas, limpiar los extremos de los cables de los bornes y la batería hasta que queden brillantes.

6. Instalar la batería.

7. Acoplar los cables a los bornes de la batería, comenzando con el cable positivo, y utilizando arandelas y tuercas.

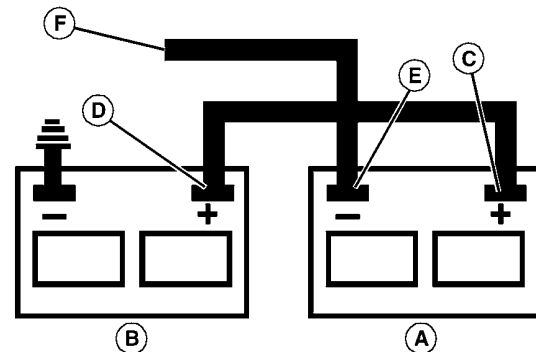
8. Aplicar lubricante en aerosol al borne para evitar la corrosión.

OUMX068,000011E-63-11AUG13

Uso de batería de auxilio

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La batería genera un gas inflamable y explosivo. La batería podría explotar:

- No fumar ni tener una llama desprotegida cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Caliente la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena conexión a tierra alejada de la batería descargada.



MXAL44612—UN—28MAR13

A—Batería de refuerzo

B—Batería del vehículo inhabilitado

1. Conectar el cable de refuerzo positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
2. Conectar el otro extremo del cable de refuerzo positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
3. Conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! La carga eléctrica desde la batería de auxilio puede dañar componentes de la máquina. No colocar el cable auxiliar negativo al bastidor de la máquina. Conectarlo solamente al bloque motor.

Mantenimiento del sistema eléctrico

El cable de puente negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento en el compartimento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

4. Conectar el otro extremo (F) del cable de refuerzo negativo (–) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.
5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.
6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: el cable negativo en primer lugar y luego el cable positivo.

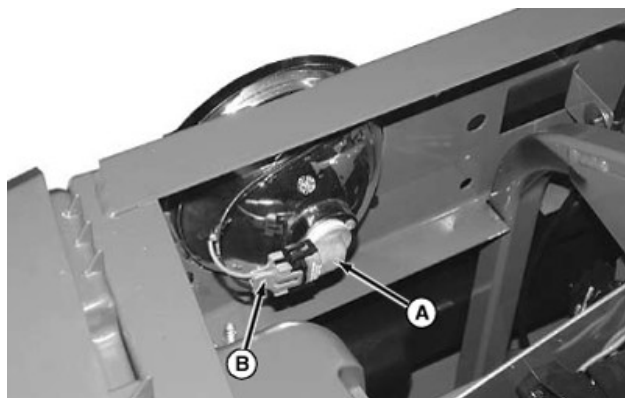
OUMX068,000011F-63-11AUG13

Sustitución de las bombillas de los faros

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Retirar el capó y localizar la carcasa del faro principal en el bastidor delantero.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Las bombillas halógenas contienen gas a presión. La bombilla podría reventar en caso de caerse o rayarse su vidrio. Utilizar protección ocular y manipular las bombillas con cuidado al sustituirlas.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel descubierta. El contacto con aceites o suciedad reducirá la duración de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o con un trapo limpio.



APY30315—UN—13MAR20

3. Girar el casquillo de la bombilla (A) 1/8 de vuelta hacia la izquierda y extraer el casquillo de la carcasa.
4. Desconectar del casquillo el conector de cableado (B). Desechar el conjunto de bombilla/casquillo.
5. Conectar el conector de cableado al nuevo juego de casquillo y bombilla. Instalar el conjunto en el

alojamiento y girarlo 1/8 de vuelta para bloquearlo en su lugar.

6. Revisar el funcionamiento del faro.
7. Instalar el capó.

MG39705,0000323-63-13MAR20

Cambiar las bombillas del panel de instrumentos

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.
2. Retirar el capó.



MXAL47734—UN—16APR13

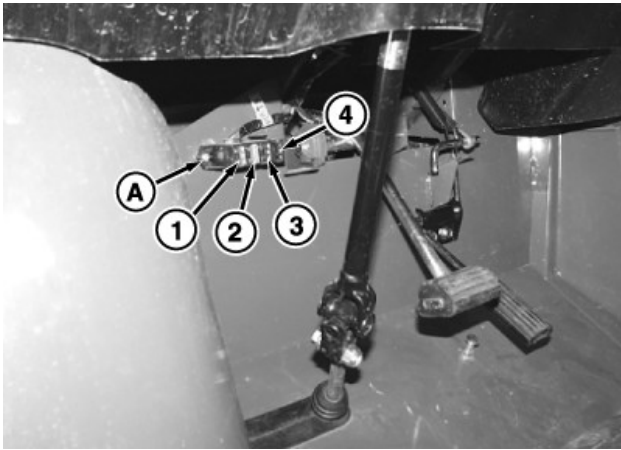
3. Acceda a la parte baja del panel de instrumentos y retire el casquillo de bombilla apropiado (A) del alojamiento de plástico.
 - Girar el casquillo de la bombilla 1/8 de vuelta.
 - Tire del casquillo hacia fuera.
4. Retire la bombilla del receptáculo. Deseche la bombilla.
5. Instale una bombilla nueva en el casquillo.
6. Ajuste e inserte el casquillo de la bombilla en el alojamiento de plástico. Gire el casquillo 1/8 de vuelta para fijarlo en su lugar.
7. Instalar el capó.

SP66632,0004778-63-14MAY13

Mantenimiento del sistema eléctrico

Revisión y cambio de fusibles

1. Estacionar el vehículo de forma segura. Ver "Estacionamiento seguro" en el apartado SEGURIDAD.



MXT008253—UN—11AUG13

Si el vehículo está equipado con accesorios que someten al sistema de carga del vehículo a una mayor demanda, dicho sistema puede complementarse con un juego de alternador de gran capacidad.

OUMX068,0000120-63-11AUG13

2. Identificación de los fusibles:

Posición	Circuito	Amperaje del fusible
1	Arranque del solenoide del motor y carga del circuito	25 A
2	Circuito del accesorio delantero y trasero	40 A
3	Circuito de ENCENDIDO (ON) de la llave de contacto	15 A
4	Enchufe de alimentación para accesorios	10 A

3. Sacar el fusible del portafusibles (A) (al lado de la articulación del pedal).
4. Comprobar si el filamento del fusible está roto.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Sustituir el fusible fundido por otro del mismo amperaje.

5. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.

OUMX068,00009E3-63-18SEP14

Recomendaciones respecto al alternador de gran capacidad

NOTA: Consultar al concesionario la adquisición de un juego de alternador de gran capacidad.

Mantenimiento - Varios

Uso del combustible y estabilizador adecuados

IMPORTANTE: ¡Evitar los daños! El uso de combustible picado, contaminado o inadecuado puede causar daños en el motor y en el sistema de combustible. Las reparaciones de los daños causados por combustible picado, contaminado o inadecuado no están cubiertas por la garantía.

Utilizar combustible normal sin plomo y con un mínimo de 87 octanos. Los combustibles mezclados que contengan hasta 10% de etanol o hasta 15% de MTBE reformulado son aceptables. No usar combustible o aditivos que contengan metanol, porque pueden dañar el motor.

Usar siempre combustible limpio y nuevo comprado en una cantidad que pueda usarse en aproximadamente 30 días. Se debe añadir estabilizador cada vez que se compra combustible. Añadir estabilizador antes de llenar el recipiente de combustible para garantizar una mezcla adecuada. Esto ayuda a impedir los problemas de rendimiento del motor y permite almacenar el combustible en la máquina durante todo el año, sin necesidad de drenarlo.

Almacenar el combustible en recipientes de plástico para reducir la condensación. Comprobar que la tapa del recipiente esté apretada para reducir la contaminación y evaporación del combustible. Para optimizar el almacenamiento del combustible, utilizar una lata de gasolina de obturación automática.

El combustible se mezcla para obtener el mejor rendimiento en cada estación del año. Para evitar dificultades al arrancar, bloqueo por vapor y otros problemas de rendimiento del motor, usar el combustible correspondiente a la estación. Usar combustible en la estación cálida adquirido durante la misma, y combustible en la estación fría que se haya comprado en esa época.

El combustible puede pasarse en las máquinas con motores utilizados en temporada o pocas veces durante una estación. El combustible pasado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador, afectando así el rendimiento del motor.

Guardar el recipiente del combustible bien cerrado en un área fresca y sin luz solar directa. El combustible puede descomponerse y degradarse si no se sella bien o si se expone al sol y al calor.

La acumulación continuada de condensaciones en el depósito de combustible debido a diversas condiciones operativas y medioambientales puede llegar a afectar el funcionamiento de la máquina. Llenar el depósito de combustible de la máquina al final del día.

Llenado del depósito de combustible

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables:

- Apagar el motor antes de llenar el depósito de combustible.
- Dejar que se enfríe el motor antes de repostar.
- No fumar mientras se manipula combustible.
- Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.
- Llenar el depósito de combustible al aire libre o en zonas bien ventiladas.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.
- Usar un recipiente homologado, limpio y que no sea metálico, para evitar descargas de electricidad estática.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El motor puede sufrir daños si el combustible contiene agua o suciedad:

- Eliminar la suciedad y los residuos de la abertura del depósito de combustible.
- Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.
- Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para impedir la condensación en su interior.
- Si se usa un embudo, asegurarse de que sea de plástico y no tenga malla o filtro.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y congelación a bajas temperaturas.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Dejar que se enfríe el motor.
3. Eliminar la suciedad del área alrededor de la tapa del depósito de combustible.
4. Retirar lentamente la tapa del depósito de combustible para descargar la presión acumulada.
5. Llenar el depósito de combustible solo hasta el fondo de la boca de llenado. No llenar en exceso.
6. Instalar la tapa del depósito de combustible.
 - Modelos de gasolina: Girar la tapa hasta que se oiga un chasquido.

MG39705,0000324-63-14APR20

OUMX068,0000122-63-11AUG13

Mantenimiento - Varios

Elevación de la máquina

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse si está montada en soportes o dispositivos de elevación inseguros.

- Utilizar un dispositivo de elevación seguro y apto para la carga que se va a levantar.
- Depositar la máquina sobre gatos elevadores u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

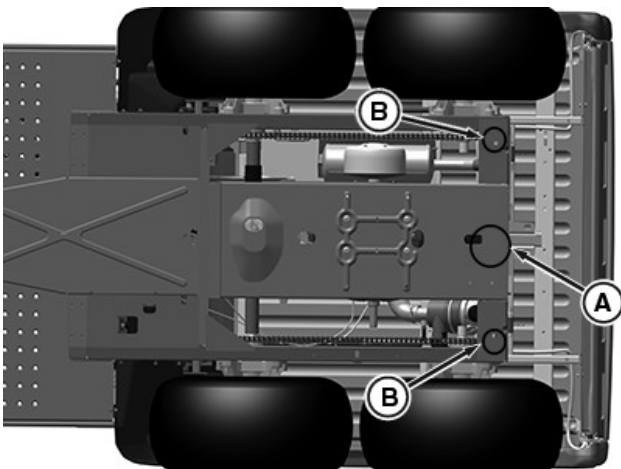
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para evitar resbalones, asegurarse de incluir las cabezas de pernos o las zonas en relieve dentro del caballete del gato elevador.

NOTA: Retirar todos los accesorios de la máquina antes de elevarla.

Elevación de la parte trasera

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Si solamente se levanta la parte trasera de la máquina, bloquear las ruedas delanteras para evitar posibles movimientos de la máquina.

NOTA: La parte trasera de la máquina puede elevarse usando uno de cualquiera de los tres puntos mostrados (A) o los puntos (B). Asegurarse de utilizar siempre los gatos cerca del punto de apoyo, para levantar la máquina antes de realizar el servicio.



APY30326—UN—27MAR20

Aunque es posible que no se muestre el modelo de esta máquina, los puntos de apoyo del gato elevador sí se muestran.

3. Levantar la parte trasera de la máquina por el punto del bastidor (A) o por las ubicaciones (B).
4. Si se levanta toda la parte trasera de la máquina,

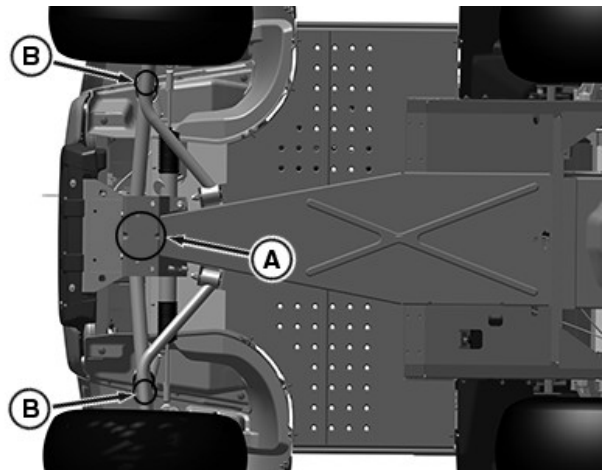
colocar los gatos u otro tipo de soportes estables de bajo de los dos puntos del bastidor (B).

5. Para bajar la máquina, levantar la parte trasera y/o delantera de la máquina y retirar los gatos o los soportes. Bajar la máquina.

Elevación de la parte delantera

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).
2. Si solamente se levanta la parte delantera de la máquina, bloquear las ruedas traseras para evitar posibles movimientos de la máquina.

NOTA: La parte delantera de la máquina puede levantarse usando cualquiera de los tres puntos mostrados (A) o los puntos (B). Asegurarse de utilizar siempre los gatos cerca del punto de apoyo, para levantar la máquina antes de realizar el servicio.



APY30327—UN—27MAR20

Aunque es posible que no se muestre el modelo de esta máquina, los puntos de apoyo del gato elevador sí se muestran.

3. Levantar la parte delantera de la máquina por el punto del bastidor (A) o por los puntos (B).
4. Si se levanta toda la parte delantera de la máquina, colocar los gatos u otro tipo de soportes estables debajo de los dos puntos del bastidor de la máquina (B).
5. Para bajar la máquina, levantar la parte delantera de la máquina y retirar los gatos o los soportes. Bajar la máquina.

MG39705,0000325-63-15APR20

Mantenimiento - Varios

Separación e instalación del conjunto de ruedas delanteras

Extracción

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse si está montada en soportes o dispositivos de elevación inseguros.

- Utilizar un dispositivo de elevación seguro y apto para la carga que se va a levantar.
- Depositar la máquina sobre gatos elevadores u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación que sea seguro y bajarla sobre gatos elevadores u otros apoyos estables. Bloquear las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.



MXAL47741—UN—16APR13

3. Sacar la tapa (A) del extremo del cubo del eje.
4. Retirar el perno de cabeza de la brida (B).
5. Con un mazo suave, golpear levemente el lado posterior de la llanta de la rueda para extraer el conjunto de componentes de la rueda.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Un mantenimiento incorrecto puede provocar la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.

6. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para su reparación.

Instalación

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar la rueda.
2. Instalar el conjunto de rueda de modo que el vástago de la válvula quede hacia fuera.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Apretar de forma excesiva los pernos de ruedas delanteras puede provocar daños en los rodamientos.

3. Apretar el perno de cabeza de brida al valor especificado.

Especificación

Perno—Par de apriete. 88 N·m (65 lb-ft)

4. Colocar la tapa.

MG39705,0000326-63-14APR20

Separación e instalación del conjunto de componentes de las ruedas traseras

Extracción

1. Estacionar la máquina de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

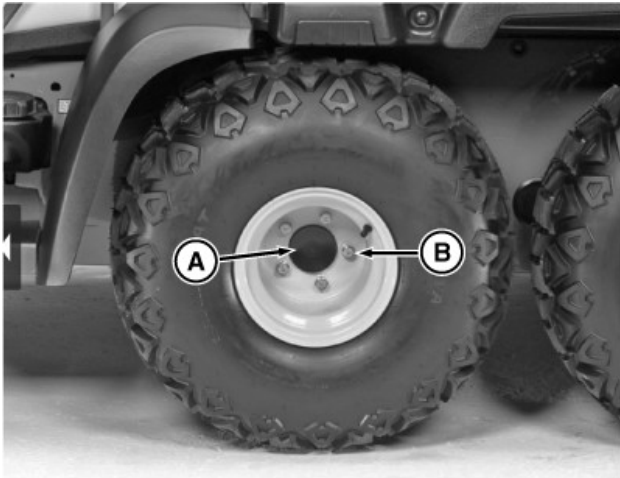
⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse si está montada en soportes o dispositivos de elevación inseguros.

- Utilizar un dispositivo de elevación seguro y apto para la carga que se va a levantar.
- Depositar la máquina sobre gatos elevadores u otros soportes estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al elevar o apoyar la máquina, colocar los soportes de elevación debajo del bastidor, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación que sea seguro y bajarla sobre gatos elevadores u otros apoyos estables. Bloquear las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.

Mantenimiento - Varios



MX101116—UN—25JUL19
La rueda puede tener una tapa (A) que es necesario extraer con la rueda.

3. Retirar los tornillos de las ruedas (B).
4. Extraer el conjunto de rueda.

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Un mantenimiento incorrecto puede provocar la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta:

- No intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia necesarios para efectuar el trabajo.

5. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para su reparación.

Instalación

1. Aplicar grasa universal al eje de las manguetas antes de instalar las ruedas.
2. Instalar el conjunto de rueda de modo que el vástago de la válvula quede hacia fuera.
3. Apretar los pernos de la rueda por igual y en secuencia alternada hasta que apenas queden ajustados.
4. Bajar toda la máquina al suelo.
5. Apretar los pernos de rueda al valor especificado.

Especificación

Perno de rueda—Par de apriete. 88 N·m (65 lb·ft)

MG39705.0000327-63-14APR20

Retiro e instalación del capó

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar las lesiones! Evitar lesiones causadas por las piezas en movimiento. Detener el vehículo y extraer la llave de contacto antes de ajustar la máquina o efectuarle mantenimiento.

Extracción del capó

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).



MXAL47743—UN—16APR13

2. Colocarse frente al vehículo y sujetar el capó cerca de las marcas de flecha (A). Tire del capó firmemente.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al extraer el capó (B), éste debe colocarse en posición vertical, no sobre su costado superior.

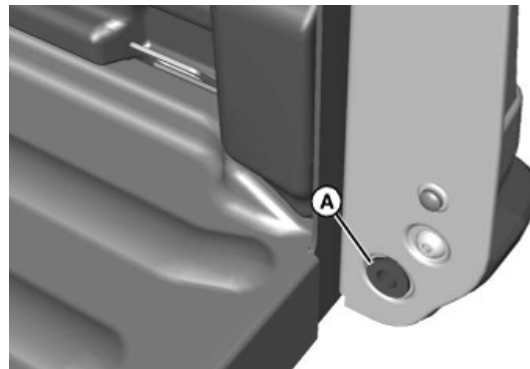
3. Tirar del capó (B) hacia delante y extraerlo de debajo del panel de control (C).

Instalación del capó

1. Instalar el capó (B) debajo del panel de control (C).
2. Girar el capó hacia abajo, empujando cerca de las flechas (A) para afianzar las chapas de seguridad de goma de las lengüetas del capó en las chapas de seguridad moldeadas de los guardabarros delanteros.

MG39705.0000328-63-14APR20

Reemplazo de los bujes de la compuerta trasera del compartimento de carga



MXAL47744—UN—16APR13

1. Retirar la compuerta trasera del compartimento de

Mantenimiento - Varios

carga (ver Extracción de la compuerta trasera, en FUNCIONAMIENTO).

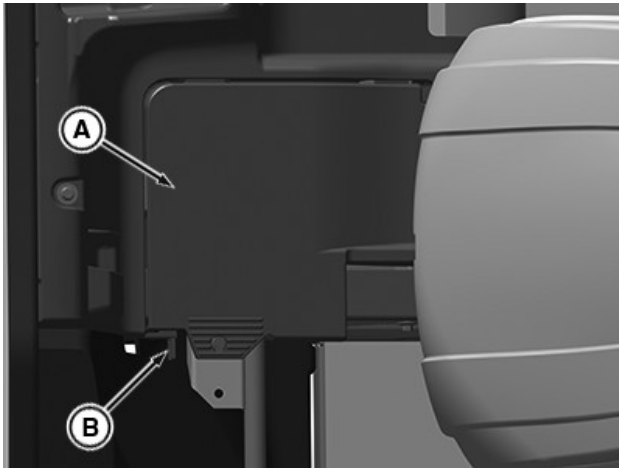
2. Extraer el buje a presión (A) de ambos lados del compartimento de carga.
3. Reemplazar los bujes y volver a instalar la compuerta trasera.

SP66632,0004781-63-19APR13

Apertura y cierre del panel de acceso para el mantenimiento

1. Estacionar el vehículo de forma segura. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para que el vehículo funcione adecuadamente, siempre hacerlo con el panel (A) instalado.



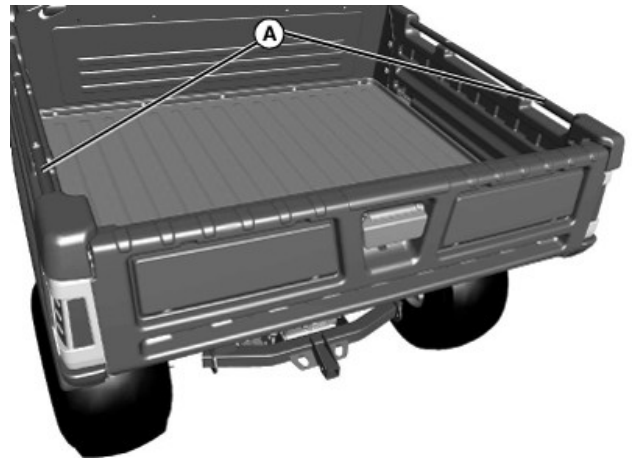
APY15487—UN—04MAR19

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del acompañante. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.

MG39705,00001A9-63-05JUN19

Limpieza y reparación del compartimento de carga

Reparación de los tubos accesorios



MXAL47748—UN—16APR13

Utilice un paño 3M™ Scotchbrite™ para pulir y alisar los arañazos, muescas y rozaduras de la superficie de vinilo de los tubos (A).

Suelo del compartimento de carga

Hay un producto rejuvenecedor disponible para los compartimentos de carga con el revestimiento por aspersión opcional. Acudir a su concesionario John Deere.

SP66632,0004784-63-19APR13

Limpieza de superficies del vehículo

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un tratamiento incorrecto de las superficies del vehículo puede dañarlas:

- No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. El barrido en seco provoca arañazos menores en la superficie.
- Usar un paño limpio y suave (trapo de microfibra o manopla de lavado especial para automóviles).
- En las superficies de plástico no se deben usar compuestos para pulido ni otros materiales abrasivos.

1. Enjuagar el capó y toda la máquina con agua limpia para eliminar toda suciedad y polvo que pudiera arañar la superficie.
2. Lavar la superficie con agua limpia y un detergente suave para automóviles.
3. Secar bien con un paño limpio y suave para evitar manchas de agua.
4. Tratar la superficie con cera líquida para

Mantenimiento - Varios

automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

SB31882,0000124-63-14APR20

Limpieza del capó de plástico y de las superficies de los paneles de la carrocería

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un tratamiento incorrecto de las superficies de plástico de la máquina puede dañarlas:

- No limpiar las superficies de plástico cuando estén secas. El barrido en seco provoca arañazos menores en la superficie.
- Usar un paño limpio y suave (trapo de microfibra o manopla de lavado especial para automóviles).
- En las superficies de plástico no se deben usar compuestos para pulido ni otros materiales abrasivos.

1. Enjuagar con agua limpia para eliminar la suciedad y el polvo.
2. Secar bien, para evitar manchas de agua.
3. Rociar el capó y las superficies con PLEDGE® y esperar 30-60 segundos a que se seque.
4. Utilizar un paño de microfibra limpio para sacarle brillo.

SB31882,0000125-63-14APR20

Limpieza y reparación de las superficies metálicas

Limpieza:

Para el cuidado de las superficies de metal pintadas del vehículo, seguir los métodos propios para automóviles. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

Reparación de arañazos menores (superficiales):

1. Limpiar a fondo el área que se va a reparar.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.

2. Use pastas de pulido de automoción para retocar los arañazos.

3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol isopropílico o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barras de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones de uso y secado que acompañan a la barra de pintura.
3. Alisar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.
4. Aplicar cera a la superficie.

OUC1023,0000AC0-63-14APR20

Localización de averías

Uso de la tabla de localización de averías

Si el problema no está descrito en esta tabla, consultar a su concesionario autorizado.

Si se han descartado todas las causas posibles listadas

y el problema no desaparece, consultar al concesionario autorizado.

SP66632,0004787-63-19APR13

Motor

SI	REVISAR
El motor no arranca	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/ o el funcionamiento del interruptor correspondiente a esta posición. La batería tiene el voltaje bajo. Conexiones de la batería sueltas o corroídas. Fusible(s) quemado(s). Cable(s) de la bujía(s) flojo(s) o desconectado(s). Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s). El combustible no es el adecuado o se ha agotado. Filtro de combustible obstruido. Solenoides del motor de arranque defectuosos. Circuito abierto en el cableado.
Resulta difícil arrancar el motor	El motor está frío. Filtro de combustible obstruido. Viscosidad excesiva del aceite del motor. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s). Bujía(s) o cables(s) defectuosos(s). Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Combustible pasado o inadecuado. El estrangulador no se está utilizando o está mal ajustado.
El motor pierde potencia bajo carga	Combustible pasado o sucio. Filtro de combustible obstruido. Bobina o cable defectuoso. Bujía(s) defectuosa(s).
Obstrucciones de vapor en el motor	Combustible o metanol de mala calidad. Condiciones climáticas muy cálidas y aplicación de una carga muy alta. Ventilación del depósito de combustible obturada. Suciedad en el filtro de combustible.
El motor funciona irregularmente	Conexiones eléctricas flojas. El cable del acelerador o del estrangulador se traba. Tubería o filtro de combustible obstruidos. Combustible envejecido o sucio. Combustible incorrecto. Elemento del depurador de aire obstruido. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s).
El motor se recalienta	Obstrucción o falta del elemento del depurador de aire. Obstrucción del tubo de admisión de aire del carburador. Nivel bajo de aceite del motor. El motor ha funcionado demasiado tiempo a poca velocidad.
El motor pierde potencia	Recalentamiento del motor. Demasiado aceite en el motor. Bujía(s) defectuosa(s). El suministro de combustible está siendo restringido. Filtro de combustible obturado. Conducto del combustible estrangulado o torcido. Combustible incorrecto. Elemento del depurador de aire obstruido.
El motor golpea	Bajo régimen del motor. Combustible de bajo octanaje o pasado. Motor sobrecargado.

OUMX068,00000FB-63-10AUG13

Localización de averías

Sistema eléctrico

SI	REVISAR
El motor de arranque no funciona	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a esta posición. Conexiones flojas o corroídas. Fusible fundido. Falta de fuerza de la batería. La batería está sulfatada o desgastada. Motor de arranque defectuoso.
El motor de arranque funciona lentamente	Falta de fuerza de la batería. La batería está sulfatada o desgastada. El aceite del motor es demasiado denso. Conexiones flojas o corroídas.
No funciona ningún elemento del sistema eléctrico	Fusible fundido. Filamento de fusible fundido. Conexiones flojas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada.
Batería totalmente descargada	Cortocircuito en el solenoide del motor de arranque. La llave de contacto no está en la posición desactivada (OFF). El componente conectado al enchufe del accesorio se dejó activado (ON) con el motor apagado. Las luces de la señal de giro y/o de peligro se dejaron activadas (ON) con el motor apagado. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja, o ralentí excesivo. Suciedad en los cables de la batería y en los bornes. Celda de la batería agotada. Fusible fundido. Sistema de carga defectuoso. La corriente demandada es mayor que la producida por el sistema de carga. (Si se añaden varios accesorios y se usan frecuente y simultáneamente con el sistema de carga normal. Especialmente a bajas velocidades del motor.)
La(s) luz (luces) indicadora(s) apropiada(s) no se enciende(n) al revisar el panel de instrumentos.	Bombilla defectuosa. Cableado defectuoso. Interruptor o sensor defectuoso.
La batería no se carga	Vaso muerto en la batería. Conexiones flojas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja, o ralentí excesivo. Sistema de carga defectuoso.

OUMX068,00000FC-63-10AUG13

Frenos

SI	REVISAR
Chirrido o ruido de los frenos	Cambiar el aceite del transeje. Comprobar que no haya desechos ni humedad en el aceite.
El pedal tiene un juego excesivo	Ajuste el varillaje del freno. (Solicitar este mantenimiento al concesionario.)

OUMX068,00000FD-63-10AUG13

Compartimento de carga

SI	REVISAR
La compuerta trasera no cierra correctamente.	Bujes gastados/dañados – revisar los bujes. Los encastres no encajan – revisar y lubricar los encastres.
La elevación asistida no se acciona.	No hay energía – revisar todas las conexiones de energía.

Localización de averías

SI	REVISAR
	El motor accionador se ha recalentado - dejar que el accionador se enfríe.
El accionador de la elevación asistida se traba, chasquea y chirría al funcionar	Demasiado peso en el compartimento de carga – retirar peso o moverlo hacia la parte trasera del compartimento de carga.

SP66632,000478B-63-19APR13

Almacenamiento

Seguridad de almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono y pueden causar daños personales graves e incluso mortales:

- Hacer funcionar el motor solo durante el tiempo necesario para guardar la máquina o moverla de su lugar de almacenamiento.
- No guardar el vehículo con combustible en el depósito dentro de un edificio en el que los gases puedan llegar hasta chispas o llamas abiertas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

MG39705,0000329-63-11MAR20

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. Repare las piezas que estén desgastadas o dañadas. Sustituir las piezas, de ser necesario. Apriete la tornillería suelta.
2. Repare las superficies metálicas rayadas o desconchadas para evitar su oxidación.
3. Limpie los restos de hierba y suciedad de la máquina.
4. Lavar la máquina con agua a baja presión y encerar las superficies plásticas y metálicas.
5. Haga funcionar la máquina cinco minutos para secar correas y poleas.
6. Aplique una ligera capa de aceite del motor a los pivotes para evitar su oxidación.
7. Lubricar los puntos de engrase.
8. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.

SP66632,000478D-63-19APR13

Preparación del combustible y el motor para el almacenamiento

Combustible:

Si se ha estado utilizando “combustible estabilizado”, añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

NOTA: Llenando el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire que el mismo contiene, lo que previene el deterioro del combustible.

Si no se utiliza “combustible estabilizado”:

1. Estacionar la máquina de forma segura en un área bien ventilada. (Ver Estacionamiento Seguro en la sección SEGURIDAD.)

NOTA: Tratar de prever cuándo se utilizará la máquina por última vez durante la temporada, para dejar muy poco combustible en el depósito.

2. Arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que se agote el combustible.
3. En máquinas equipadas con llave del contacto, girarla a la posición desactivada (OFF).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible pasado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando al rendimiento del motor.

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Para la mezcla, seguir las instrucciones del estabilizador.
5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
6. Hacer funcionar el motor unos minutos para que la mezcla de combustible circule por el carburador (motor de gasolina) o los inyectores (motor diésel).

Motor:

Debería seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor si el vehículo no se va usar en un período de más de 60 días.

1. Cambiar el filtro y el aceite de motor mientras el motor esté caliente.
2. Realizar el mantenimiento del filtro de aire si es necesario.
3. Limpie la suciedad de las rejillas de aire del motor.
4. En motores de gasolina:
 - Sacar las bujías. Ponga 30 ml (1 oz) de aceite de motor limpio en el o los cilindros.
 - Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
 - Hacer girar el motor cinco o seis veces para que el aceite se distribuya.
5. Limpiar el motor y su compartimiento.
6. Extraer la batería.
7. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.
8. Cerrar la válvula de cierre del combustible, si existe en la máquina.

Almacenamiento

9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

NOTA: La batería almacenada debería recargarse cada 90 días.

10. Cargar la batería.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Una exposición prolongada a la radiación solar puede deteriorar el capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena en el exterior.

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si el vehículo está almacenado a la intemperie, colocarle una cubierta impermeable.

Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Comprobar la presión de inflado de los neumáticos.
2. Revisar el nivel de aceite del motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería, si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. En motores de gasolina: Revisar la separación de los electrodos de las bujías. Instalar las bujías y aplicarles el par de apriete especificado.
6. Engrasar todos los puntos de engrase.
7. Abrir la válvula de corte del combustible, si está instalada en la máquina.
8. Comprobar que todas las protecciones, protectores y deflectores estén en su sitio.

SP66632,000478E-63-14APR20

Especificaciones

Motor

Fabricante	Kawasaki
Modelo	FH601
Información sobre potencia nominal	http://www.kawasaki-criticalpower.com
Tipo	Gasolina
Cilindros	2
Carrera/ciclo	4
Diámetro	75 mm (2,953 in.)
Carrera	76 mm (2,992 in.)
Cilindrada	675 cm ³ (41,2 pulg. cúb.)
Entrehierro del inducido	0,2—0,4 mm (0,008—0,016")
Espacio de las válvulas de admisión y escape (en frío)	0,75—0,125 mm (0,008—0,016")
Filtro de aceite	Rotación en filtro
Filtro de aire	Elemento de papel reemplazable
Refrigeración	Aire

OUMX068,0000BD6-63-28MAY15

Tren de transmisión y velocidades de avance

Tipo	Transmisión continuamente variable (CVT, por sus siglas en inglés), con transeje accionado por engranajes
Grupos de marchas	Avance—Punto muerto—Retroseso
Cadena de transmisión (TH 6x4)	Cadena de rodillos industrial N° 60
Tracción asistida	Bloqueo del diferencial activado mecánicamente
Velocidad de desplazamiento (Hacia delante)	0—32,18 km/h (0—20,0 mph)
Velocidad de desplazamiento (Hacia atrás)	0—31,2 km/h (0—19,4 mph)

OUMX068,0000BD7-63-28OCT20

Sistema eléctrico

Tipo	12 V
Capacidad de la batería	340 A de arranque en frío a -18 °C (0 °F)
Alternador	16,6 A a 3700 rpm (regulados)
Faros principales	(Dos) 37,5 W, halógenos
Separación de los electrodos de la bujía	0,80 mm (0,031 in.)
Apriete de la bujía	25 N·m (18 lb-ft)

OUMX068,0000F9-63-10AUG13

Sistema de combustible

Filtro de combustible	Elemento reemplazable
Combustible	Gasolina

OUMX068,0000F8-63-10AUG13

Especificaciones

Dirección y frenos

Dirección..... Piñón y cremallera
Frenos Mecánicos de disco húmedo interno (trasero)

OUMX068,00009BE-63-10SEP14

Especificaciones

NEUMÁTICOS

NOTA: Las condiciones de carga de los neumáticos no deben exceder la clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR).

Todos los neumáticos pueden soportar cargas de eje admisibles.

Protuberante

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x12-9

Multiusos para cargas pesadas (HDAP)

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x13-9

Prado

Parte delantera	22,5x10-8
Parte trasera	25x12-9

Run-Flat

Parte delantera	22x11-10
Parte trasera	25x11-10

Presión de inflado

Delantero y trasero (protuberante, prado y HDAP)	41 kPa (6 psi)
Delantero y trasero (Run-Flat)	28-34 kPa (4-5 psi)

SP66632,0004795-63-14MAY13

Capacidades

Depósito de combustible	19 l (5 gal)
Cárter del motor (con filtro)	1.7 l (1.8 qt)
Transeje (aproximado - consultar Cambio del aceite del transeje)	5.0 l (5.3 qt)
Capacidad volumétrica del compartimento de carga	0.46 metros cúbicos (16.4 cubic ft)

OUMX068,0000BD8-63-17JUN19

Dimensiones

Ancho (total)	1,52 m (60,0 in.)
Longitud (con parachoques)	2,65 m (104,0 in.)
Altura (total)	1,11 m (43,6 in.)
Distancia al suelo (por debajo del transeje)	152,4 mm (6,0 in.)

OUMX068,00000F6-63-10AUG13

Especificaciones

Pesos

Peso (incluye combustible/fluidos)	527 kg (1161 lb)
Clasificación nominal de peso bruto del vehículo (GVWR)	1545 kg (3406 lb)
Capacidad del compartimento de carga.	544 kg (1200 lb)
Capacidad de remolque	635 kg (1400 lb)
Carga máxima del eje delantero	499 kg (1100 lb)
Carga máxima sobre el eje trasero (ambos ejes traseros)	1406 kg (3100 lb)

MG39705,0000374-63-10APR20

Lubricantes recomendados

Aceite motor	TURF-GARD™ O PLUS-4™
Engrase	Grasa universal John Deere HD Lithium Complex
.	Grease-Gard™ Premium Plus
Aceite de transmisión.	John Deere HY-GARD™ (JDM J20C)
Lubricante para cadenas	Lubricante John Deere para cables y cadenas (Moly)

(Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso).

OUMX068,00009BF-63-10SEP14

Mediciones acústicas

Probado conforme a los estándares australianos AS 2012.2-1990	
Nivel de ruido medido en la posición del operador	≤ 94.5 dB(A)

SB31882,0000082-63-11JUN19

Garantía

Producto en garantía

John Deere ofrece una garantía estándar en productos John Deere nuevos. Para obtener copia de la declaración de garantía del producto o detalles de los términos y condiciones de la garantía para productos adquiridos en los Estados Unidos o Canadá, se ruega contactar con el concesionario local John Deere o utilizar de los siguientes recursos:

ESTADOS UNIDOS

Sitio web:

http://www.deere.com/en_US/services_and_support/warranty/warranty.page

Número gratuito: 1-800-537-8233

Localizador de concesionario:

<http://dealerlocator.deere.com/servlet/country=US>

Canadá

Sitio web (en inglés):

http://www.deere.ca/en_CA/services_and_support/service_plans_warranties/service_plans_warranties.page

Sitio web (en francés):

http://fr.deere.ca/en_CA/services_and_support/service_plans_warranties/service_plans_warranties.page

Número gratuito: 1-800-537-8233

Localizador de concesionario:

<http://dealerlocator.deere.com/servlet/country=CA>

Las garantías relacionadas con las emisiones están incluidas en este Manual del operador y se aplican si así lo estipula la ley o la regulación.

Para productos adquiridos en países distintos a Estados Unidos o Canadá, se ruega contactar con el concesionario local John Deere para obtener asistencia.

MP47322,00F4690-63-01JUN22

Declaración de garantía del sistema de control de emisiones de la EPA para EE.UU. y el Estado de California (motores a gasolina para vehículos todoterreno)

Sus derechos y obligaciones bajo esta garantía

El "Air Resources Board" de California, John Deere y la Agencia de Protección del Ambiente (EPA) de los Estados Unidos se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones correspondiente al equipamiento del motor todoterreno de encendido por chispa modelo 2023 ó 2024. En California, los vehículos nuevos que utilicen motores todoterreno grandes o

pequeños (menos de 1 litro), de encendido por chispa, deben diseñarse, construirse y equiparse de acuerdo con las exigentes normas de ese estado contra la contaminación. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones de los vehículos a motor todoterreno de encendido por chispa durante el período que se indica a continuación, siempre que dicho equipo no haya sido objeto de uso indebido, negligencia o mantenimiento inapropiado que pudiera hacer que el sistema de emisiones por evaporación fallara.

El sistema de control de emisiones puede incluir piezas como: carburadores o un sistema de inyección de combustible, sistema de encendido, convertidores catalíticos, depósitos de combustible, válvulas, filtros, abrazaderas, conectores, tuberías de alimentación (para combustible líquido y vapores de combustible) y otros componentes asociados. También puede incluir mangueras, correas, sensores y otros conjuntos relacionados con las emisiones.

Cuando exista una situación cubierta por la garantía, John Deere reparará este motor todoterreno de encendido por chispa, sin cargo para el usuario por diagnóstico, piezas o mano de obra.

Cobertura de la garantía del fabricante

Este sistema de control de emisiones tiene dos años de garantía para los modelos S100, S110, S120, S130, S140, S150, S160, S170, S180, S220, X330, Z315E, Z325E, Z515E, Z545R, Z735E, Z735M, 1220 y tres años para todos los demás modelos mencionados en este manual del operador. Si cualquier pieza del equipo relacionada con las emisiones resulta defectuosa, John Deere reparará o sustituirá la pieza.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

- El propietario de este equipo de motor todoterreno de encendido por chispa es responsable de la ejecución de las tareas de mantenimiento requeridas que se enumeran en el manual del operador. John Deere recomienda que el usuario conserve todos los recibos relacionados con el mantenimiento de este motor todoterreno de encendido por chispa, aunque no puede denegar la cobertura de garantía aduciendo únicamente la falta de recibos o el hecho de que el propietario no se haya asegurado de la ejecución de todo el mantenimiento programado.
- El propietario de este motor todoterreno de encendido por chispa debe saber que John Deere puede denegar la cobertura de garantía si el motor todoterreno de encendido por chispa o alguna pieza del mismo ha fallado por uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones efectuadas sin permiso.
- El propietario es responsable de llevar el motor todoterreno de encendido por chispa a un centro de distribución o centro de mantenimiento de vehículos multiusos y para césped de John Deere tan pronto como ocurra un problema. Las reparaciones por

Garantía

garantía deberán completarse dentro de un plazo razonable, no superior a 30 días. Para cualquier pregunta relacionada con la cobertura de la garantía de emisiones, sobre cómo realizar una reclamación de garantía de emisiones o sobre cómo concertar citas para reparaciones autorizadas relacionadas con las emisiones, contactar con un concesionario de vehículos multiusos y para césped John Deere o con el centro de atención al cliente de John Deere en el teléfono 1-800-537-8233, o enviar un correo electrónico a John Deere desde <https://www.deere.com/en/our-company/contact-us/>.

Cobertura de la garantía general de emisiones:

El período de garantía comienza en la fecha de entrega del equipo a su usuario inicial. John Deere garantiza al usuario inicial y a cada comprador subsiguiente que este motor todoterreno de encendido por chispa está:

- Diseñado, fabricado y equipado en conformidad con todas las normativas aplicables adoptadas por California Air Resources Board;
- Diseñado, fabricado y equipado en conformidad con las normativas de la U.S. Environmental Protection Agency vigentes en el momento de venta al último comprador, en virtud del código 40 CFR, Partes 1054 y 1060; y,
- Libre de defectos de materiales y fabricación que hagan que dicho motor no se ajuste a las normativas aplicables para el periodo de garantía del sistema de control de emisiones previsto en el presente documento.
- Para propietarios ubicados a más de 100 millas de un centro de servicios autorizado John Deere, John Deere pagará los costes de envío hacia y desde un centro de servicios autorizado, proporcionará un mecánico que se acercará al domicilio del propietario para la realización de la reparación de garantía o pagará la reparación que se realice en un centro de servicios local no autorizado. Estas disposiciones no se aplican en Alaska, Hawái, Arizona, Colorado, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nuevo México, Oregón, Texas, Utah y Wyoming.

Interpretación de la garantía de emisiones

- Cualquier pieza garantizada cuya sustitución no esté programada como lo requieren las instrucciones de mantenimiento del Manual del operador, está garantizada según lo previsto en este documento. John Deere reparará o sustituirá cualquiera de dichas piezas, si falla durante el período de garantía. Cualquiera de dichas piezas reparadas o sustituidas al amparo de la garantía sigue gozando de esta cobertura durante el resto del período de garantía.
- Cualquier pieza garantizada que esté programada solo para inspección regular en las instrucciones de mantenimiento del Manual del operador, está garantizada según lo previsto en este documento. Una manifestación en el Manual del Operador

respecto a una pieza, en el sentido de “repararla o cambiarla cuando sea necesario”, no reduce el período de cobertura de la garantía. Cualquiera de dichas piezas reparadas o sustituidas al amparo de la garantía sigue gozando de esta cobertura durante el resto del período de garantía.

- Cualquier pieza garantizada, siempre que su mantenimiento programado incluya la sustitución de la misma por exigencia del Manual del Operador, tiene cobertura durante el período anterior a la primera sustitución programada para dicha pieza. Si dicha pieza falla antes de la primera sustitución programada, John Deere la reparará o sustituirá. Toda pieza que sea reparada o sustituida bajo garantía queda a su vez garantizada durante el período de tiempo restante hasta la primera sustitución programada de dicha pieza.
- La reparación o sustitución de cualquier pieza amparada por la garantía se realizará sin cargo alguno para el propietario en cualquier Concesionario John Deere de vehículos utilitarios y para césped.
- El propietario no estará obligado a pagar las tareas de diagnóstico que permitan determinar si una pieza bajo garantía está defectuosa, siempre que dicha tarea sea efectuada por John Deere o un proveedor de servicios John Deere autorizado.
- John Deere reparará los daños ocasionados a otros componentes del motor que sean atribuibles al fallo de una pieza en garantía relacionada con las emisiones.
- Se prohíbe utilizar piezas añadidas o modificadas que no estén autorizadas por el “Air Resources Board” del Estado de California. El uso de cualquier pieza añadida o modificada que no cuente con esa autorización bastará para rechazar una reclamación de garantía. John Deere no estará obligado a garantizar fallos de piezas garantizadas, ocasionados por piezas añadidas o modificadas que no cuenten con autorización.

Relación de piezas amparadas por la garantía de emisiones

La cobertura de esta garantía incluye, pero no se limita a, las piezas seguidamente enumeradas (piezas del sistema de control de emisiones) en la medida que estas piezas estuviesen en el motor y el equipo adquirido.

Sistema de dosificación de combustible:

- Carburador y piezas internas (o sistema de inyección de combustible)
- Sistema de control y retroalimentación de la relación de aire a combustible
- Sistema de enriquecimiento para arranque en frío

Sistema de evaporación:

Garantía

- Depósito de combustible, tapa y amarre
- Manguera de alimentación, conducto, racores, abrazaderas
- Bomba de combustible, válvula de cierre de combustible
- Mangueras del vapor del combustible, racores
- Depósito de carbono
- Válvula de vuelco/inclinación para el control del vapor del combustible
- Conducto de purga y ventilación

Sistema de inducción de aire:

- Filtro de aire del motor
- Múltiple de admisión

Sistema de encendido:

- Bujías
- Sistema de encendido electrónico o por magneto
- Sistema de avance/retardo de chispa
- Empaquetaduras

Sistema de escape:

- Múltiple de escape
- Silenciador catalítico

Elementos diversos utilizados en los sistemas anteriores

- Válvulas e interruptores: sensores de aspiración, temperatura, posición, retención y tiempo
- Controles electrónicos
- Mangueras, correas, conectores y conjuntos.

Responsabilidad limitada

a) La responsabilidad de John Deere bajo esta garantía del sistema de control de emisiones está limitada exclusivamente a la reparación de los defectos de los materiales o de la fabricación. Excepto se disponga expresamente de manera diferente en este documento, esta garantía no cubre las molestias o la pérdida de utilidad del motor o el equipo todoterreno, o el transporte del equipo o el motor hacia o desde un comercio minorista John Deere Turf and Utility. John Deere no se hace legalmente responsable de ningún otro gasto, pérdida o daño, ya sea directo, incidental o consecuente (a excepción de los enumerados en el apartado "Cobertura") o ejemplar a raíz de o en relación con la venta, uso o incapacidad para el uso del motor o el equipo todoterreno para cualquier otro fin.

b) John Deere no otorga ninguna garantía expresa del sistema de control de emisiones con respecto al motor y el equipamiento, a excepción de lo que, de manera específica, se indica en este documento. Cualquier

garantía del sistema de control de emisiones que sea legalmente implicada, inclusive cualquier garantía de comerciabilidad o idoneidad para un fin en particular, queda expresamente limitada a los términos de la garantía del sistema de control de emisiones estipulados en este documento.

c) Ningún concesionario está autorizado para modificar esta Garantía del sistema de control de emisiones estipulada a nivel federal, del Estado de California y de John Deere.

MK71445,0000416-63-17MAY22

Garantía de neumáticos

La garantía de John Deere se aplica a los neumáticos disponibles a través del sistema de distribución de piezas John Deere. Para los neumáticos que no están disponibles a través del sistema de distribución de piezas John Deere, la garantía de los fabricantes de neumáticos, con los cuales está equipada la máquina, puede no ser válida fuera de los E.E.U.U. (para más detalles consultar con el concesionario John Deere).

MX00654,0000314-63-21AUG14

Garantía limitada de la batería para las baterías instaladas en fábrica

NOTA: Aplicable sólo en Norteamérica. Para la garantía de la máquina en su conjunto, refiérase a una copia de las disposiciones estatutarias de la garantía de John Deere. Contactar al concesionario John Deere para obtener una copia.

PARA ASEGURAR EL SERVICIO DE LA GARANTÍA

El comprador debe requerir el mantenimiento de la garantía de un concesionario autorizado John Deere para vender las baterías y presentar la batería al concesionario con los códigos de la placa de la cubierta superior intactos.

PERÍODO DE SUSTITUCIÓN GRATUITA

Toda batería nueva que no se pueda reparar (no descargada solamente) debido a defectos en sus materiales y fabricación dentro del PERÍODO DE SUSTITUCIÓN GRATUITA, será sustituida gratuitamente. Los costos de instalación serán cubiertos por la garantía si la batería averiada fue instalada por una fábrica o concesionario de John Deere, y si la batería de repuesto es instalada por un concesionario John Deere.

AJUSTE PRORRATA (baterías con código de identificación de letras solamente)

Toda batería nueva que no pueda repararse (que no esté solamente descargada) debido a defectos de materiales o de fabricación dentro del período de

Garantía

prorrata de garantía, será sustituida una vez recibido el pago del costo de lista de precios actual de la batería menos un crédito prorrateado según los meses de servicio no utilizados. El período de ajuste aplicable se determina mediante el Código de garantía impreso en la parte superior de la batería y en la tabla siguiente. Los costos de instalación no están cubiertos después de que el plazo de garantía de la batería haya terminado.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE

- A. La rotura del recipiente, la cubierta o los bornes.
- B. La amortización o los daños causados por la falta del mantenimiento necesario y razonable o por mantenimiento incorrecto.
- C. Costos de transporte, envío por correo o mano de obra de servicio por servicio en garantía.
- D. Baterías solamente descargadas.

LIMITACIONES IMPLÍCITAS DE LA GARANTÍA Y RECURSOS DEL COMPRADOR

En la medida permitida por la ley, ni John Deere ni otras compañías asociadas a ésta podrán extender garantías, realizar declaraciones o promesas sobre calidad, rendimiento o exención de los defectos cubiertos por esta garantía. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, HASTA DONDE SEA APLICABLE, TENDRÁN UNA LIMITACIÓN EN SU DURACIÓN IGUAL AL PERÍODO DE AJUSTE AQUÍ INDICADO. LOS ÚNICOS RECURSOS OFRECIDOS AL COMPRADOR EN CONEXIÓN CON EL INCUMPLIMIENTO O EJECUCIÓN DE ALGUNA GARANTÍA DE BATERÍAS JOHN DEERE SON LOS AQUÍ ESTABLECIDOS. EN NINGÚN CASO EL CONCESIONARIO, JOHN DEERE NI NINGUNA EMPRESA AFILIADA CON JOHN DEERE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. (Nota: Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños directos o derivados. Estas limitaciones tal vez no sean aplicables en su caso). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos, los cuales varían entre un estado y otro.

NINGUNA GARANTÍA DEL CONCESIONARIO

El concesionario de ventas no hace garantía alguna de su parte y el concesionario no posee autoridad alguna para hacer representaciones ni promesas en nombre de John Deere, ni de modificar los términos y limitaciones de esta garantía en modo alguno.

TABLA DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

NOTA: Si la batería no tiene etiqueta con código de garantía, su código de garantía es 6.

Cód. de garantía	Período de sustitución gratuita	Período de prorrata de la garantía
A	90 días	40 meses
B	90 días	36 meses
C	90 días	24 meses
D	12 meses	48 meses
E	90 días	12 meses
F	90 días	60 meses
G	12 meses	60 meses
H	12 meses	60 meses
6	6 meses	0 meses
12	12 meses	0 meses
18	18 meses	0 meses

OUMX068,0000504-63-10MAY17

Declaración de calidad de John Deere

Calidad John Deere

Los equipos John Deere son más que una compra, son una inversión en calidad. Dicha calidad va más allá de nuestros equipos, y se extiende a las piezas y el apoyo de servicio ofrecido por el concesionario John Deere. Este servicio es necesario para asegurar que usted sea un cliente satisfecho.

Por eso, John Deere ha iniciado un proceso para solucionar las preguntas o problemas que pudieran surgir. Los tres pasos siguientes le guiarán por este proceso.

Paso 1

Consultar el Manual del operador

A. Tiene muchas ilustraciones e información detallada en cuanto al funcionamiento seguro y correcto de su equipo.

B. Incluye información para la localización de averías y especificaciones.

C. Proporciona información para el pedido de catálogos de piezas y de manuales técnicos y de servicio.

D. Si no se encuentra la respuesta a sus preguntas en el manual del operador, continuar con el paso 2.

Paso 2

Dirigirse al concesionario

A. El concesionario John Deere tiene la responsabilidad, autoridad y capacidad de responder a sus preguntas, resolver sus problemas y ofrecerle los repuestos y servicio que necesite.

B. Consultar las preguntas o problemas con el personal de repuestos y servicio cualificado para ello.

C. Si el departamento de repuestos y servicio no puede resolver su problema, consultar al gerente o propietario de las instalaciones del concesionario.

D. Si no encuentra la solución a sus preguntas o problemas a través del concesionario, continuar con el paso 3.

Paso 3

Consultar al concesionario John Deere

A. El concesionario John Deere es la fuente más eficaz para resolver cualquier problema, pero si por algún motivo no se ha podido resolver su problema después de haber consultado el manual del operador y al concesionario, comunicarse con John Deere.

B. Para obtener un servicio rápido y eficaz, tener a mano la siguiente información antes de llamar:

- El nombre del concesionario que le ha estado ayudando.
- Número de modelo del equipo.
- Cantidad de horas de la máquina (si corresponde).

- Número de serie registrado en la parte interior de la cubierta de este manual.
- Si se trata de un problema con un accesorio, necesitará el número de identificación del accesorio.

C. Llamar al teléfono 1-800-537-8233 (para Estados Unidos y Canadá) y uno de nuestros asesores se pondrá en contacto con su concesionario para investigar el problema. Si se encuentra fuera de los Estados Unidos o el Canadá, visitar el siguiente sitio web:

<https://www.deere.com/en/global-country-selector/>

Seleccionar su país y, luego, hacer clic en el enlace Contact Us (Contáctenos) en la parte inferior de la página.

SP66632,00043A7-63-17MAY22

Registro de mantenimiento

Registro de fechas de mantenimiento

Cambio de aceite	Cambio del filtro de aceite (si corresponde)	Lubricación de la máquina	Limpieza o cambio del filtro de aire	Cambio del filtro de combustible

OUMX068,00000F3-63-10AUG13

Índice alfabético

A	
Abrazaderas y mangueras de la admisión de aire,	
Revisión	46
Aceite	
Motor	
Gasolina	43
Aceite del motor	
Cambio del aceite y del filtro	44
Revisión del nivel	44
Aceite del transeje	50
Cambio	50
Revisión del nivel	50
Acopladores del transeje, engrase	41
Ajuste, altitud	43
Almacenamiento de combustible	68
Almacenamiento, Preparación de la máquina	68
Asideros, Utilización	26
Asiento estándar, Ajuste	26
Asiento, ajuste del sistema de palanca	26

B	
Batería	
Bornes, Limpieza	56
Revisión	55
Separación e instalación	55
Batería	
Mantenimiento seguro	55
Uso de batería de refuerzo	56
Bujes de la compuerta trasera, Sustitución	62
Bujía, Revisión	47

C	
Cadena de transmisión	
Tensión, ajuste	52
Tensión, Revisión	51
Cadena de transmisión, Lubricación	41
Cadenas, neumático	37
Caja de carga, llenado	34
Caja de transporte y almacenamiento, uso	31
Caja de transporte y almacenamiento, vaciado	35
Capó, separación e instalación	62
Carburador, Ajuste	48
Cargas, remolque	36
Clasificación de cabinas	39
Combustible, Uso	59
Compartimento del motor, Limpieza	48
Compartimento de carga, Resolución de problemas	66
Compuerta trasera, Lubricación	42
Conjunto de componentes de las ruedas delanteras,	
separación e instalación	61
Conjunto de componentes de las ruedas traseras,	
separación e instalación	61
Controles, operador	25

D	
Depósito de combustible, llenado	59
Dimensiones, Especificaciones	72
Dirección y frenos, especificaciones	71

E	
Elemento del depurador de aire, Mantenimiento	46
Elevación de la máquina	60
Embrague, Secundario accionado	
Botones del embrague, Revisión	53
Enchufe para equipamiento, uso	29
Especificaciones	
Capacidades volumétricas	72
Pesos	73
Tren de transmisión	70
Velocidades de avance	70
Especificaciones de los lubricantes recomendados	73
Estacionamiento seguro	15
Etiquetas de seguridad, con texto	7
Etiquetas de seguridad, sin texto	11
Etiquetas, seguridad con texto	7
Etiquetas, seguridad sin texto	11
Evitar dañar las superficies de plástico y pintadas	26

F	
Faro principal, sustitución de la bombilla	57
Faros, Utilización	28
Filtro de combustible, sustitución	47
Freno de estacionamiento, Ajuste	54
Freno de estacionamiento, Uso	28
Frenos, Localización de averías	66
Fusibles, sustitución	58

G	
Garantía, producto	74
Grasa	41

I	
Información de servicio, emisiones	43
Interruptor de las intermitencias de giro, Utilización	29

L	
Limpieza	64
Limpieza, máquina	23
Lista de verificación de funcionamiento, Diaria	26
Llave de contacto, uso	28
Lubricante para cadenas	41
Luces de peligro, Utilización	29

M	
Mandos de desplazamiento, uso	30
Motor	
Aceite	43
Motor, Arranque	29

Índice alfabético

Motor, Localización de averías.....	65
Motor, parada	30

N

Neumáticos, Especificaciones.....	72
Neumáticos, inflado	37
Neumáticos, seguridad.....	20

P

Panel de acceso, apertura y cierre.....	63
Panel de instrumentos, Cambio de las bombillas ..	57
Parada de emergencia.....	30
Piezas de repuesto.....	2
Plataforma de la caja de transporte y almacenamiento, uso	36

R

Registro de fechas de mantenimiento	80
Rejilla del bastidor y celosías de admisión, Limpieza .	48

S

Seguridad	
Habilidad del operador.....	17
Seguridad de almacenamiento.....	68
Seguridad en el mantenimiento.....	19
Seguridad respecto al combustible	21
Sistema de arranque de seguridad, Comprobación	27
Sistema de combustible, Especificaciones	70
Sistema eléctrico, Especificación	70
Sistema eléctrico, Localización de averías	66
Sistemas de seguridad, prueba.....	27
Superficies del vehículo, limpieza	63
Superficies metálicas, limpieza y reparación	64
Supresor de chispas, comprobación	48
Supresor de chispas, uso.....	15

T

Tabla de localización de averías.....	65
Tablero de instrumentos, uso	28
Tracción asistida, uso	31
Transmisión, Correa	
Cambio	51
Transporte	37

U

Uso incorrecto de la pantalla electrónica	21
---	----

V

Válvula de descarga de polvo, Limpieza	45
Vástagos delanteros, Lubricación	41

